Fr.s. 2.- / FF 6,00
No 37831
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Jeudi
19 juillet 2001

DEPUIS 1881

OPINION

Le Département de la défense (DDPS) se passerait volontiers du foin que provoque une dépêche de l'ATS sur le futur armement des militaires suisses au Kosovo. Car cette dépêche donne clairement à penser que les appétits s'aiguisent, dans les milieux chargés de la planification, pour doter la Swisscoy d'une «variante d'armement maximale». L'énumération de mitrailleuses, de canons de DCA et d'hélicoptères, qui suit le rappel que la votation du 10 juin n'a été remportée qu'à la raclette, est même susceptible de faire peser un doute sur la volonté de Samuel Schmid de respecter scrupuleusement les engagements pris pendant la campagne sur la révision de la loi militaire.

Pas de quoi paniquer

Au DDPS, on corrige – en excluant d'abord catégoriquement les canons de DCA. On explique que les mitrailleuses, malgré leur poids bien connu des soldats d'infanterie, ne sont que des armes légères, et que des hélicoptères de transport n'ont rien à voir avec une capacité offensive. Et on conclut: rien de choquant donc à ce que leur engagement soit mis à l'étude.
Des précisions techniques que peuvent admettre des spécialistes comme le démocrate-chrétien jurassien Pierre Paupe, président de la commission de sécurité du Conseil des Etats. Mais qui ne suffiront peut-être pas à rassurer tout de suite ceux des citoyens qui, à tort, pensaient encore que les militaires suisses étaient totalement désarmés à ce jour, et que le vote du 10 juin n'avait porté que sur leur équipement en fusils d'assaut et en pistolets. En fait, on est parti d'un peu plus et on pourrait viser un peu mieux. Sans déborder de l'autodéfense. Cela dit, le malentendu n'apparaît pas insurmontable. Car au plan politique, les garde-fous dressés dans la loi sont bien là. Après le message du Conseil fédéral (à la fin de l'été encore), c'est le Parlement qui devra approuver (session d'hiver) le nouvel engagement de la Swisscoy. Certes, l'armement est de la compétence du gouvernement. Mais même le colonel Paupe n'imagine pas que celui-ci puisse impunément cacher son jeu aux députés – ou donner dans l'excès. Allez, il n'y a pas de quoi paniquer!

Stéphane Sieber

Pas de Rambo à l'étranger

Swisscoy ■ ***Contrairement aux affirmations de l'ATS, les soldats suisses engagés à l'extérieur ne devraient pas disposer d'armes lourdes. Décision en août***

Une dépêche de l'ATS, publiée mardi, a fait couler beaucoup d'encre. L'agence de presse laissait entendre que la Swisscoy pourrait être équipée d'un armement lourd tel que des canons de DCA ou des hélicoptères. Pour Philippe Zahno, chef de l'information de l'état-major général de l'armée, il s'agit là de *«pures spéculations»*. Pour l'officier, les missions de la Swisscoy, essentiellement de soutien logistique, ne devraient pas être fondamentalement modifiées.

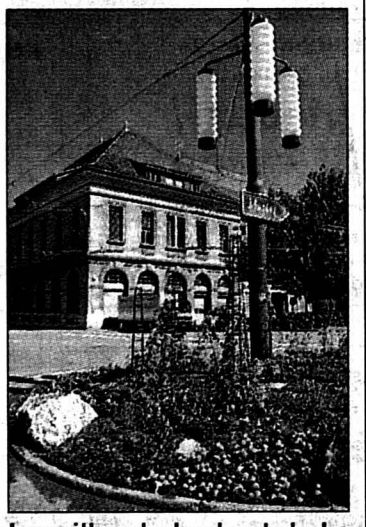
■ page 23

Pour Philippe Zahno, chef de l'information de l'état-major général de l'armée, il est hors de question que la Swisscoy soit équipée de canons de DCA.

PHOTO A-KEYSTONE

JARDINS

Villes du Haut en atours d'été



Les villes du Locle et de La Chaux-de-Fonds s'embellissent l'été venu et offrent, en divers lieux, de jolis parterres fleuris. Sous les pétales se dénichent à la fois des bouquets d'imagination et des gerbes classiques. A déguster avec les yeux!

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

Feu vert pour les gorges

Seyon ■ ***Grâce à l'aval de la Confédération, la roche pourra être rabotée et la chaussée élargie***

La Confédération a dit oui. Résultat: le canton de Neuchâtel peut procéder au rabotage de rochers dans les gorges du Seyon, ce qui permettra d'améliorer les virages. En contrepartie, il faudra patienter encore quelques mois avant de circuler à nouveau sur les deux voies montantes...

PHOTO MARCHON

■ page 3

CYCLISME

Deuxième couche

Après avoir laissé tout le monde sur place mardi dans la montée vers l'Alpe-d'Huez, Lance Armstrong a remis une deuxième couche hier dans le contre-la-montre en côte vers Chamrousse. L'Américain a remporté l'étape et distancé ses principaux adversaires. Le Français François Simon est toujours maillot jaune, mais plus pour longtemps...

PHOTO KEYSTONE

■ pages 17 et 18

SWISSAIR

Accord Sabena: image redorée

L'accord sur Sabena a permis à Swissair Group de redorer son image auprès des marchés financiers. A la Bourse suisse, le titre a bondi de 20 pour cent. Les salariés de la compagnie belge restent dans l'incertitude.

■ page 25

LA SUISSE DES CANTONS

Glaris: difficile intégration

Nouvelle étape de notre périple estival à travers la Suisse des cantons, Glaris ne s'est pas facilement laissé apprivoiser par Murielle Thrier-Pellaton (photo Jacolet).

■ page 14

CISJORDANIE

Israël resserre son étau

L'armée israélienne a resserré son étau sur la Cisjordanie hier avec l'envoi de soldats, de chars et de véhicules militaires supplémentaires autour des villes palestiniennes, ainsi qu'un message musclé destiné à Yasser Arafat.

■ page 24

CFF

Une gare sous surveillance

Des caméras de surveillance viennent d'être installées à la gare CFF de La Chaux-de-Fonds. Une manière de rassurer les usagers et les employés des commerces, qui ne se font cependant guère d'illusions.

■ page 4

Ne plus jouer à l'écureuil

Finances ■ *Consulté, le Conseil d'Etat estime que la Banque nationale devra distribuer plus de bénéfices à l'avenir*

Par
François Othenin-Girard

La banque des banques ne doit plus jouer à l'écureuil, mais réduire ses réserves et distribuer ses noisettes. C'est en substance la position du Conseil d'Etat, consulté sur la révision de la loi sur la Banque nationale suisse (BNS): *«A l'avenir, la BNS ne devrait plus constituer des provisions allant au-delà des besoins de la politique monétaire»*. Conséquence: *«La part de bénéfices redistribuée à la Confédération et aux cantons pourrait être notablement augmentée»*, se réjouit le gouvernement neuchâtelois, dans un communiqué daté du 12 juillet.

La consultation porte sur l'indépendance de la BNS et sur son obligation de rendre des comptes. Elle interroge également, outre les questions liées aux réserves et aux bénéfices, le système de surveillance des paiements, son statut juridique et son organisation.

128 millions en cinq ans

Sur ces deux points, le Conseil d'Etat approuve les révisions proposées, qui tendent à une simplification. Des sept organes actuels, la BNS ne conservera qu'une assemblée générale, une direction, un seul organe de révision au lieu de cinq. Enfin, le conseil de banque sera ramené de 40 à 15 membres. Une mesure qui va *«dans le sens d'une plus grande efficacité»*, approuve le gouvernement neuchâtelois.

C'est en vertu de la Constitution fédérale que la BNS doit redistribuer les deux tiers de ses bénéfices aux cantons. *PHOTO A*

Le canton de Neuchâtel possède 1605 actions. En cinq ans, la BNS a rapporté au canton la bagatelle de 128 millions de francs. En 2000, la part du canton au bénéfice s'est élevée à 31,6 millions de francs. Parmi les actionnaires, les banques cantonales détiennent dans l'ensemble 14.921 actions. La Banque cantonale neuchâteloise en possèderait un millier, mais ne souhaite pas confirmer l'information.

Tandis que les actionnaires privés, parmi lesquels figurent les banques cantonales, reçoivent un dividende fixé à 6% au maximum, la BNS est tenue – par la Constitution – de verser aux cantons *«au moins deux tiers de son bénéfice»*. A l'avenir, cet instrument de politique économique pourrait devenir encore plus rentable que par le passé. Pour s'assurer des revenus intéressants, le Conseil d'Etat préconise la mise en place d'une *«instance d'approbation»*. Cette dernière donnerait aux cantons et à la Confédération le pouvoir de *«déterminer le montant maximum des réserves monétaires à constituer au cours d'une période donnée»*, précise le communiqué. Cette proposition ne plaît pas à tous. Un banquier privé neuchâtelois estime qu'une telle instance créerait des interférences peu souhaitables: *«La BNS doit conserver son indépendance et ne devrait pas subir de pression sur ses résultats. De plus, les cantons ne devraient pas tabler sur les bénéfices de la BNS»*, déclare à titre personnel Jean-Paul Jeckelmann, membre de la direction de la banque Bonhôte. *«Les résultats somptueux de la BNS créent beaucoup d'envies»*, résume le banquier. /FOG

Source de précarité

Travail sur appel ■ *Brochure sur un phénomène en hausse*

Avec la crise, les emplois précaires se sont multipliés dans le canton. Mais tous n'ont pas été résorbés par la reprise: le travail sur appel persiste malgré l'embellie, relève Daniela Riva, cheffe de l'Office du chômage. Avec, régulièrement, des abus. Ce type de collaboration est autorisé, à condition de respecter les dispositions légales. A savoir, un droit aux vacances de quatre semaines minimum, fixées à l'avance, le versement de la paie en cas de maladie (selon les années de service), mais surtout un salaire moyen qui est dû après un certain temps: si la durée du travail diminue, l'employé a droit à un traitement calculé sur la moyenne des montants versés les mois précédents. De plus, un chômeur peut refuser, sans risque de sanction, une proposition de travail sur appel, parce que «pas réputé convenable pour la loi sur l'assurance chômage».

L'ensemble des travailleurs

Pour rappeler les droits et obligations des uns et des autres, l'Office du chômage vient d'éditer une brochure dédiée au travail sur appel. La notice s'adresse à l'ensemble des travailleurs, et non pas aux seuls chômeurs, même si les modalités du travail sur appel causent des tracas juridiques aux personnes qui umbrent.

Toutes les formes du travail sur appel ne posent pas forcément problème, précise Daniela Riva. Lorsqu'elle s'applique à des postes à responsabilités bien rémunérés, avec des collaborations *«à mi-chemin entre le mandat et l'emploi salarié»* ou à des jobs d'été pour étudiants, la formule fonctionne plutôt bien parce que les deux parties s'y retrouvent. En revanche, le travail sur appel est un piètre gagne-pain. Difficile de faire vivre un ménage avec, *«d'autant qu'il est rare que les employeurs paient mieux les salariés sur appel»* en échange de leur disponibilité. Le travail sur appel gagne du terrain. Outre la vente, l'hôtellerie et la restauration, constate Daniela Riva, il s'est étendu à des usines, une société de sécurité et *«commence à se généraliser dans les homes privés dans le domaine des gardes. On en a vu un peu partout»*./BRE

Tél. (032) 889 68 14

Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux
Rémy Gogniat
Nicolas Huber
Brigitte Rebetez
Sandra Spagnol

Tél. (032) 723 53 01
Fax: (032) 723 53 09

IMMOBILIER

132-097933

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER

2 PIÈCES

> **Rue de la Fiaz:** joli logement rénové, composé de cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de bains-WC, hall. Prêt au 1er octobre prochain. Loyer Fr. 695.– c.c.

> **Rue du Temple-Allemand:** appartement avec cuisine équipée de buffets, salon, 1 chambre, salle de bains, WC séparés, vestibule. Libre au 01.10.01. Loyer Fr. 560.– c.c.

3 PIÈCES

> **Rue de la Serre:** joli logement rénové, composé de cuisine avec buffets, grand salon avec poutres apparentes, 2 chambres à coucher, vestibule avec armoires, salle de douches-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 795.– charges comprises. Immeuble avec lessiverie.

Plus d'informations sur ces logements sur notre site Internet!

MEMBRE UNPI

CHAUX-DE-FONDS
Rue Jaquet-Droz 12a

2½ pièces Spacieux

– Frs 711.– ch. incl.
– libre de suite, ou à convenir
– cuisine agencée
– appartement rafraîchi
– au 6ème étage
– immeuble avec ascenseur
– excellente situation au coeur de la ville
– à proximité des transports publics et des commerces

wincasa
Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

A louer
Ph.-H.-Mathey 9
à La Chaux-de-Fonds
132-096834

▶ **Appartement de 3 pièces**
- Cuisine aménagée
- Salle de bains/WC
- Loyer de Fr. 541.– + charges
- Situation tranquille

▶ **Libre de suite ou à convenir**

Lste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
25, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ **032/913 26 55**

La Chaux-de-Fonds
A louer pour tout de suite
2 pièces au 3e étage
Loyer Fr. 770.– + charges.
Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à: TAK Treuhand AG, 0313 365 370.
005-107111

HAUTE-NENDAZ - VALAIS - 1350-3330 m
400 km de pistes de ski, 100 remontées mécaniques, glacier du Mont-Fort, patinoire, piscine, tennis, VTT, parcours Vita, 200 km de promenades.
A vendre
studio, centre station, très ensoleillé. Prix: Fr. 85 000.–.
2 pièces, à proximité télécabine, terrasse sur le toit. Prix: Fr. 230 000.–.
4 pièces, centre station, balcon d'angle. Prix: Fr. 280 000.–.
chalet, situation ensoleillée, près du centre, 3 chambres à coucher, garage. Prix: Fr. 399 000.–.
Vente et visite:
Inter-Agence, 1997 Haute-Nendaz
Tél. 027 288 23 19 / Fax 027 288 39 35
www.inter-agence.ch
720-201615/4x4

Appartements 1½ pièce
(Rue Président-Wilson 15, 2300 La Chaux-de-Fonds).
Cuisine moderne et agencée. Sols parquets. Locations Fr. 550.– charges comprises. Renseignements et visites: tél. 032/926 09 47 (Mme Conti) + 032/926 49 16 (Mme Mülchi). 043-115058

La Chaux-de-Fonds
A louer pour tout de suite
1½ pièce avec balcon
• Cuisine agencée.
Loyer: Fr. 315.– + charges.
Pour plus de renseignements veuillez téléphoner au: **0313 365 370.**
005-107095

A louer
La-Chaux-de-Fonds
Numa-Droz
3½ PIÈCES
Libre de suite
Fr. 890.– + charges
Rens.: Mme Rossier, 032/926 53 70
MARC JORDAN
☎ 026/470 42 30
017-520266

VENTE D'UNE SOCIÉTÉ ACTIVE DANS LE DOMAINE HORLOGER
Canton de Neuchâtel.
Société saine.
Excellente réputation.
Grand parc de machines.
Travaux spéciaux avec exclusivités.
Prix de vente **Fr. 2.600.000.–.**
Ecrire sous chiffres M 028-316480, à Publicitas S.A. case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 028-316480/DUO

Une affaire à ne pas manquer!
LE LOCLE – À VENDRE
3½ pièces avec place de parc extérieure
Refait à neuf:
(Bloc cuisine, carrelage, sanitaires, parquets)
PRIX DE VENTE EXCEPTIONNEL Fr. 125 000.–
Tél. 032/753 12 52
022-223391

IMMOBILIER
2056 DOMBRESSON
Si vous désirez vendre ou acheter un appartement, immeuble, villa ou terrain dans le canton et environs, contactez-nous au
079 / 240 33 89
MS IMMOBILIER
Seyon 15
2056 Dombresson
028-306327/DUO

LA CHAUX-DE-FONDS
À VENDRE
Proche du centre ville
Belle vue
Beau 2 pièces, balcon
Refait à neuf
dès Fr. 128 000.–.
Idéal pour personne seule
☎ 032/753 12 52 022-223434

A remettre, dès que possible,
à La Chaux-de-Fonds
Station-service / Bar / Shop
Avec petite restauration. Patente D.
Fonds propres: Fr. 30 000.– environ.
Envoyer dossier sous chiffres O 132-97825 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds
132-09782

Cliquez sur :
forum
Votre avis sur des sujets d'actualité.
Participez au débat en direct.
L'Impartial
www.limpartial.ch

Publicité intensive, publicité par annonces

Des champions d'un genre nouveau

Université ■ *Décerné pour la première fois hier à 24 étudiants, le diplôme postgrade en management, droit et humanités du sport fait rayonner le nom de Neuchâtel dans 14 pays et sur quatre continents*

Par
Stéphane Devaux

Vingt-quatre, c'est à peu près le nombre de joueurs d'une équipe professionnelle de football. Mais les vingt-quatre à l'honneur hier à Neuchâtel n'étaient pas reconnaissables à des couleurs sur un maillot. Ce qui n'en fait pas moins des champions à leur manière: ils sont les premiers à décrocher un diplôme universitaire de manager du sport. Un document qui clôt une formation postgrade en «management, droit et sciences humaines du sport» et qui leur a été remis par Denis Oswald, directeur du CIES (Centre international d'étude du sport) et Sepp Blatter, président de la Fifa (Fédération internationale de football). Car c'est bien un cursus international qu'a imaginé le CIES. Son coup d'envoi a été donné l'automne dernier en Grande-Bretagne, précisément à la De Montfort University de Leicester, où les cours ont porté sur l'histoire, la sociologie et l'éthique du sport. Les étudiants ont ensuite enchaîné avec un enseignement délivré à l'Université Bocconi de Milan. Dans les murs de la haute école italienne, les cours ont porté sur le management sportif. Enfin, ce printemps, c'est le droit qui a accaparé cette première volée, réunie à l'Université de Neuchâtel.

Quatorze pays

Une volée effectivement forte de 24 étudiants. Ou plutôt deux étudiantes – une Japonaise et une Française (voir encadré) – et 22 étudiants, issus de quatorze pays, représentant quatre continents: l'Europe, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique du Sud. Une centaine de professeurs d'universités et de spécialistes ont été impliqués dans l'élaboration des cours.

Des sept intervenants de la cérémonie d'hier, Sepp Blatter n'était pas le moins fier. A peine rentré de Moscou (en tant que grand patron du football mondial, il est membre du CIO), le Valaisan s'est plu à rappeler son credo en matière d'éducation via le sport. Et cette idée lancée il y a bientôt un quart de siècle: *«donner au football ses palmes académiques»*, devenue aujourd'hui réalité. *«Nous ne pouvons pas changer le monde, mais nous pouvons essayer d'acquérir une meilleure compréhension d'autrui»*, a-t-il lancé au cours d'un discours où il a fait rimer solidarité et universalité.

Visionnaires

Des propos que n'a démentis aucun des autres orateurs. A commencer par Abedi Pelé. Hier brillant footballeur, aujourd'hui tout frais émoulu ministre des sports du Ghana, le patron des nouveaux diplômés a aussi plaidé pour cette éducation par le sport, dont l'Afrique, notamment, a besoin. Quant à la conseillère d'Etat neuchâteloise Sylvie Perrinjaquet, elle a incité les lauréats à se montrer visionnaires. Tout en apprenant à associer judicieusement sport, politique et amitié. Ce que ne manqueront pas non plus de faire les candidats à la deuxième volée, attendus sur la ligne de départ en octobre prochain./SDX

Les diplômes ont été remis par Abedi Pelé, Sepp Blatter et Denis Oswald (de gauche à droite). *PHOTOS MARCHON*

Deux Suisses

Aucun «régional de l'étape» dans la volée d'hier. Mais deux Romands tout de même, deux Vaudois: Stéphane Paillard et Gilles Davoine. Ils ont reçu leur précieux papier en compagnie de 20 autres lauréats. Seuls deux d'entre eux, un Mexicain et un Guatémaltèque, n'ont pu assister à la cérémonie./sdx

Une femme contre le dopage

Le monde du sport n'est pas seulement réservé aux hommes! Françoise Dagouret, mère de famille de 36 ans, a reçu hier le prestigieux diplôme de «manager» du sport décerné par le CIES et la Fifa. Sur les vingt-quatre lauréats, seules deux femmes ont obtenu ce titre.

La lauréate, d'origine française, a toujours été passionnée de sport. Elle pratique le ski de fond, concourt longtemps au niveau national et travaille durant neuf ans au sein d'une fédération de ski de Haute-Savoie. Après l'obtention d'un diplôme en aménagement et gestion, elle se lance dans la nouvelle formation CIES-Fifa, *«dans le but de mieux connaître les enjeux internationaux du sport, de tous les sports»*. Car contrairement à la plupart des diplômés, Françoise ne rêve pas que de football. Elle aime le sport en général.

Françoise Dagouret.

Etudier au sein d'un groupe majoritairement composé d'hommes ne lui a posé aucun problème. Elle est habituée au milieu sportif, principalement masculin.

Dès le mois d'août, notre «manager» entame une collaboration avec l'Agence mondiale anti-dopage à Lausanne. Elle entend bien contribuer à lutter contre les méfaits du dopage et de la corruption, pour que le sport continue à véhiculer sa touche de magie et d'émotion. /vgi

Le sport outil de réconciliation

Lorsque Jules César Kalisa parle d'utiliser le sport comme moyen de réconciliation et d'unité, ce ne sont pas de vains propos. Cet homme de 32 ans, licencié en économie, est natif du Rwanda. Pour son pays, durement éprouvé dans un passé récent, il formule l'espoir de lendemains meilleurs. Et l'outil sportif – le football en particulier, très populaire là aussi – lui semble adapté.

Surtout qu'il l'utilise déjà. C'est en tant que secrétaire permanent de la Fédération rwandaise de football qu'il s'est intéressé à la formation postgrade en management du sport. C'est toujours avec des responsabilités au sein de cette fédération qu'il reprendra sa tâche. *«Je vais d'abord m'intéresser au marketing. J'ai appris, pendant ce cours, où trouver des ressources. Pour l'heure, nous dépendons presque entièrement de la Fifa.»*

Jules César Kalisa.

Car si l'Afrique du football n'est pas dépourvue de talents, à ses yeux, elle souffre encore d'un déficit en matière de projets de développement. *«L'organisation n'est pas très bonne non plus»*, admet Jules Kalisa, qui gardera de bons souvenirs de son premier séjour en Europe. Où la chaleur humaine entre étudiants a largement compensé la rigueur du climat./sdx

La chaussée pourra être élargie

Gorges du Seyon ■ *La Confédération a dit oui: la roche sera rabotée dans six virages et la fermeture des voies montantes prolongée jusqu'à mi-octobre*

La Confédération vient de donner son feu vert au rabotage de rochers dans les gorges du Seyon. Ces travaux permettront d'améliorer les virages et donc la visibilité. Le feu vert octroyé confirme aussi que les deux voies montantes seront fermées jusqu'à mi-octobre. Au moins.

Troisième étape

Fermées depuis début mars, les voies montantes des gorges du Seyon n'ont eu de cesse de faire l'objet d'interventions. Après d'importants travaux sylvicoles, ce printemps, il a fallu procéder à la pose de mesures de protection contre les chutes de pierres; travaux qui ont d'ailleurs toujours cours. Aujourd'hui, c'est une troisième étape qui commence, avec le rabotage de six virages: la route ainsi élargie offrira davantage de dégagement.

«Ce faisant, nous améliorerons la visibilité pour les automobilistes roulant sur la voie de dépassement. Mais nous leur permettrons également de rouler à 80 km à l'heure, et non plus à 60, en raison des dangers que cela supposait», rappelle l'ingénieur cantonal Marcel de Montmollin.

Faut-il le préciser? Ces travaux, qui viennent de débuter, prendront du temps. Ce d'autant *«qu'il s'agit d'interventions délicates»*. Du point de vue du calendrier, les Ponts et chaussées espèrent remettre en service la partie inférieure des gorges, ainsi que la jonction de Vauseyon d'ici à la mi-octobre. Le solde, lui, devant être achevé avant l'hiver. *«Mais notre priorité sera de ne rouvrir que lorsque toute sécurité pourra être offerte, et cela tant aux automobilistes qu'aux personnes travaillant sur le chantier»*, ne cache pas l'ingénieur cantonal.

Financièrement, la Confédération allouera une subvention de 78% pour ces travaux, qui correspond à la part dévolue à une route principale. Rappelons que l'ensemble des travaux dans les gorges ont été arrêtés à 18 millions de francs, dont 15 provenant d'économies réalisées lors de précédents chantiers. /SSP

Grâce au rabotage de la roche, la visibilité sera augmentée d'autant, ce qui permettra aux autos de circuler à 80 km/heure. *PHOTO MARCHON*

EN BREF

***MÉDICAMENTS* ■ Mise en garde.** Neuchâtel et le Jura mettent en garde contre des médicaments contenant du plomb provenant du Tibet. Les autorités sanitaires des deux cantons ont décidé de prévenir la population après avoir pris connaissance d'un cas d'intoxication survenu à Genève. L'Office intercantonal de contrôle des médicaments a lancé récemment une mise en garde contre ces produits vendus sur internet ou par des thérapeutes non médecins. Les personnes concernées devraient consulter leur médecin si elles ressentent des symptômes inhabituels. /ats

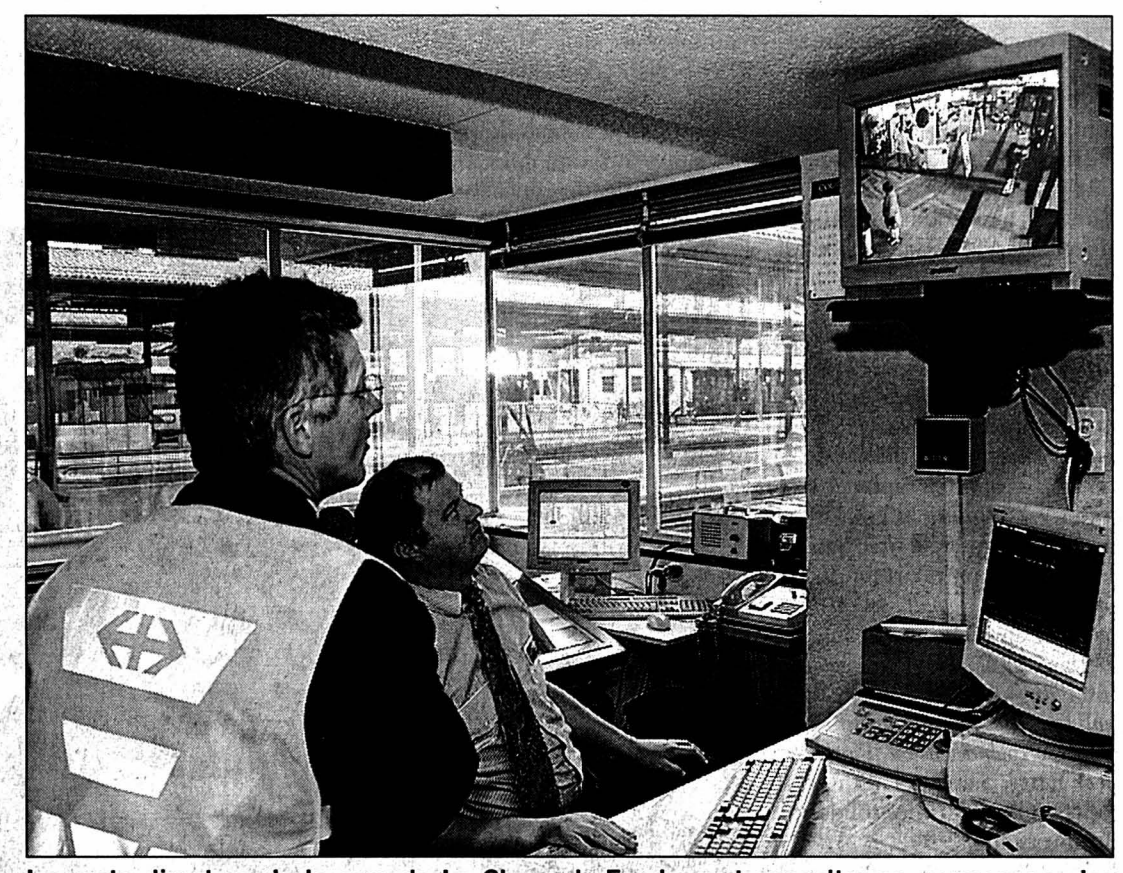
Publicité

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.
www.limpartial.ch

La gare sous surveillance

CFF ■ *Les caméras qui viennent d'être installées ne convainquent pas vraiment les commerces. Les vols continuent à Aperto*

Par
Françoise Kuenzi



Le poste directeur de la gare de La Chaux-de-Fonds peut consulter en permanence les écrans où défilent les images. *PHOTO LEUENBERGER*

Moteur, on tourne! Depuis quelques jours, deux caméras de surveillance filment les allées et venues à la gare CFF de La Chaux-de-Fonds (réd: lire aussi notre édition de samedi 14 juillet). Les guichets, mais aussi le hall central sont ainsi passés au peigne fin, les images étant détruites automatiquement après 24 heures si aucun incident n'est signalé.

Cette installation est passée relativement inaperçue chez les usagers. Mais les commerces ont été informés, sans pour autant qu'on leur explique la marche à suivre en cas de délit. «*J'ai encore constaté un vol hier* (réd: dimanche), *et la personne a sans doute été filmée lorsqu'elle s'est enfuie,* confiait lundi Bernadette Huguenin, gérante du kiosque et du magasin Aperto. *Appeler la police? Je devrais le faire tous les jours, et quelle réputation aurait mon magasin? Sans parler des représailles que nous pourrions subir. Je n'ai pas envie qu'on me crève les pneus de ma voiture!*»

Guère convaincant

Reste que l'ambiance nocturne de la gare paraît un peu moins lourde depuis la pose des caméras. «*Dehors c'est plus calme, m'a-t-on dit*», ajoute la gérante. Mais, dans les commerces, on n'est guère convaincu par cette initiative des CFF. «*Cela ne va pas empêcher les agressions verbales*», soupire-t-on au buffet express, où une tasse a déjà volé par-dessus le comptoir. «*C'est vrai qu'il y a une sacrée «faune» le soir,* remarque une employée du magasin de fleurs, *et qu'on a déjà subi une fois un vol.*» Plus récemment, et après le saccage du magasin Aperto par un individu ivre en mai dernier, plus aucun incident de cette importance n'a été signalé. «*C'est souvent des regards, ou des tapes contre les vitres*», explique-t-on chez le fleuriste.

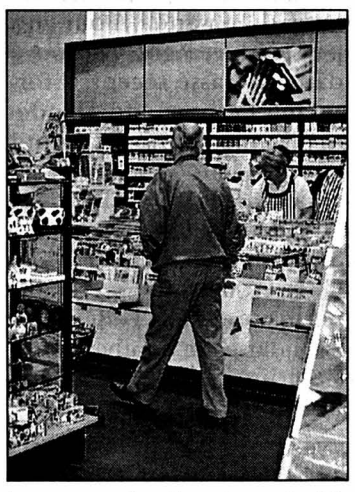
Mais c'est visiblement le magasin Aperto qui connaît le plus de problèmes: ouvert jusqu'à 22h, il aiguise l'appétit des petits voleurs, qui sont presque chaque jour à l'œuvre. «*Ce magasin est conçu pour la fauche,* se désole Bernadette Huguenin. *Heureusement, un Securitas a été engagé par ma direction. Il a passé dimanche toute la journée dans le magasin et les «habitués» n'ont pas eu le courage d'entrer. C'est vrai qu'il était plutôt baraqué. Du coup, je suis aux anges...*» La gérante espère encore un nouvel agencement du petit supermarché, afin de mieux surveiller le chaland, et surtout de le canaliser vers une caisse...

Du côté du poste directeur de la gare, aucun incident n'a été signalé depuis la pose des caméras: «*Et pourtant, on a toujours l'œil dessus*», explique-t-on au poste. Tout en relativisant: «*Vous savez, des incidents, il n'y en a pas tant que ça. Ces caméras, c'est surtout pour rassurer les voyageurs...*» Bon à savoir. /FRK

De drôles de scènes

Si les commerces ont été avisés de la pose de caméras de surveillance, les usagers et les habitués de la gare n'ont encore guère prêté attention aux nouvelles installations, pourtant bien visibles. Deux vieux messieurs, assis à l'entrée, estiment que «*ça ne changera pas grand-chose*». Ils ont d'ailleurs été témoins de drôles de scènes, notamment «*un jeune couple de Loclois qui fauche souvent de la nourriture et des boissons au magasin Aperto et, qui, parfois, me demande deux ou quatre francs*», raconte l'un des messieurs. Son collègue ajoute même avoir été, il y a une quinzaine de jours, dragué par «*deux gamines toutes jeunes qui voulaient m'emmener chez elles...*»

Quant à cette dame retraitée, elle avoue que, caméras ou pas, elle n'a pas peur de prendre le train. Les voleurs? «*Je serais plutôt du genre à leur courir après...*» /frk



Le magasin Aperto est désormais surveillé par un Securitas, à l'initiative de la gérante. *PHOTO KUENZI*

Scouts dans la ville

Que faisaient-ils, égaillés dans les rues de La Chaux-de-Fonds, avant-hier, dans leur uniforme pas très strictement porté? Basée à Montfaucon, une troupe de scouts de Baden, en Argovie, effectuait un jeu de rallye qui passait notamment par l'Hôtel de ville et la tour Espacité. Avant de croquer un petit en-cas sur la place du Marché. Les restes de leur repas (emballages, trognons de pomme) ont d'ailleurs témoigné de leur passage bien après l'heure de midi... *PHOTO LEUENBERGER*

EN BREF

***BROCANTE* ■ Rendez-vous en août à Espacité.** La traditionnelle brocante d'Espacité se tiendra les 3, 4 et 5 août, place Le Corbusier. Ouverture des stands de 14h à 19h le vendredi, de 9h à 19h le samedi et de 10h à 19h le dimanche. L'occasion pour tous les Chaux-de-Fonniers de dénicher une bonne affaire. /réd

***AVIVO* ■ Prochaine journée cantonale.** La section locale de l'Avivo prépare activement la journée cantonale qui aura lieu le 30 août, dès 11h, au Musée paysan et artisanal, le repas étant servi à Polyexpo. On espère la participation de quelque 150 personnes pour ce rendez-vous qui permet de resserrer les liens entre les adhérents. Les participants auront le plaisir d'entendre le conseiller national et communal Didier Berberat, qui apportera le message des autorités. L'après-midi sera festive avec la visite du Musée paysan, la découverte de la fabrication des chars de la Braderie, de la musique et de la danse. /comm-réd

***TAI-CHI-CHUAN* ■ Onzième rencontre internationale.** L'Ecole de tai-chi-chuan de Cornélia Gruber a l'honneur d'organiser, à La Chaux-de-Fonds, les 20 et 21 octobre, la 11e rencontre du Tai-chi rhénan. C'est une première car ce rendez-vous se déroule habituellement en alternance entre Colmar et Lahr, en Allemagne. Quelque 300 participants sont attendus et une quinzaine de professeurs européens animeront des ateliers pour les pratiquants, débutants ou confirmés, de tai-chi-chuan et de qi-gong. Des présentations d'écoles et des démonstrations individuelles sont également au programme, permettant de découvrir la richesse et la variété des différents styles et formes. Site internet: www.tai-chichuan-cornelia.com. /réd

Le 1er Août avec Monika Dusong

Fête nationale ■ *Tradition à Pouillerel et au Bois-Noir*

En ville de La Chaux-de-Fonds, la commémoration du 1er Août perpétuera la tradition établie depuis de longues années, avec les points forts que sont la cérémonie du souvenir devant le monument du parc des musées, le feu sur la montagne à Pouillerel et le grand rendez-vous du Bois-Noir.

Le programme préparé par le comité de la fête, présidé par Henri Jeanmonod, débutera mercredi 1er août, à 17h, avec un concert de l'harmonie L'Echo des Montagnes, de Montlebon, sur la place Le Corbusier. A 17h45, rendez-vous pour la cérémonie du souvenir devant le monument dédié aux soldats morts pour la patrie, face au Musée d'histoire; c'est Georges Fillistorf, membre du comité, qui sera chargé du discours.

Au Bois-Noir, la grande fête populaire débutera à 16h, avec l'ouverture des cantines et une animation pour les enfants. Dès 18h, la soupe aux pois est offerte, en musique. L'harmonie de Montlebon donnera concert à 20h15, puis, à 21h, la présidente du Conseil d'Etat neuchâtelois Monika Dusong prononcera le discours officiel. Le grand feu d'artifice, sur le thème de «Florilège du 3e millénaire», éclatera à 22h, suivi du bal traditionnel mené par l'orchestre Cobra Band.

Au sommet de Pouillerel, le grand feu de bois sera allumé et, à 21h15, Marc-André Nardin, président cantonal de la Croix-Rouge suisse, fera également un discours. Ensuite, la descente en ville, direction le Bois-Noir, s'effectuera à la lumière des flambeaux et des torches. /comm-ibr

Avec Ruth Dreifuss

Parlements des jeunes ■ *La conférence suisse se prépare*

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss sera l'invitée d'honneur de la 9e Conférence suisse des parlements des jeunes, qui se déroulera les 26, 27 et 28 octobre prochain à La Chaux-de-Fonds. La conseillère fédérale s'exprimera sur le sujet de l'éducation civique. C'est d'ailleurs le thème de toute la rencontre, qui réunira une centaine de jeunes politiciens, mais aussi des ténors des cénacles helvétiques. Des réunions seront organisées dans des endroits dits «symboliques» de la ville, comme la tour Espacité, l'antre du Théâtre populaire romand, le café des Faucheurs, alors que les séances plénières auront lieu au Musée international d'horlogerie. / comm-réd

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.
- **Permanence médicale, poste de police:** 913 10 17.
- **Pharmacie d'office:** Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- **Turbinage:** Châtelot: 0-24h, 4 turbines. (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** fermeture jusqu'au 28 juillet pour cause de travaux.
- **Bibliothèque des Jeunes:** rue de la Ronde, fermeture jusqu'au 28 juillet; rue président-Wilson, fermeture jusqu'au 18 août.
- **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- **Bibliothèque chrétienne** «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- **Piscine des Arêtes:** fermeture pour cause de travaux. Réouverture le 23 juillet.
- **Piscine des Mélèzes:** tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Chaux-la-terrasse** Au Petit Paris, 19h à 21h, Lucien Bovet, jazz.
- **Estiville** Salle de musique, 20h30, concert de USCWB Internationals, 110 exécutants, direction Gladys Wright.

DEMAIN

- **Chaux-la-terrasse** Au Petit Paris, dès 19h, Claudi Boogie, boogie-woogie, blues, variétés des années 60-80.

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mardi à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à cinq reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour un malaise, une chute, un accident de circulation (sans transport) et deux transports de malade. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme feu automatique, déclenchée par inadvertance chez Cartier, au Crêt-du-Locle, et pour récupérer des hydrocarbures sur un parking. /comm-réd

Les sociétés locales paraissent en page 27

Avis urgent

URGENT!
Nous recherchons pour du travail temporaire de longue durée des:

Ouvrières

Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle.
Permis valable.
Horaire normal et équipe.

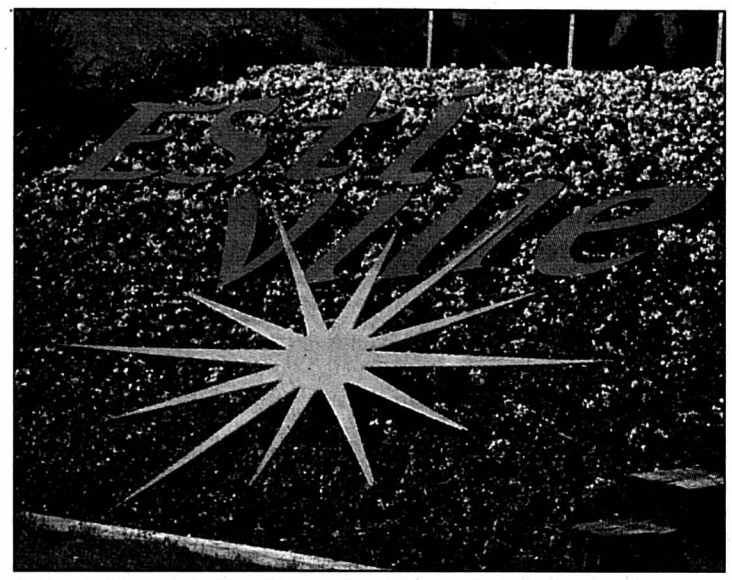
Veuillez contacter Patrick Parel
KELLY SERVICES
Avenue Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 55 10
28-317031

De fleurs et de couleurs, décor estival

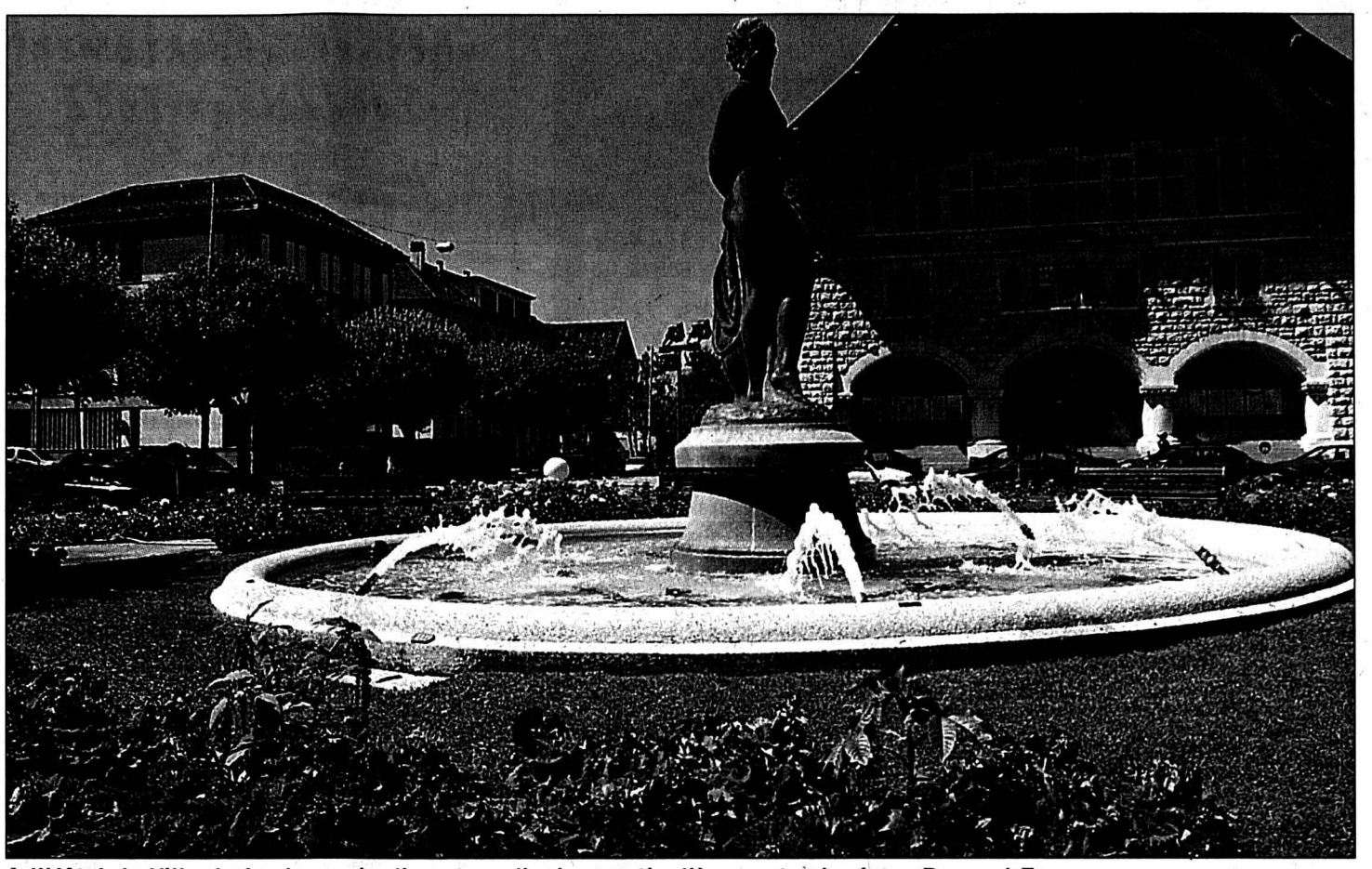
Le Locle et La Chaux-de-Fonds ■ *Les services communaux tentent chaque année de renouveler les plantations en ville; pour le plaisir des habitants et des visiteurs qui sont invités à la découverte*

Même dans un climat que l'on dit peu propice, les deux villes du Haut consacrent efforts et budgets à fleurir places et rues; chaque nouvelle floraison apporte son lot de découvertes qu'il faut savoir débusquer. En compagnie de Bernard Frey, mandaté par la ville du Locle pour ses plantations, et de Bernard Wille, chef du Service des espaces verts à La Chaux-de-Fonds, nous avons fait une petite promenade entre les plates-bandes/IBR

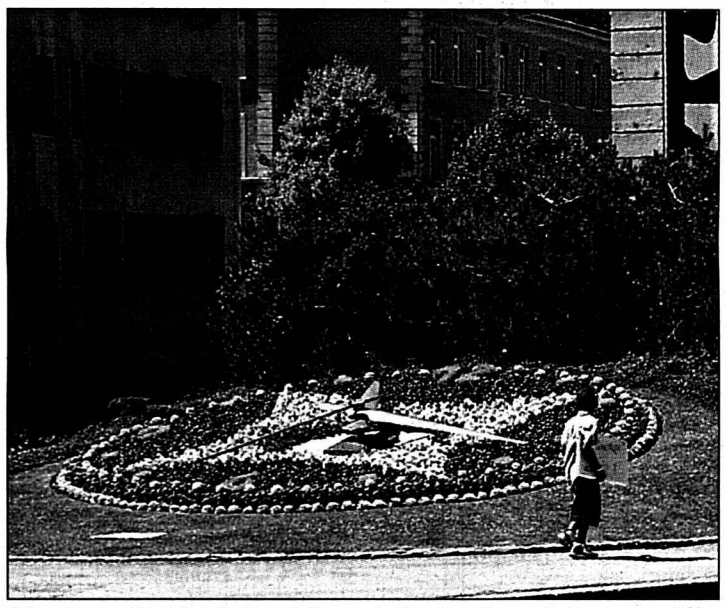
PHOTOS LEUENBERGER



A l'entrée est de la ville de La Chaux-de-Fonds, le panneau décoratif est dédié à tour de rôle à une manifestation. Jusqu'à fin juillet, Estiville est à l'honneur, en dégradé de bégonias sur lesquels éclate un soleil en métal. Dès août, place sera laissée pour annoncer la Braderie.



A l'Hôtel de Ville du Locle, un jardin extraordinaire, particulièrement soigné par Bernard Frey.



L'horloge fleurie à l'entrée est du Locle est toujours très admirée.

Sur la berme centrale de l'avenue Léopold-Robert à la Chaux-de-Fonds, à hauteur des Nos 102 et 109 (voir ci-contre), des bananiers ont été plantés, entourés de tagettes formant des arabesques. Comme à la Grande-Fontaine, ce décor est un peu classique mais les gens apprécieront mieux la nouveauté une autre année, selon Bernard Wille.

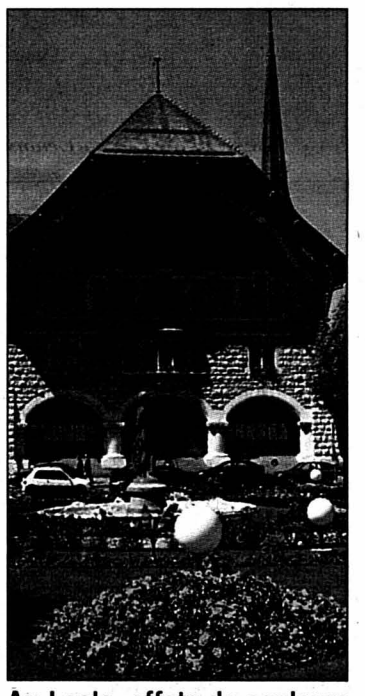
A l'angle des rues Grenier et Promenade, à La Chaux-de-Fonds (voir ci-contre), un petit bout de terrain a été cédé à la commune par la maison Albert Froidevaux, fournitures d'horlogerie. Cette entreprise fête cette année son 75e anniversaire et les jardiniers lui ont fait une fleur en réalisant un massif.... de fleurs rappelant ce jubilé. Les arabesques symbolisent les rouages de montres. Les jardiniers vont encore travailler à rendre plus lisibles les chiffres, lettres et dessins.

Les jolies fleurs de Bernard Frey

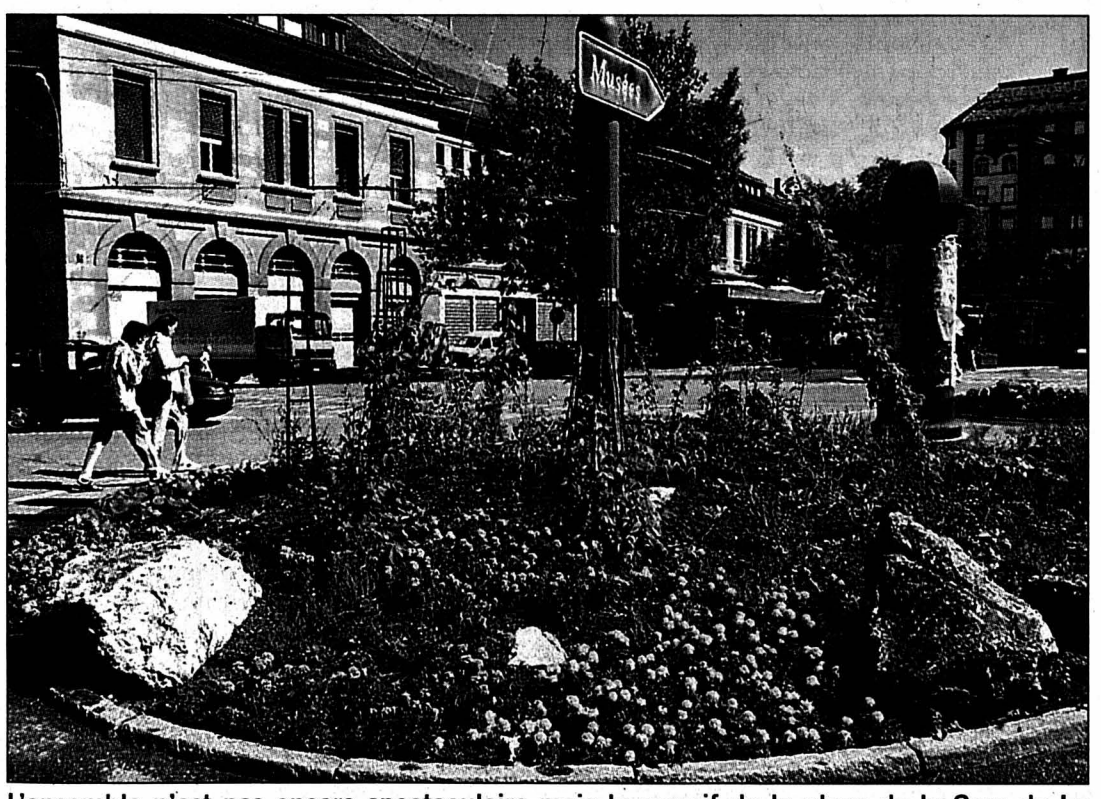
De superbes roses anciennes Madame A. Meilland fleurissent sur les plates-bandes des jardins de l'Hôtel de ville du Locle, et en plus, elles sentent si bon... «*Mais l'ennui, c'est qu'elles ne fleurissent qu'une fois dans l'année*», explique Bernard Frey, le souriant jardinier-horticulteur mandaté par la Ville pour s'occuper des plantations communales. Sa réalisation la plus célèbre, c'est la fameuse horloge fleurie, que bien des Chaux-de-Fonniers, voire des gens du Bas, viennent admirer. Elle est mise aux couleurs du printemps fin mars (principalement avec des pensées et des bellis, fleurs ne craignant pas le gel), puis refaite fin juin aux couleurs de l'été. Autre réalisation qui tire l'œil: les jardins de l'Hôtel de ville, qui changent de teintes aussi souvent que l'imagination de leur concepteur. «*J'essaie de ne jamais trop faire la même chose!*» Ce sont des jardins assidûment fréquentés par les flâneurs prenant le soleil sur les bancs... et aussi par les pigeons, au grand dam de Bernard Frey qui nous montre un massif d'impatientes (genre de plantes buveuses) mis à mal par ces gentils volatiles qui s'y étalent à plaisir.

Ce qui ne le comble pas d'aise non plus, ce sont les crottes de chiens, en recrudescence sur le gazon ces temps-ci. Serait-ce en raison du jardin fraîchement restauré (et cadenassé) de la Maison de paroisse, qui servait depuis longtemps de WC canins?

Bernard Frey n'en perd pas son flegme pour autant. Il a l'air paisible, mais il bouge beaucoup. Il raffole des voyages. Bien qu'il soit entré dans l'entreprise paternelle après avoir suivi l'école d'horticulture de Genève, il se balade aux quatre coins du monde pendant ses vacances. Et en rapporte plein d'idées! Une fois, il a essayé de faire pousser des papayes au Locle: rien à faire! Elles ne donnent rien avec ce climat. Pareil avec le papyrus: «*Il brûlait à mesure qu'il poussait!*» En revanche, palmiers et bananiers se complaisent dans cette terre jurassienne, même si Bernard Frey entend des remarques, du genre «*ce ne sont pas des plantes de chez nous!*»/CLD



Au Locle, effets de couleurs recherchés.



L'ensemble n'est pas encore spectaculaire mais le massif de la place de la Gare de La Chaux-de-Fonds est un vrai semis d'idées. Les jardiniers ont fait un mélange de plantes comme dans un jardin privé, avec des fleurs et des légumes en hauteurs progressives, les grimpantes s'enroulant autour du pilier. L'œil vert et averti y découvrira des courges, du maïs, de la rhubarbe, des cardons – intéressants pour le feuillage –, des côtes de bettes, des fenouils, des carottes, de la chicorée, du houblon, etc., et des fleurs, gypsophiles, campanules, clématites, rosiers, etc. Tout cela pour montrer ce que l'on peut faire chez soi dans un espace restreint.

DIVERS

Manège – Promenade

Vacances d'été du 23 juillet au 12 août

Brasserie de l'Ancien-Manège
Famille L. Andric Tél. 032/968 62 02

Nous sommes ouverts jusqu'au samedi

Tous les soirs:
Steak tartare du patron
Gambas à la mode chilienne

Nous vous souhaitons de très agréables vacances.

132-076271

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

37 mio de lectrices et lecteurs des plus grandes revues consacrées à l'automobile, ainsi qu'un jury composé de pilotes de course, techniciens et rédacteurs en chef lui ont décerné le titre de **«Voiture européenne n°1».** Choix parfaitement judicieux! Vous le constaterez lors d'un essai routier. Nous vous attendons!

la technologie en mouvement.

132-097633/4x4

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 / 926 81 81

LE LOCLE
Tél. 032 / 931 24 31

SAINT-IMIER
Garage Mérija
Tél. 032 941 16 13

LE NOIRMONT
Garage Rio
Tél. 032 953 23 23

132-97633/4x4

OFFRES D'EMPLOI

043-115846

EPA

Réalisez vos idées et relevez ce défi qui vous permettra d'aller plus loin, à l'EPA de La Chaux-de-Fonds, en tant que:

Chef de département Food/Near-Food

(homme ou femme)

Dans ce poste intéressant et varié vous serez responsable de mettre en valeur nos rayons et l'assortiment EPA, de la préparation des ventes ainsi que des actions et promotions. Êtes-vous une personne en mesure de diriger une équipe en la menant avec votre enthousiasme et engagement motivé? Si vous disposez de plus d'une formation dans le commerce de détail ainsi que d'expériences dans les secteurs d'alimentation et non alimentaires vous vous sentirez certainement à l'aise chez nous, où vous trouverez une philosophie qui met l'accent sur le succès commun et la collaboration. N'hésitez donc pas à nous envoyer votre curriculum-vitae avec photo à: EPA La Chaux-de-Fonds, Madame Véronique L'Aurora, EPA AG, 54, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds.

POLYOR S.A.

Cherche pour entrée immédiate ou à convenir

VISITEUSES

Avec 2 à 3 années d'expérience sur bracelets.

Si vous répondez à ces critères, n'hésitez pas à nous contacter ou nous faire parvenir votre offre de service.

Rue Jaquet-Droz 13
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/914 44 74
E-mail: polyor@bluewin.ch

014-062689

DONZÉ-BAUME SA
FABRIQUE
DE BOITES DE MONTRES
CH-2345 LES BREULEUX
TEL. 032 959 19 59
FAX: 032 959 19 69
E-mail donze-baume@bluewin.ch

DONZÉ-BAUME S.A., fabrique de boîtes de montres et bracelets, cherche pour entrée immédiate ou à convenir, un(e)

CADRE TECHNICO-COMMERCIAL

pour collaborer avec le responsable commercial et logistique dans le domaine de la gestion des achats et du SAV.

Si vous avez les aptitudes suivantes:
- esprit d'analyse et faculté de prise de décision;
- rigueur et fiabilité;
- souplesse et flexibilité;
- aptitude au travail en équipe;
- à l'aise avec les chiffres;
- langues: français et allemand;
- maîtrise des outils informatiques: Excel, Word, logiciel de gestion (Pro-Concept serait un atout);
- âge compris entre 25 et 35 ans.

Votre candidature, munie des documents usuels, est à envoyer à **DONZÉ-BAUME SA, Boîtes de montres, Les Breuleux,tél. 032 959 19 59. E-mail: donzebaume@bluewin.ch**

14-62835/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Travail fixe et temporaire
VediorNewjob

VediorNewjob SA, Av. Léopold-Robert 64,
Case postale 1540, 2301 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 032 / 910 55 55, Fax 032 / 910 55 59
www.vediornewjob.ch, Membre de l' USSE

Bâtiment

Vous avez réussi votre CFC dans les domaines suivants et vous êtes de retour de vacances, nous avons votre premier emploi.

Bravo!

- **PEINTRE EN BÂTIMENT**
- **MONTEUR-ÉLECTRICIEN**
- **FERBLANTIER**
- **CARRELEUR**
- **MENUISIER**
- **CHARPENTIER**
- **INSTALLATEUR-SANITAIRE**
- **MAÇON BÂTIMENT OU GÉNIE-CIVIL**
- **CONSTRUCTEUR DE ROUTES**
- **SERRURIER**

Pour de plus amples renseignements, contactez sans tarder ou passez à l'agence et demander Monsieur *Sébastien Ciavardini*, bâtiment, sciavardini@vediornewjob.ch, Tél. 032 / 910 55 55

consultez nos annonces sur Internet, www.vediornewjob.ch

028-316963

Restaurant/Hôtel au bord du Doubs (Le Noirmont) cherche

Chef de cuisine
Chef(fe) de service

Appelez tout de suite au **032/953 11 48**

005-111012

Travail fixe et temporaire
VediorNewjob

VediorNewjob SA, Av. Léopold-Robert 64,
Case postale 1540, 2301 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 032 / 910 55 55, Fax 032 / 910 55 59
www.vediornewjob.ch, Membre de l' USSE

Bâtiment

Pour la reprise des chantiers, nous cherchons plusieurs:

- **PEINTRES EN BÂTIMENT**
  Avec CFC ou expérience équivalente
- **AIDE-PEINTRES EN BÂTIMENT**
  Minimum 2 ans d'expérience
- **MONTEUR-ÉLECTRICIEN**
  Avec CFC ou expérience équivalente

New!

- **AIDE MONTEUR-ÉLECTRICIEN**
  Minimum 2 ans d'expérience
- **MAÇONS BÂTIMENT OU GÉNIE-CIVIL**
  Avec CFC ou expérience équivalente
- **AIDE-MAÇONS / MANŒUVRES DE CHANTIER**
  Minimum 2 ans d'expérience sur les chantiers
- **MACHINISTE DE CHANTIER**
  Mininum 2 ans d'expérience
- **SERRURIERS / AIDE-SERRURIERS / MONTEURS DE FAÇADES**
  Qualifié ou minimum 2 ans d'exp. sur les chantiers

Pour de plus amples renseignements, contactez sans tarder ou passez à l'agence et demander Monsieur *Sébastien Ciavardini*, bâtiment, sciavardini@vediornewjob.ch, Tél. 032 / 910 55 55

consultez nos annonces sur Internet, www.vediornewjob.ch

028-316967

OFFRES D'EMPLOI

INSTITUT

Yves Rocher

HÔPITAL 2 • 2000 NEUCHÂTEL
TÉL. 032 724 12 82

Pour renforcer notre équipe dans l'Institut de Beauté. Nous cherchons pour date à convenir

une esthéticienne
à temps complet.

Nous offrons:

- Capacité de travailler de façon indépendante.
- Place stable dans une équipe.
- Bon climat de travail.
- Travail varié.

028-316853/DUO

Garderie Arc-en-Ciel
La Chaux-de-Fonds
cherche

STAGIAIRES
dès août 2001
et
DAMES BÉNÉVOLES
pour aider aux jeux, bricolages, sorties, etc.

Si vous êtes intéressées, veuillez téléphoner au 032/968 99 85
Danièle Gaille

132-097972

Restaurant Au Vieux Chêne
2612 Cormoret
Nous cherchons
une sommelière auxiliaire environ 50%
Entrée tout de suite.
Sans permis s'abstenir.
Tél. 032/944 19 52

160-736423

COMEM - EIVD
Rue de Genève 55
Case postale 59
1000 Lausanne 20

COMMUNICATION
ENGINEERING
MANAGEMENT

T : 021 316 98 11
F : 021 626 04 67
M : comem@eivd.ch
W : www.comem.ch

Mangeur de bitume

Un véritable monstre était à l'œuvre hier matin rue de France. Arrivée de Liestal (BL), cette impressionnante machine est un genre de moissonneuse-batteuse pour bitume! Elle rabote le revêtement routier et le recrache sur un gros camion, qui ne met même pas cinq minutes pour se remplir! Ainsi se poursuivent les gros travaux de réfection qui devraient durer jusqu'au 15 août. *PHOTO DROZ*

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

De garde

Médecins. Val de Morteau: Dr Vionnet, tél. 03 81 67 19 75. Le Russey: Dr Roge, tél. 03 81 43 70 27. Charquemont: Dr Désiré, tél 03 81 44 00 81. **Pharmacies.** Morteau: Brétegnier, tél 03 81 67 03 25. Charquemont: Chapiteau, tél. 03 81 44 00 01. **Dentiste.** Dr Robert, Maîche, tél. 03 81 64 01 36.

Cinémas

L'Atalante, Morteau. «Liberté-Oléron», jeudi, vendredi, samedi, mardi 20h30, dimanche 18h. **Le Paris, Morteau.** «Pokémon III», mercredi 14h30, vendredi 16h30. « Fabuleux destin d'Amélie Poulain», mercredi et dimanche 18h30, vendredi et mardi 21h, samedi 16h30, lundi 14h30. «Lara Croft: Tomb raider», mercredi et dimanche 16h30, vendredi 14h30, mardi 14h30 et 16h30. «Mortelle Saint-Valentin», mercredi et lundi 21h, vendredi 18h30 et 23h30. «Un mariage trop parfait», jeudi et lundi 18h30, samedi 21h. «La chambre du fils», samedi 18h30. «Pearl Harbor», dimanche 21h. «Vivent les vacances» jeudi et samedi 14h30, lundi 16h30. **Saint Michel, Maîche.** «Capitaine Corelli», vendredi, samedi 20h45, dimanche 18h. «Aller simple», dimanche 20h45. «La chambre du fils», dimanche 20h45. «Shrek», mercredi 18h.

Expositions

Morteau. Château Pertusier, Peintures de Inka Henry. **Goumois.** Maison du tourisme, Berthe Malher-Proust et «Raku» de Muriel Mathieu. **Maîche.** Bibliothèque, «L'apothicairerie». Château du désert, Peintres amateurs du plateau. **Pontarlier.** 72e salon des Annonciades, avec la galerie du château de Môtiers.

Concerts

Charquemont. Eglise, samedi, 20h30, «Chœur et orgue audite Nova». Dimanche, 17h30, «Chœur et orgue». **Morteau.** Eglise, samedi, 20h30, «Le Messie» de Haendel, ensemble Roger Toulet. **Pontarlier.** Capucins, lundi, 21h, Concert de l'académie d'orchestre Ariolica.

Spectacles

Château de Joux. Jeudi, samedi, 21h30. «Le château qui parlait aux étoiles». Mercredi, 21h30, «Les habits du dimanche» de et avec François Morel. Vendredi, 21h30, «Le cercle de craie caucasien». **Montbenoît.** Vendredi, samedi, dimanche, lundi, mardi à 20h30, «Le trésor du Téméraire», son et lumière.

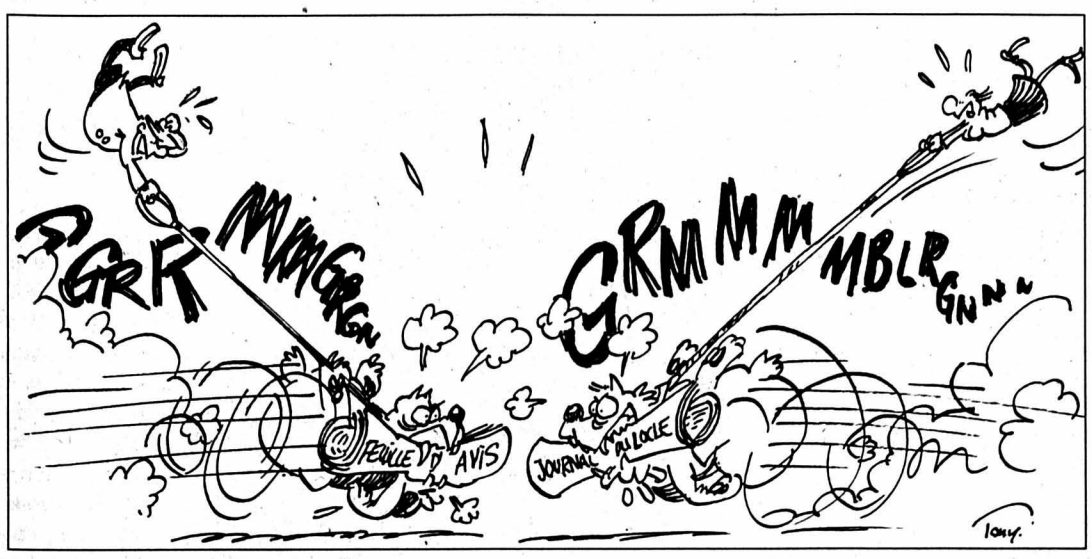
Animations

Grand Combe Chateleu. Fermemusée, jeudi, 14 h, Le travail du bois. **Maîche.** Mardi après-midi, «La France en courant». **Montbenoît.** Jeudi, 14h, «Sous les toits d'Arc». **Morteau.** Château Pertusier, 10h30, Mardi d'accueil. Office de tourisme, mercredi, 14h, Accro-branche et tir à l'arc. **Villers-le-Lac.** Office de tourisme, vendredi, 9h45, Initiation à la peinture au lavis et à la plume. 10h, Sortie découverte de la forêt.

Les journaux s'enflamment

Plume mordante ■ *Une lutte homérique a opposé dès 1907 la Feuille d'avis des Montagnes et l'éphémère Journal du Locle*

Par **Claire-Lise Droz**



«*Le Journal du Locle a accompli ce tour de force de livrer à ses lecteurs, pour la somme insignifiante de Ofr.40 par mois, 1 centime et un tiers par jour, un organe quotidien de quatre ou six pages». Et cela n'est rien encore: «Ne reculant devant aucun sacrifice, le Journal du Locle offrira tous les samedis un Supplément illustré de 16 pages absolument gratuit».*

Cette annonce a paru en octobre 1907, dans un des premiers numéros de l'éphémère Journal du Locle, qui a paru de 1907 à 1912, et dont les locaux se trouvaient rue des Envers. C'était le début d'une belle polémique!

L'ancien conseiller communal Francis Jaquet, tombé par hasard sur un livre regroupant les suppléments illustrés du Journal du Locle, demande des éclaircissements à Pierre-Yves Tissot, directeur de la Bibliothèque de la ville. La BV possède un certain nombre des collections du Journal du Locle. Pierre-Yves Tissot les compulse, et tombe sur une bagarre homérique entre le Journal du Locle et la Feuille d'avis des Montagnes. Celle-ci voyant évidemment d'un mauvais œil un concurrent susceptible de marcher sur ses plates-bandes publicitaires...

En décembre 1908, les choses se gâtent. Protagonistes de l'intrigue: les frères Courvoisier pour la Feuille d'avis des Montagnes (FAM), un certain Bernard Maire pour le Journal du Locle (JL), celui-ci étant imprimé par Georges Dubois à La Chaux-de-Fonds, qui imprimait aussi la Feuille d'avis de La Chaux-de-Fonds...

Les frères Coucou

Le 15 décembre 1908, le JL évoque les deux frères Coucou-Letigre et Coucou-l'Euphrate *«qui possédaient en commun le seul journal de l'endroit, journal quotidien, antique et rasoir, auquel son grand âge faisait pardonner ses allures de vieille renchérie, son éternel tremblotement de valétudinaire, et son rabâchage cancanier de lessiveuse retombée en enfance».* Le JL évoque en termes fleuris les méfaits du monopole de la Feuille et les bienfaits d'une saine concurrence, appelée paraît-il à grands cris. La Feuille d'avis de La Chaux-de-Fonds accepte même d'entrer comme actionnaire dans la SA en devenir!

La FAM réplique en parlant de *«campagne haineuse et mensongère qui n'a pas sa pareille dans les annales de la presse suisse. (...) Il ne suffit pas de manier avec une dextérité supérieure le bluff et la réclame à l'américaine pour arriver infailliblement à son but dans ce pays».*

Courtier espion

Détail croustillant: le JL insinue que la FAM a fait pénétrer chez lui un courtier espion qui s'est emparé de ses contrats avec les négociants. Histoire énergiquement démentie par les intéressés. Puis le JL narre une tentative de débauchage de son rédacteur Auguste Bippert par un rédacteur de L'Impartial pour le compte de la FAM! *«Il ne nous est jamais venu à l'idée de faire sa précieuse acquisition... même pour rien!»* rétorque aimablement la FAM. Quant au journaliste de L'Impartial, il entre dans une colère noire: il avait simplement voulu rendre service au dénommé Bippert qui lui comptait ses déboires, et qui l'avait remercié avec effusion. *«Je me réserve de régler mes comptes avec lui d'une autre manière»...*

Comment a disparu le Journal du Locle? Mystère. Mais Pierre-Yves Tissot, qui s'est livré à un travail de bénédictin pour analyser les annonces parues, en est arrivé à la conclusion qu'il n'y a eu aucune baisse significative pour la FAM... ni aucune augmentation non plus! /CLD

Le Montagnard apprivoisé

Autre épisode de cet univers impitoyable: celui du journal «Le Montagnard» que la maison Courvoisier voulait créer sur la ville voisine. *«Puisque La Chaux-de-Fonds daignait nous inonder de ses lumières et de ses produits journalistiques, il était indiqué de lui rendre gracieusement la pareille en exposant dans la grande ville voisine un peu de littérature locloise»,* écrit la FAM. La SA de la Feuille d'avis de La Chaux-de-Fonds (actionnaire du Journal du Locle...) s'émut. On pourparla. Finalement, la SA mit poliment à la porte le Journal du Locle, *«moyennant quoi la maison Courvoisier renonçait à créer un journal à La Chaux-de-Fonds».* Cependant, Georges Dubois est autorisé à imprimer le JL jusqu'en avril 1909, pour lui donner le temps de trouver un autre imprimeur... Le JL, pas content (tiens donc), juge que *«les directeurs de conscience de la Feuille d'avis de La Chaux-de-Fonds se laissèrent prendre à la grossière fumisterie des frères Coucou, ils crurent à ce journal fantôme».* /cld

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mardi à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour trois malaises, dont un avec le Smur, et pour une chute sur rue. /comm-réd

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

■**Police:** 117.
■**Urgence-santé et ambulance:** 144.
■**Feu:** 118.
■ **Permanence médicale:** 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. **Pharmacie de service:** Coopérative, Pont 6, , jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). **Dentiste de garde:** 931 10 17.
■**Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUE

■**Bibliothèque de la ville:** fermée jusqu'au 5 août. **Bibliothèque des jeunes:** fermée jusqu'au 22 août. **Ludothèque:** fermée durant les vacances.

PISCINE

■**Piscine du Locle:** tous les jours 9h-19h30.

OFFRES D'EMPLOI

ETA

Notre entreprise, dont le siège se trouve Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine de Fontainemelon, ***département Pré-assemblage Module Chrono,*** *nous mettons au concours des postes d'*

Opératrices

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches
Assemblage de calibres mécaniques.

Votre profil
Vous avez une bonne expérience dans les travaux au binoculaire et à la brucelle ainsi qu'une grande dextérité. Capable de travailler de manière soignée, vous êtes motivée, consciencieuse, dynamique et savez faire preuve de disponibilité.

Nous vous offrons
Une activité intéressante ainsi que des conditions d'engagement attractives.

Pour postuler
Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Massimo Altamura ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Ressources Humaines
Avenue Robert 13
2052 Fontainemelon
Tél. 032 854 11 11
Fax. 032 854 13 39
e-mail: massimo.altamura@eta.ch

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

145-756276/DUO

Cliquez sur :
naissances
www
Informez-vous s'il est arrivé.
Les nouveau-nés des 15 derniers jours.
L'Impartial
www.limpartial.ch

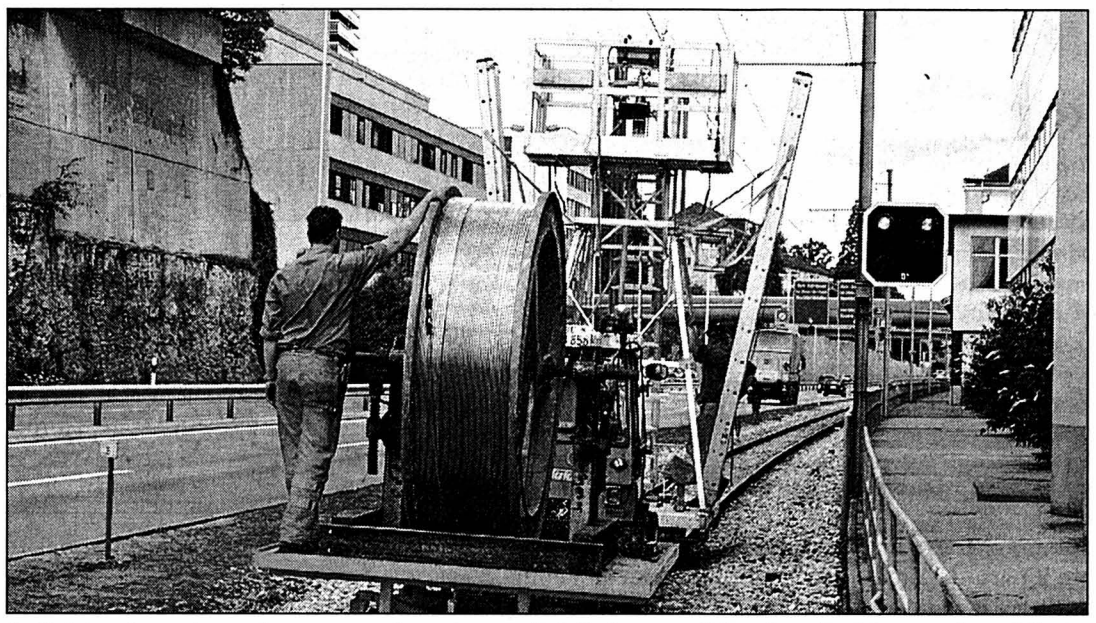
Arrêt forcé pour le Littorail

TN ■ *Suite à un problème de pantographe, la ligne de contact s'est rompue. En attendant sa réparation, le trajet entre Neuchâtel et Boudry s'effectue provisoirement par autobus*

Par
Pascal Hofer

Incident, mardi soir peu avant minuit, lors de la dernière course du Littorail (ligne 5 des Transports publics neuchâtelois) en direction de la place Pury, à Neuchâtel: alors que la rame se trouvait à la hauteur du stade de football de Serrières, un problème technique est intervenu au niveau du pantographe (l'appareil situé sur le toit du véhicule et par lequel passe le courant électrique). Cela a entraîné un court-circuit sur la caténaire (ensemble du dispositif aérien, principalement le câble porteur et le fil de contact). Le fil de contact a alors fondu, s'est cassé et est tombé au sol.

Ce court-circuit est en outre à l'origine d'un début d'incendie d'une installation de climatisation de la rame, d'où intervention des véhicules du feu du Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel. *«En plus, nous avons fait venir une ambulance, par précaution»,* explique le major Alain Spitznagel. Mais ni le chauffeur, ni les quelques passagers qui se trouvaient alors dans le Littorail n'ont été blessés. Du côté des TN, on précise d'ailleurs que, dans ce cas comme dans n'importe quel autre, il n'y a aucun danger d'électrocution pour les personnes se trouvant à l'intérieur du véhicule.



A l'aide de cet engin, une entreprise spécialisée procède depuis hier après-midi au remplacement de la ligne endommagée. PHOTO MARCHON

Autoroute fermée

S'il a été spectaculaire, l'incident a débouché sur une intervention que l'officier du SIS qualifie de *«banale»: «Un coup de poudre et un refroidissement à l'eau ont suffi.»* Les sapeurs-pompiers ont agi avec d'autant plus de facilité que, sur intervention de la police, la partie sud de l'autoroute voisine, puis même les deux voies en direction du centre-ville (durant trente minutes), ont été fermées à la circulation. Les travaux de réparation entamés hier matin ont eux aussi entraîné des mesures de restriction du trafic.

La ligne électrique ayant été coupée, elle doit être réparée afin que le Littorail puisse à nouveau rouler. Dans un communiqué diffusé hier, les TN faisaient savoir qu'une entreprise spécialisée avait été appelée sur les lieux afin de remplacer le tronçon de ligne endommagé (environ 400 mètres). Le retour à la normale est prévu pour cet après-midi: premier départ à 15h40 à la place Pury et à 16 heures à Boudry.

D'ici là, un service d'autobus a été mis en place entre la place Pury et Boudry. A l'exception du port de Serrières (pas de possibilité pour les autobus de s'arrêter le long de la route), *«tous les arrêts restent desservis aux horaires habituels».* Des panneaux d'information ont en outre été mis en place aux arrêts concernés.

Quant aux causes précises de l'incident, elles sont encore indéterminées: *«Une partie du pantographe s'est cassée,* explique Stéphanie Salmon-Forel, chargée de communication au sein des TN. *Y a-t-il eu une usure prématurée? Nos spécialistes sont en train d'étudier la question.»* /PHO

Acrobatie, jonglage et jeu de la boule

Fleurier ■ *Le cirque débarque samedi au camping TCS*

C'est tout à fait sérieux. Le camping TCS de Fleurier affirme haut et fort qu'il ne vit pas en vase clos. Pour le prouver, il convie samedi matin la population du Val-de-Travers et les visiteurs de la région à une journée placée sous le thème du cirque. Une initiation qui s'adresse à tous, dès l'âge de 7 ans, et menée par Velinos, un professionnel du chapiteau.

Dès 9 heures, chacun pourra s'inscrire dans différents ateliers ayant tous un rapport avec la piste. Acrobatie au sol, jonglage, magie, jeu de la boule et art clownesque seront abordés toute la journée, avant un spectacle donné le soir sur place. Velinos, sa femme et sa fille compléteront le show par de l'acrobatie et de la magie. Un chapeau circulera dans le public en guise de participation aux frais demandés par les artistes.

Le camping de Belle-Roche prévoit encore de célébrer en toute simplicité la Fête nationale, le 1er août. Ainsi ne concurrencera-t-il pas la manifestation régionale prévue la veille à Boveresse. /phc

Jazz et régate au programme

Hauterive ■ *Voile à l'honneur à la fête du Port*

«Loin de nous l'idée de réaliser un quelconque bénéfice. Nous tenons simplement à faire connaître le port d'Hauterive, endroit charmant s'il en est, et à initier les gens à la voile, un sport souvent perçu à tort comme exclusif et coûteux par le grand public.» Peter Bütler, membre du comité du Club nautique d'Hauterive, parle de la Fête du port qui se déroulera, pour la troisième fois, du vendredi 24 au dimanche 26 août. Notamment chargé de la promotion de cette manifestation qui se déroule tous les deux ans, Peter Bütler souhaite, cette année, la hisser à un niveau supérieur en essayant de toucher un plus large éventail de participants. Et Peter Bütler d'insister: *«Pourtant, les participants n'ont nul besoin d'appartenir à Swiss Sailing* (association nationale chapeautant les régates) *pour s'inscrire à l'Altaripa-Cup. Cette régate se fait par plaisir, il ne s'agit pas d'une course, et elle donne justement l'occasion à ceux qui n'ont encore jamais concouru d'essayer.»* Le parcours n'est du reste pas très ardu, puisque les concurrents partent du port d'Hauterive et naviguent jusqu'à Serrières, avant de faire demi-tour. Mais la Fête du port ne se résume de loin pas à l'Altaripa-Cup, puisque musique, promenades en bateau à voile ou à moteur ainsi que démonstrations de wakeboard (sorte de surf) sont prévues tout au long du week-end. /flv

Les travailleurs de l'ombre

La Bonneville ■ *Les bénévoles abattent un travail gigantesque pour contenter le nombreux public qui se rend sur le site*

Depuis plus de deux semaines, les membres du comité d'organisation de la fête de La Bonneville pratiquent consciencieusement l'art de rester zen en toute situation. Même lorsque la pluie menace, même auprès des éternels râleurs, ils restent d'un calme olympien pour donner à la manifestation un état d'esprit convivial. *«On n'est pas là pour se faire engueuler»,* chantait Boris Vian. Un adage fait pour La Bonneville.

Si, hier après-midi, le site avait l'air de sommeiller, les bénévoles y avaient une activité intense, même en dépit du renvoi du spectacle prévu le soir. La cuisine, dirigée par Janine Beuret et Laurence Wisser, préparait déjà sa dernière semaine et son prochain week-end. Avec des rangements par-ci et des conférences impromptues par-là, les deux femmes et leur équipe s'activaient pour que les futurs repas qu'elles cuisinent les soirs de spectacle rencontrent toujours le même succès. Même sans patates, denrée absolument proscrite de leur menu qui sent bon l'ancien jusqu'à la farine utilisée pour le pain tranchoir.

Sécurité au point

Du côté de la sécurité, Bernard Allemann se montrait satisfait des premiers jours. *«Notre concept de parcage des voitures est bien en place,* a-t-il expliqué. *Il faut rendre hommage à la police cantonale pour son appui, et je peux compter sur assez de monde pour aiguiller les automobilistes et surveiller le site en permanence».* Il faut dire que ces questions de sécurité apparaissaient comme une montagne il y a quelques semaines. *«La pratique nous montre le contraire, même s'il faut que nous entretenions une présence permanente, surtout la nuit, pour que le site soit parfaitement en sécurité. Du côté santé, tout va bien, hormis quelques coupures.»*

Pour le bar, même optimisme. Le site n'ouvre formellement au public que les week-ends, mais les visites en semaine sont assez fréquentes, même quand l'animation n'est pas forcément au rendez-vous. Tout se passe dans la décontraction, même quand les livreurs ne viennent pas à temps réalimenter les frigos.

Christian Beuret, président de la fête, a donc tout lieu d'être content, même si son staff ne peut pas profiter au maximum du programme qu'il a concocté. *«Je n'ai pas encore vu le spectacle»,* a avoué Catherine Schneider, grande et souriante coordinatrice de toutes les bonnes volontés qui contribuent aù succès de La Bonneville, chacun dans son coin et selon ses compétences. *«Mais c'est un vrai marathon,* a avoué le président. *Nous y sommes totalement immergés, à tel point que nous ne pensons même pas à nous reposer comme nous le devrions.»*

Quand on aime... /PHC

Le site de La Bonneville en semaine a l'air d'être en congé, mais c'est pour mieux rebondir chaque week-end. PHOTO CHOPARD

Le folk arrive

Les bénévoles œuvrant sur le site de fête de La Bonneville se préparent à relancer la machine pour le troisième week-end de la manifestation. Le village des artisans fonctionnera donc à plein régime samedi de 10h à 19h et dimanche de 11h à 19 heures, avec sa forge, son atelier monétaire, ses vanniers, potiers et autres tisserands, musiciens, danseurs et bateleurs. Comme lors du premier samedi de la fête, deux daims entiers seront cuits à la broche samedi pour être dégustés dès l'après-midi. Un spectacle à ne pas manquer.

Sur la grande place, au sud de la route cantonale, les mirettes du public ne seront pas en panne non plus. Pierre Miserez, le fou du roi, ira de sa petite animation surprise. De même, le site s'est enrichi cette semaine d'une tente bédouine qui servira force spécialités culinaires d'Algérie pendant le week-end. Les Sarrasins sont parmi nous! Le groupe français Duo et débats donnera dimanche à 14h un spectacle de cirque sous le chapiteau. Conteurs du Mouvement des aînés et d'ailleurs feront vivre leurs récits et leurs fabliaux pour les petits et les grands.

Après les représentations du spectacle en plein air «Elle était une fois», vendredi, samedi et dimanche (billets à acheter sur place), une animation musicale permettra au public de prolonger son plaisir. Samedi soir, un concert réunira deux groupes, les Bretons de Jel et les Vaudois de Morlevent, pour la première fête folk de la manifestation. /phc

Un élève sur cinq en dixième

Fin de scolarité ■ *Près de 900 jeunes Bernois francophones ont terminé l'école obligatoire et 73 d'entre eux cherchent encore une place d'apprentissage*

Afin juin, 73 jeunes (dont 35 filles) cherchaient d'une place d'apprentissage dans la partie francophone du canton, soit légèrement davantage que l'an dernier (61). Mais, 411 (421) élèves avaient signé un contrat d'apprentissage et 185 – soit un élève sur cinq, essentiellement des classes générales – (192) fréquenteront une 10e année.

Huit cent nonante (894) élèves francophones ont terminé la 9e année, et 152 (144) la 10e. De manière générale, les chiffres de cette année sont sensiblement les mêmes que ceux de 2000.

Moins de la moitié des élèves (39,5%) ont signé un contrat d'apprentissage: 48,5% des garçons de classes générales et 51,5% des classes modernes prégymnasiales. Chez les filles, c'est le contraire: celles issues de classes générales (30%) choisissent plus facilement l'apprentissage que celles provenant de sections modernes prégymnasiales (24%), ces dernières optant davantage pour les études (60 pour cent).

Le cliché a la vie dure...

Pourquoi les filles réussissant bien à l'école ne choisissent-elles pas davantage l'apprentissage, à l'instar des garçons? Une hypothèse: les apprentissages exigeants du point de vue scolaire et offrant de bonnes perspectives se sont avant tout développés en mécanique, électronique, informatique et multimédia. Or, les filles ne sont pas très attirées par ces domaines faussement considérés comme «masculins»...

L'embellie concernant les places d'apprentissage disponibles semble se confirmer: il faut remonter à 1987 pour avoir un nombre supérieur d'élèves ayant signé un contrat. Ces dernières années, on constate que la plupart des élèves cherchant une place d'apprentissage doivent multiplier les démarches afin d'obtenir une solution qui leur convienne. Pour les élèves sans solution, quelques pistes: le tél. (031) 633 87 44; les sites www.be.ch et www.orientation.ch; le centre d'orientation de sa région pour les places d'apprentissage libres ou des informations sur les solutions transitoires; enfin, un conseiller en orientation professionnelle pour planifier les démarches à entreprendre. /dom-oid

Pour septante-trois jeunes Bernois francophones en fin de scolarité, la fête des promotions, ici à Saint-Imier, n'était pas parfaite... PHOTO A-GALLEY

Romands aux études

On constate quelques différences entre Romands et Alémaniques: davantage d'élèves alémaniques (51,5%) ont signé un contrat d'apprentissage (39,5% d'élèves francophones); 28% des Alémaniques suivront une 10e année (20% des francophones); 6% des Alémaniques feront un séjour linguistique ou un stage prolongé (2% des francophones); 31% des francophones suivront une école moyenne (14,5% des alémaniques). Les Alémaniques privilégient donc l'apprentissage, les francophones les études. Cela illustre bien les différences existant au niveau des structures de formations entre Suisse alémanique et romande. /réd-oid

MOUTIER

Un monde de musiciens en concert

Les musiciens, qui donneront un exceptionnel concert symphonique ce soir à Moutier, proviennent presque du monde entier. Ils cloront ainsi le traditionnel stage de quinze jours, organisé à Sornetan par les Jeunesses musicales de Suisse, dont ils forment l'Orchestre symphonique 2001. Des quatre coins du pays, mais également de Bosnie, du Japon, d'Irlande, de Grèce ou d'Italie, entre autres provenances, ils ont rallié la région pour y vivre une expérience musicale fascinante. Musiciens talentueux, âgés de 15 à 25 ans, ils sont placés pour ce stage sous la baguette de Mischa Santora, de Lucerne, qui dirige le New York Youth symphony orchestra, et qui est secondé par trois assistants professionnels confirmés, à savoir Andreas Santora, premier violon à Lucerne, Petr Holman, altiste de Prague, et Otto Klingenschmid, musicien et pédagogue.

Pour le prometteur concert de ce soir, Romain Hurzeler, violoniste d'Epalinges, se produira en qualité de soliste. Au programme, des œuvres de Matthias Truniger, Max Bruch et Johannes Brahms. /dom-comm

Collégiale de Moutier, ce soir, à 20h

SAIGNELÉGIER

Chanson et théâtre au Soleil

Deux animations sont au menu ce week-end au café du Soleil, à Saignelégier. Revenu d'un festival à Toulouse, Vincent Vallat animera tout d'abord la soirée de samedi. Dimanche, à 20h30, la Compagnie heureuse, troupe de théâtre de Lausanne, présentera «La meilleure façon d'aimer», en plein air si le temps le permet, sinon dans la nouvelle salle du Soleil..

Cette pièce est une farce contemporaine, écrite par Julien Barroche, un jeune auteur. Elle met en évidence et se rit du ridicule de nos jeux amoureux et de nos égarements. Sur un ton à la fois badin et critique, la farce révèle les travers des individus et les maux de toute une société. /mgo

Petits pas de danse

Encadrés par les meilleurs professeurs suisses de danse classique et des pianistes d'exception, une centaine de petits rats suivent cette semaine des cours intensifs dans le chef-lieu franc-montagnard, dans le cadre du 25e séminaire de danse mis sur pied par l'Association suisse des professeurs de danse classique. Nouveautés: des conférences, de la physiothérapie et du qi-gong viennent compléter cette année les cours de danse moderne, classique et hip-hop. Les parents et le public sont invités à des démonstrations samedi matin. PHOTO GOGNIAT

Trahi par la caméra vidéo

Soubey ■ *Le gérant du magasin avait des soupçons et décide de piéger son voleur*

Voilà deux à trois mois que le gérant du seul magasin de Soubey se posait des questions. Sa caisse, lors du bouclement des comptes pour la Loterie romande, ne «jouait» jamais. Il y avait toujours un trou, plus ou moins grand. De questions en soupçons, il s'est dit qu'il y avait un voleur qui passait par là. En bon pêcheur, il a pris notre homme à la nasse grâce... à la caméra vidéo et un plan mûrement réfléchi.

Le gérant a repris le négoce de Soubey il y a cinq ans et lui a donné une belle impulsion en le dotant, notamment, d'un bar à café. C'est un magasin où tout le monde se connaît et où chacun se sert lui-même. Si le client n'a pas d'argent aujourd'hui, on met sur la note pour le lendemain. Mais voilà, depuis quelques mois, le comptes de la Loterie romande s'affichaient toujours dans le rouge. Et en augmentation constante, entre 3000 et 5000 francs de perte!

Des soupçons

Difficile à estimer. Notre homme a bien surveillé les billets de loterie sur le présentoir à l'entrée du magasin. Il a finalement conclu que quelqu'un venait puiser dans sa réserve de billets, qui se trouve sous son comptoir. Et de se dire que le voleur, un habitué, opérait quand il s'absentait pour aller chercher les journaux à la poste voisine.

Le magasinier a donc décidé de piéger son voleur. Il a placé sous le comptoir une série de billets de loterie dont il a pris soin de relever les numéros. Il a ensuite camouflé une caméra vidéo dans les rayons.

Témoin précieux

Enfin, il a demandé à une personne de se cacher dans la pièce arrière pour observer le comptoir. Le voleur présumé est arrivé et notre gérant, comme d'habitude, est parti chercher son courrier. Une minute plus tard, le voleur était pincé. Il s'était penché sur le comptoir pour se servir de tribolos avant de les empocher. Pris sur le fait par la caméra et le témoin, l'homme a bien dû reconnaître les faits. La police est rapidement arrivée sur les lieux pour le cueillir. L'affaire va donc suivre son cours. /MGO

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

JURA BERNOIS

■**Police:** 117.
■**Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
■**Feu:** 118.
■**Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
■**Pharmacies de service: Saint-Imier,** le 111 renseigne; **Tramelan,** von der Weid, jusqu'au 20.7. **La Neuveville,** pharmacie de La Tour, La Neuveville, 751 24 24, jusqu'au 22.7.
■**Planning familial:** 942 24 55.

JURA

■**Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
■**Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 952 12 12.
■**Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
■**Dépannages** Centrale, 955 14 12.
■**Taxis:** piquet de nuit 951 21 18.

PISCINES

JURA BERNOIS

■**Saint-Imier:** piscine de plein air: tous les jours 9-20 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. **Tramelan:** piscine communale: tous les jours 9-20 heures.

EN BREF

DELÉMONT ■ **Décision pour les Abattoirs saluée.** Le Groupe pour un Centre de la jeunesse et de la culture à Delémont (GCJC), projeté aux anciens Abattoirs, s'est réjoui hier de la décision du Tribunal fédéral rejetant le recours des opposants à ce projet. «*Tout en restant sensibles à la problématique des horaires, nous sommes également heureux d'apprendre que la construction pourra commencer dès l'automne*». Pour fêter dignement cet heureux événement et en attendant l'ouverture des Abattoirs, le GCJC invite chacun à découvrir ce week-end le dynamique festival Knock Out, à Moutier, et à découvrir lundi le contrebassiste Mich Gerber, à la cour du château de Delémont. /mgo

ESTIVAGE ■ **Berne crie à l'inégalité.** Le Conseil exécutif bernois a écrit à Pascal Couchepin pour demander une meilleure indemnisation des exploitations d'alpage, réalisant ainsi une motion adoptée en juin. Les agriculteurs gardant leur bétail à l'année reçoivent en moyenne davantage de paiements directs que ceux qui pratiquent l'estivage sur l'alpage. Pour le canton, ce système défavorise les exploitations d'alpage. /oid

RADIO ■ **Gratuite pour les rentiers jurassiens.** Dès août prochain, dans le canton du Jura, les rentiers AVS-AI qui perçoivent des prestations complémentaires (PC) peuvent bénéficier d'une exonération de la redevance de la radio-TV, soit 36 francs par mois, ou 432 francs par an. Pro Senectute Jura les appuie dans les démarches administratives nécessaires. S'adresser gratuitement au tél. 421 96 10 (M. Schmidt pour les Francs-Montagnards). /vig

Rubrique Jura bernois
Dominique Eggler
Tél. (032) 944 18 00
Fax: (032) 944 17 07
Olivier Odiet
Tél. (032) 941 70 18
Fax: (032) 941 70 19

25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO

25 ANNEES LIPO

11x EN SUISSE

JOUR 10%

REMISE 10%

(non cumulable avec d'autres réductions)

10%7

Concours de jubilé

1er prix, par tirage au sort: juin/juillet/août 2001 chaque mois 1 DAEWOO Matiz

valeur 10900.- frs (5 portes)

Bulletins de participation disponibles dans toutes les filiales!

Fil. Rein.+Egerk. Samedi, 21.7.01

Seul. Fil. Rein. Dimanche, 22.7.01/12.00-17.00

LIPO

Le plus grand discount de meubles et tapis

REINACH/BL NOUVEAU sa.-18.00

Autoroute Bâle-Delémont sortie Reinach sud, chez Migrol deux fois à gauche. Tram 10,11, BLT bus 64
Am Bruggrain 1, tél. 061/717 66 80
lu–ve 9.00–20.00 sans interruption
sa 9.00–18.00 sans interruption
tous les jours -20.00 P

EGERKINGEN/SO

Discountcenter orange, directement à l'accès de l'autoroute d'Egerkingen
Bachmattstrasse 726, tél 062 398 41 61
lu– ve 9.00–18.30 sans interruption
sa 9.00–17.00 sans interruption P
jeu.soir jusqu'à 20⁰⁰

11x EN SUISSE.
CRANCIA/TI, CONTONE/TI, REINACH/BL, DIETIKON/ZH, DIETLIKON/ZH, FRAUENKAPPELEN/BE, INTERLAKEN/BE, WIL/SG, EMMEN/LU, EGERKINGEN/SO, PFÄFFIKON/ZH

4x4/142-714937

25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO ♣ ♣ ♣ ♣ 25 ANNEES LIPO

Hôtel de la Couronne
Les Brenets – Tél. 032/932 11 37
Fermé les: 21, 22, 28 et 29 juillet
132-097970

Pompes funèbres
Accueil 24 h/24 h
A. Wälti
Place du Marché 6
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 22 64
132-094806

Ce jeudi
De 9 h à 12 h – 14 h à 18 h 30
20%
sur tout le magasin
excepté accessoires Cartier et St-Laurent
PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE
132-086809

Vacances last-minute
Italie, Adriatique - **Tagliata di Cervia** (RA)
Hôtel REAL
3 étoiles, près de la mer, zone tranquille dans le vert; chambres avec balcon, téléphone, coffre-fort et WC. Ample jardin et parking, 2 piscines, restaurant climatisé, entrée au parc aquatique.
Petit déjeuner buffet et menus à choix.
Spécial juillet, du 7 au 28, 1 semaine en pension complète: Fr.s. 450.–; du 28.7 au 4.8, 1 semaine en pension complète: Fr.s. 470.–.
Enfants: de gratuit à - 50%, réduction plage.
Bureau d'informations et réservations: tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376
Réception hôtel: tél. 0039 0544 987442, fax: 0039 0544 980803
Internet: www.costadelsolehotels.com
018-756433/ROC

Publicité intensive, publicité par annonces

HOM'NIBUS
D.-JeanRichard 22 – La Chaux-de-Fonds
LIQUIDATION TOTALE
DERNIERS JOURS TOUT À ½ PRIX
Jeudi 19 juillet et vendredi 20 juillet de 14 h 30 à 18 h 30
Samedi 21 juillet de 10 heures à 17 heures non-stop
028-316960

PRÊTS PERSONNELS
Achat de biens personnels, dettes en cours, PME remise de crédits. Exemple: pour un crédit de Fr. 25000.– intérêts dès 7,25% - mensualité de Fr. 606.– sur 48 mois, assurance comprise.
Appelez au **078 8121356.**
Pour un crédit de Fr. 5000.–, par exemple, avec un intérêt annuel effectif dès 9%, total des frais de Fr. 236.80 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre I de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur» (selon loi sur la police du commerce du canton de Neuchâtel). 14-62336/4x4

Machines professionnelles
à mettre sous-vide, dès
Fr. 1000.–
Tél. 021/948 85 66
185-005239

STORES ET VOLETS
PORTES DE GARAGES
CHRISTOPHE HORGER
2208 LES HAUTS-GENEVEYS
032/853 42 57 - 079/310 15 76
028-292737/DUO

5 jours ouvrables avant votre départ suffisent pour faire suivre votre quotidien préféré sur le lieu de vos vacances.

Choisissez sans tarder, entre ces 3 différentes prestations:

1 Faire suivre

Vous souhaitez garder le contact avec l'actualité de votre région? Le changement d'adresse temporaire vous permet de recevoir *L'Impartial* sur votre lieu de vacances.

Délais courants: Tessin, Grisons, Haut-Valais: 1 jour de décalage
France, Italie et Espagne: 2 à 4 jours de retard

Si cette solution vous agrée, remplissez le coupon-réponse et renvoyez-le nous dès que possible, mais au plus tard 5 jours avant votre départ! Un conseil, si votre retour de l'étranger est programmé au samedi, faites interrompre les livraisons à votre adresse de vacances le jeudi déjà.

Durant mon absence du _____ au _____ (y compris), je souhaite que mon journal me suive à mon adresse de vacances.
Taxe de mutation: Fr. 3.–

Frais de port par jour pour l'étranger: Europe de l'Ouest (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède): Fr. 1.40. Autres pays Europe + méditérranéens: Fr. 1.50. USA+Canada: Fr. 1.80. Autres destinations: se renseigner auprès de notre service diffusion au 032 911 23 11 ou à notre réception, rue Neuve 14.

Mon adresse actuelle

N° abonné:
Nom:
Prénom:
Rue: N°
Localité:
*Téléphone:

Mon adresse de vacances

Nom:
Prénom:
c/o, Hôtel, etc.:
Rue: N°
Localité:
Pays:

2 Poste restante

Si vous voulez retrouver vos exemplaires à votre retour de vacances, vous mentionnez «poste restante» dans la partie adresse de vacances ainsi que le N° postal du bureau de poste où vous irez retirer vos exemplaires à votre retour.
Important: dans ce cas, prendre également contact avec votre bureau de poste.
Taxe de mutation Fr. 3.-
(indépendante de celle de la poste).

3 Suspendre le service

Vous désirez une suspension de la distribution
dès le
avec une reprise dès le
Nous bonifions les suspensions d'abonnement dès 10 jours d'interruption des livraisons sur le prochain bordereau.

Remarques **Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.**
Les envois pour l'étranger seront acheminés en catégorie PRIORITY et seront facturés en plus de la taxe de mutation.
L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défaillante et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
Les ordres doivent nous parvenir par écrit, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi, dimanche et jours fériés non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Le code postal est indispensable.

A retourner à : **L'IMPARTIAL, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 911 23 52, adresse E-mail: diffusion@limpartial.ch**

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

EVOLUTION
V.F. 15 h 15, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. Première suisse.
De Ivan Reitman. Avec David Duchovny, Julianne Moore, Orlando Jones.
Une météorite percute la Terre et la panique est totale... Plongés avec les scientifiques dans un délirant cauchemar!

EDEN 913 13 79

CAPITAINE CORELLI
V.F. 17 h 45.
12 ans. 2e semaine.
De John Madden. Avec Nicolas Cage, Penelope Cruz.
En Grèce, durant l'occupation, un officier italien tombe éperdument amoureux de la très jolie fille du médecin de l'île...

PLAZA 916 13 55

SPY KIDS
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45.
Vendredi et samedi 23 h.
Pour tous. Première suisse.
De Robert Rodriguez. Avec Antonio Banderas, Carla Gugino.
Des agents secrets en culottes courtes dans une mission drôle et rebondissante. Pour petits et grands aventuriers.

SCALA 1 916 13 66

SHREK
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45.
Vendredi et samedi 23 h.
Pour tous. 3e semaine.
De Andrew Adamson et Vicky Jenson.
Génial dessin animé pour les grands et les petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous rires!...

SCALA 2 916 13 66

DR. DOLITTLE 2
V.F. 14 h, 16 h, 20 h 30.
Pour tous. Première suisse.
De Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Kristen Wilson.
Pour sauver ses amis les animaux, le Dr Dolittle doit trouver un compagnon à Mme l'ours sinon la forêt sera détruite!

SCALA 2 916 13 66

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. 18 h.
Pour tous. 13e semaine.
De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain.
Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

SCALA 2 916 13 66

TOMB RAIDER
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. 4e semaine.
De Simon West. Avec Angelina Jolie, Lain Glen, Daniel Greg.
La belle Lara Croft a hérité d'une mystérieuse horloge que convoite une organisation secrète. Action et aventure au menu!

SCALA 3 916 13 66

UN MARIAGE TROP PARFAIT
V.F. 15 h 15, 17 h 45, 20 h 15.
Pour tous. 2e semaine.
De Adam Shankman. Avec Jennifer Lopez, Matthew McConaughey.
Une organisatrice de mariage peut aussi tomber amoureuse, mais pas du marié!!!
Drôle et romantique...

SCALA 3 916 13 66

MORTELLE SAINT-VALENTIN
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. 4e semaine.
De James Blanks. Avec David Boreanaz, Denise Richards, Marley Shelton.
Des années auparavant, ils se sont moqués de sa timidité. Depuis, il a eu le temps de méditer sa revanche...

ABC 967 90 42

TIGRE ET DRAGON
V.O., s.-t. fr./all., sans entracte.
20 h 45. 12 ans.
Reprise – Programmation d'été.
De Ang Lee. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Zi Yi.
Jambes virevoltantes, fines lames, gentes dames, escrime maléfique... Ce spectacle chorégraphique est d'une beauté sidérante...

Votre programme cinéma
sur internet
www.limpartial.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
SHREK. 14h-16h15-18h30-20h45. Pour tous. 3me semaine. De A. Adamson et V. Jenson.
UN MARIAGE TROP PARFAIT. 15h15-17h45-20h15. Pour tous. 2me semaine. De A. Shankman.
POKÉMON 3. 15h. Pour tous. 6me semaine. De M. Haigney.
CROCODILE DUNDEE A LOS ANGELES. 18h. Pour tous. 4me semaine. De S. Wincer
CAPITAINE CORELLI. 20h. 12 ans. 2me semaine. De J. Madden.

■ ARCADES (710 10 44)
SPY KIDS. 14h-16h15-18h30-20h45. Pour tous. Première suisse. De R. Rodriguez.

■ BIO (710 10 55).
LA COUR DE RÉCRÉ. 16h. Pour tous. 2me semaine. De C. Sheetz
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 18h-20h30. Pour tous. 13me semaine. De J.-P. Jeunet.

■ PALACE (710 10 66)
TOMB RAIDER. 15h30-20h30. 12 ans. 4me semaine. De S. West.
MALENA. 18h. (VO st. fr/all.). 12 ans. 5me semaine. De G. Tornatore.

■ REX (710 10 77)
ÉVOLUTION. 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De I. Reitman.

■ STUDIO (710 10 88)
DR. DOLITTLE 2. 14h-16h-20h45. Pour tous. Première suisse. De S. Carr.
INTIMITÉ. 18h. 16 ans. 2me semaine. De P. Chéreau.

BÉVILARD

■ PALACE
Vacances annuelles jusqu'au mois d'août.

LES BREULEUX

■ LUX
Vacances annuelles jusqu'au 16 août.

MOUTIER

■ LE CINOCHE
Relâche.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (953 11 84).
LES ÂMES FORTES. Ve/sa 21h. Di 20h30. De R. Ruiz

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL
Relâche.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
LE MASQUE DE L'ARAIGNÉE. Ve 20h30. Sa 20h30. Di 20h30. 14 ans (12 ans accompagné). De L. Tamahori. .

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'au 31.10.

BELLELAY

ABBATIALE. Gravures de Catherine Bolle. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 2.9.

DELÉMONT

FONDATION ANNE ET ROBERT BLOCH (FARB). Dessins, aquarelles et objets. Ma-di 16-18h, sa 10-12h30. Jusqu'au 19.8.

LE NOIRMONT

FONDATION SUR-LA-VELLE/ ANCIENNE ÉGLISE. Œuvres récentes de Jean-Claude Prêtre. Me-di 14-18h. Jusqu'au 29.8.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Ferveur hindoue», photographies de Jean-Marc Payot, lu-ve 8-18h, sa fermé. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.
JARDIN BOTANIQUE. Exposition temporaire «Les plantes en mouvement». Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi. Expo de photos macros de Krysia Krzyczkowska «La nature par le petit bout de la lorgnette», jusqu'au 19.8, du ma au di de 13h30 à 17h30, ainsi que les jours fériés.
ECOLE-CLUB MIGROS. Exposition de Christel Liechti «Visages du monde», dessins. Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 9h-12h. Jusqu'au 28.9.

CERNIER

SITE DE CERNIER. Exposition «Le retour du Minotaure», peintures de Claudévard. «Au pays des sauges», collection de plantes de Philippe Détraz et «J'ai descendu dans mon jardin» photos de Diana Dey, accompagnent l'expo. Jusqu'au 26.8.

CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

FRESENS

HOME DE CHANTEVENT. Exposition des oeuvres des élèves de l'atelier de Monique Joly. 14h-17h, jusqu'au 30.9.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

LE LOUVERAIN. Peintures à l'huile de Claudine Klay. Jusqu'au 19.8.

MARIN

PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation. Renseignements/réservations: 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (en juillet-août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

VAUMARCUS

ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU. Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Lu-di 11h30-18h, ve/sa jusqu'à 20h. Rens. 836 36 21. ***COUR ET CHEMIN HISTORIQUE DU CHÂTEAU.*** «Je t'aime encore», sculptures d'Alain Schaller. Me-di 11h30-18h, ve/sa jusqu'à 20h. Jusqu'au 31.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Charles Humbert 1891-1958, tradition et modernité», jusqu'au 26.8. «Regards sur la musique», accrochage d'œuvres de la collection ayant pour thème la musique..., jusqu'au 26.8. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. «Les violons des maîtres à danser. Collection M. Claude Lebet», jusqu'au 23.9. «Nouvelles acquisitions: esquisse d'une collection permanente renouvelée», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.
****MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.*** «Regards vers l'intérieur», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui es-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Expo sur la «calligraphie traditionnelle et calligraphie expérimentale», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts**. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. (Juillet et août ouvert touts les jours). Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion» (installations photographiques de Marc Vanappelghem et photographies de Xavier Voirol), jusqu'au 2.9. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
****MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.*** «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.
MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Entre peintures et vignes», de Jean-Daniel Dessarzin. Me-di 14-17h. Jusqu'au 15.8.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'au 31.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30 ou sur demande, jusqu'en septembre. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'au 20.10. Tél 863 30 10.
MUSÉE DE LA BANDERETTE. Ouvert les dimanches de 8 à 18h, jusqu'à mi-octobre ou sur dem. pour groupes et classes au 841 64 53 ou 835 36 50. Exposition temporaire «Tout sur le loup» et 3 exposés illustrés de diapositives, intitulé «Terrible loup», les vendredis 27.7 et 31.8, à 20h.

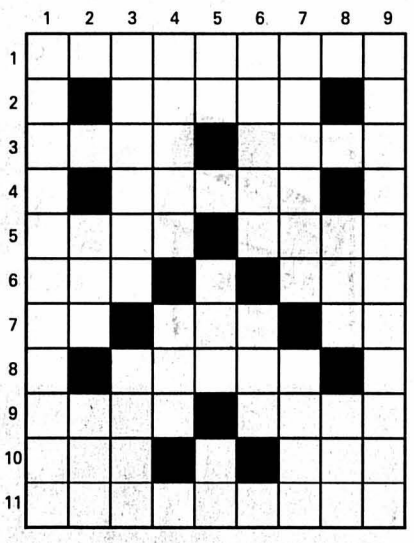
VALANGIN

CHÂTEAU. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge», jusqu'au 18.11, tous les jours 10-12h/14-17h, sauf vendredi après-midi et lundi.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. Accueil médiéval, visite du donjon par parcours fléché. Lu-di 11h30-18h, ve/sa jusqu'à 20h. Rens. 836 36 36.
****Musées affiliés au passeport musées suisses*.***

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1024



Horizontalement: 1. Un instant d'oubli la réduit à néant. 2. Massif alpin. 3. Plage - Cigarette populaire. 4. Station touristique vaudoise. 5. Tuile creuse - Diffuse certains effluves. 6. Réduit à l'immobilité - Menue monnaie. 7. Manière d'avoir - Cheveu folâtre - Groupement d'affaires. 8. La première manière de se nourrir. 9. Cours allemand - Jeu de cartes. 10. Article contracté - Cacha. 11. On la fête au passage de la ligne.
Verticalement: 1. Une attitude de bon vouloir. 2. Signe d'engagement - Fiable. 3. Terre détrempée - Mit à prix. 4. Objet de culte - Reprise après reprise. 5. Déchiffré - Coin reposant - Note. 6. Voix de femmes - C'est bon signe, s'il est à cheval. 7. Pas très fortes en taille - Proies de chat. 8. Possessif - Changement saisonnier. 9. C'est une probabilité, mais pas une certitude.

Solution dans une prochaine édition

Solution du numéro 1023

Horizontalement: 1. Gondolier. 2. Aura - Me. 3. Insomnie. 4. Cas - Ecots. 5. Hier. 6. EV - Arthur. 7. Tercet - Né. 8. Aînée. 9. Epine - Bai. 10. Rôle - Frit. 11. Eu - Sirène. **Verticalement:** 1. Guichetière. 2. Naïve - Pou. 3. Nasse - Rail. 4. Duo - Racines. 5. Orme - René. 6. Lancette - FR. 7. Io - Ebre. 8. Emet - Un - Ain. 9. Ré - Sérénité.

ROC 2101

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.

DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa

RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa, Roland Graf.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redactio@limpartial.ch

CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch

VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldara.

LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta.

MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@limpartial.ch

JURA BERNOIS:
Dominique Eggler, Olivier Odiet.
jura.bernois@limpartial.ch

CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@limpartial.ch

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@limpartial.ch

MAGAZINE:
Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.
magazine@limpartial.ch

ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.

À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.

EXPO.02:
Daniel Zufferey

ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Anne-Marie Cuttat Eckert.

PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

INFOGRAPHISTE:
Pascal Tissier.

DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.

SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/911 23 11
diffusion@limpartial.ch

RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/911 24 10
Fax 032/968 48 63

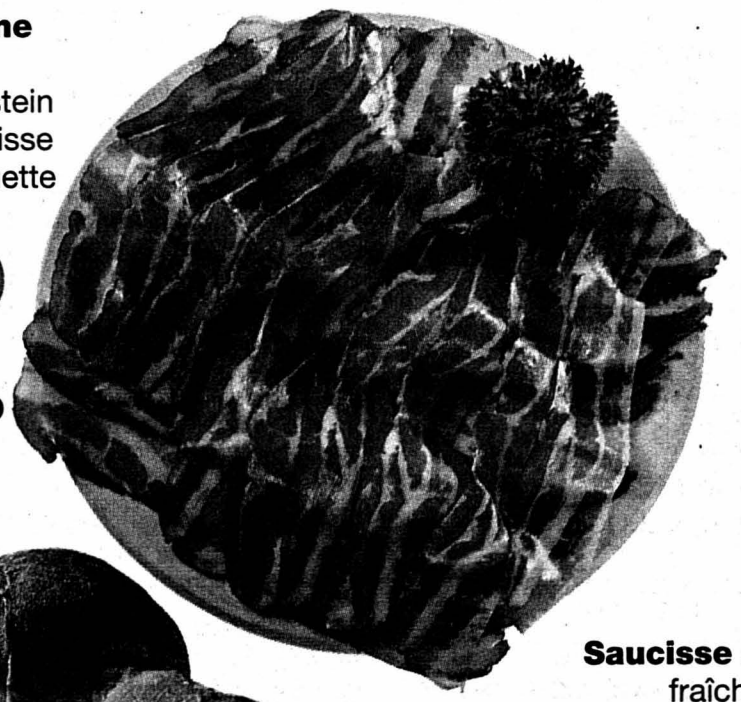
IMPRESSION:
Centre Presse, Neuchâtel

Actions du 17.7 au 23.7

Lard de campagne Malbuner
élaboré au Liechtenstein
avec de la viande suisse
prétranché, en barquette
les 100 g

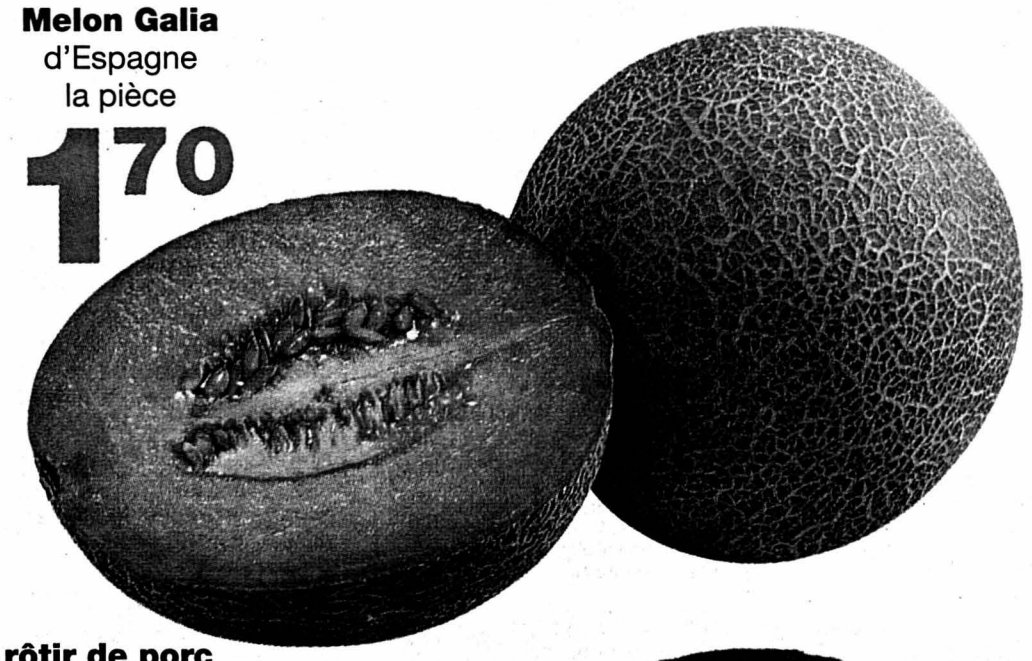
3.50

au lieu de 4.20



Melon Galia
d'Espagne
la pièce

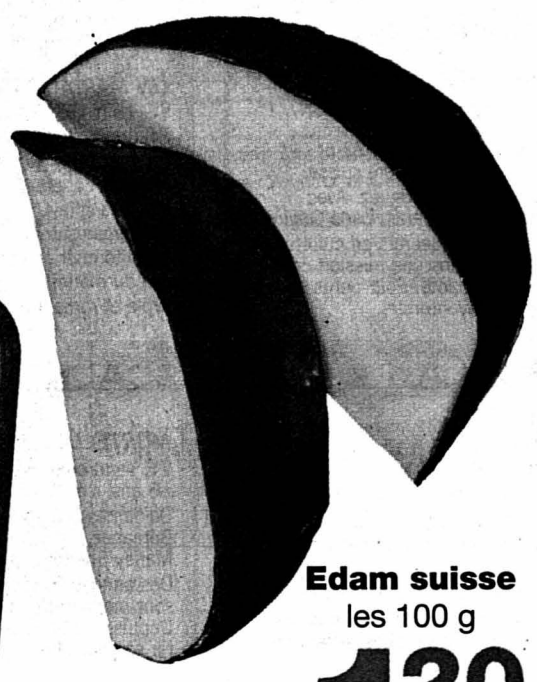
1.70



Saucisse à rôtir de porc
fraîche, du pays
le kg

13.50

au lieu de 17.50



Edam suisse
les 100 g

1.20

au lieu de 1.50

Petits pains croustillants précuits
300 g

1.80

au lieu de 2.40

Salade pommée avec cœur
du pays,
le paquet de 150 g

1.90

Tranches de cou de porc
marinées à la provençale
ou mexicaine,
1er choix, du pays
le kg

18.–

au lieu de 25.–

Mini-rosier en pot

5.60

au lieu de 8.–

MGB www.migros.ch

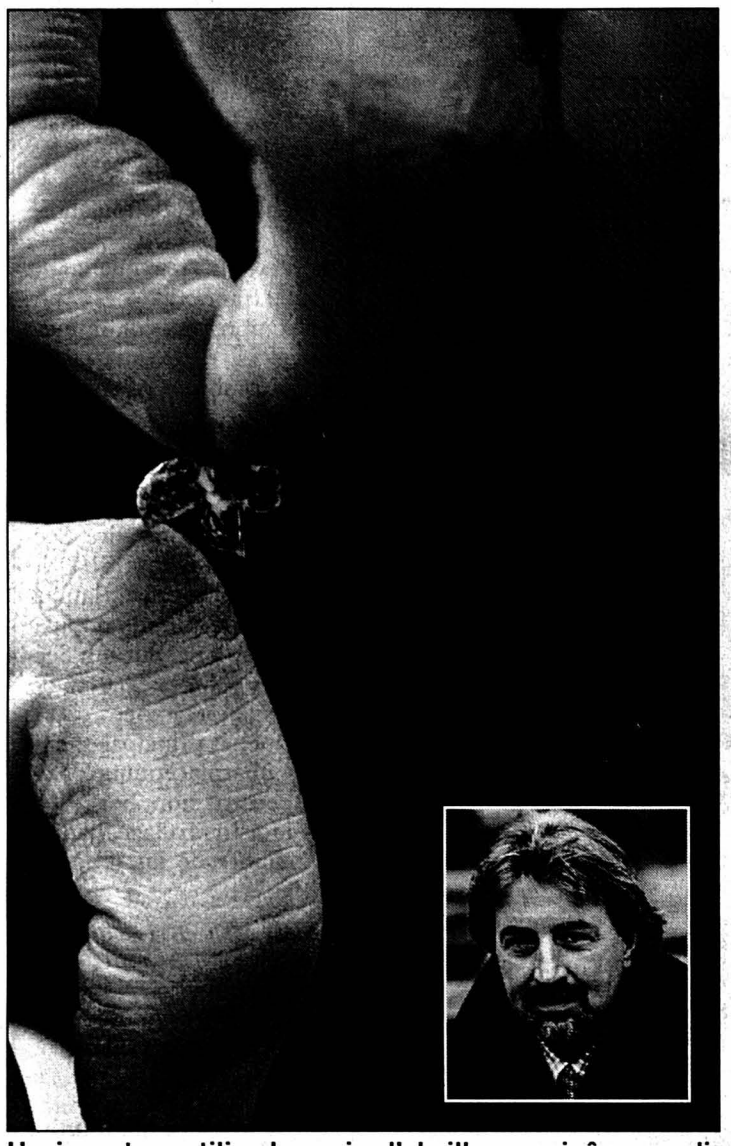
Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

MIGROS

le pays-fraîcheur

La guérison par les abeilles

Apithérapie ■ *Miel et santé font bon ménage. Et pas seulement sur les tartines du petit déjeuner. Pour Roch Domerego, c'est la médecine du futur*



L'apipuncture utilise le venin d'abeille par piqûres en direct. En médaillon, Roch Domerego, spécialiste de l'apithérapie. *PHOTOS SP*

Par
Sonia Graf

Ouvrières, ainsi que le rappellent les armoiries de la ville de La Chaux-de-Fonds, parfois meurtrières, mais c'est très rare et pour qu'il pique l'insecte doit obligatoirement avoir été dérangé, les abeilles sont également salvatrices. En témoignent la thérapie par injection de venin d'abeille – Bee Venom Therapy, en vogue aux Etats-Unis – et, moins violentes mais tout aussi efficaces, les guérisons obtenues dans nombre d'affections courantes, telles les pneumonies ou bronchites pour ce qui concerne la sphère broncho-pulmonaire.

Le miel et les abeilles? C'est dans sa Provence natale que Roch Domerego – qui vit aujourd'hui à Bruxelles – est tombé dedans. Auprès d'une tante apiculteur et avant même d'aller à l'école. Des études de biologie à la faculté de Nice avant un service volontaire au Rwanda lui ont par la suite permis de faire connaissance avec les abeilles africaines, agressives et relativement peu productives, car leurs ruches aux normes européennes ne sont pas adaptées à leur taille. Poursuivant ses observations, ses aller-retour en Afrique et une certaine idée de rétablir une harmonie entre l'homme et la nature, sans pour autant que les pays les pauvres en soient exclus, Roch Domerego passe par la médecine chinoise et sa notion de globalité avant de se livrer corps et âme à la médecine verte et en particulier l'apithérapie. Fort du constat que «*Les habitants des pays riches succombent à une overdose de pilules inutiles mais rentables, ceux des pays pauvres ne peuvent même pas vacciner leurs enfants contre des maladies que la médecine occidentale maîtrise facilement,* quand *les plantes et les abeilles ne demandent qu'à les faire profiter de leurs bienfaits*».

Depuis, grâce aux complicités entre Roch Domerego, le professeur Bernard Descottes, du Centre hospitalier universitaire de Limoges, du professeur Théodore Cherbuliez, de Genève, ainsi que celle, décisive, des médecins cubains, l'apithérapie a fait ses preuves.

Couramment utilisée outre-Atlantique, la Bee Venom Therapy «*consiste à pratiquer les piqûres d'abeille en direct: une séance d'acupuncture dans laquelle la traditionnelle aiguille est remplacée par le dard de l'insecte.*» C'est l'apipuncture, certaines fois remplacée par l'apitoxine, venin reconstitué sous forme de capsules. Un traitement qui nécessite la confiance totale du malade, son acceptation de troubles désagréables dans un premier temps, mais qui a réussi à considérablement améliorer l'état de personnes profondément atteintes de sclérose en plaques. Exerçant notamment une action anti-inflammatoire sur les articulations, le venin d'abeille qu'utilisent 60.000 patients américains chaque année n'est pas négligeable non plus en cas d'affections rhumatismales ou encore en présence de maladie de Parkinson.

Parallèlement, Roch Domerego s'est intéressé à développer les aromiels – mélange de miel et d'huiles essentielles –, efficaces là où les antibiotiques ou corticoïdes ne le sont plus. Autrement dit une pharmacopée importante, puisque près de 250 huiles essentielles sont aujourd'hui communément utilisées. D'où l'utilité de veiller, aussi, à la santé des abeilles – cruellement décimées par un puissant acarien nommé varroa –, insectes amis de l'homme sur la terre entière, depuis l'aube de celui-ci. Afin de tirer bénéfice, dans toutes les acceptions du terme, d'une médecine différente, naturelle, «*curative et préventive des plus harmonieuses*».

Dans son livre passionnant et passionné, l'auteur explique encore les produits de la ruche et leurs applications. /SOG

«Ces abeilles qui nous guérissent», Roch Domerego, éd. J.-C. Lattès, 2001.

Apimondia

Organisation mondiale du monde de l'apiculture, Apimondia «*promeut le développement scientifique, technique et économique de l'apiculture dans tous les pays, ainsi que la coopération fraternelle d'associations et d'individus impliqués dans l'apiculture et dans l'utilisation des produits dérivés du travail des abeilles*». Son président est Asger Sögaard Jörgensen. Roch Domerego occupe la fonction de vice-président de la commission d'apithérapie d'Apimondia. Présidée par Théodore Cherbuliez, cette commission a initié une activité humanitaire. En effet, «*l'apithérapie offre aux populations, et particulièrement à celles des pays en développement, un concept de médecine scientifique à caractère écologique. L'approche médicale qu'elle propose s'appuie sur une utilisation des ressources locales, permettant des traitements performants tout en restant financièrement accessible*». Apimondia est représentée sur tous les continents, dans 49 pays. /SOG

Stupéfiant!

A La Havane, un pauvre bougre avait subi une amputation d'un pied gangrené. Insuffisante, puisque les souches bactériennes résistant aux antibiotiques poursuivaient leur œuvre, obligeant à une seconde amputation au niveau du genou, sans plus de succès. Les derniers espoirs de lui sauver la vie résidaient dès lors dans une troisième intervention... «*Avant de l'opérer, le chirurgien l'autorise à rentrer chez lui pour le week-end. A Las Terrazzas, il croise le médecin du village qui, devant la gravité de son état, décide de tenter le tout pour le tout, et applique à même le moignon infecté des compresses d'aromiel non dilué pendant deux jours. A son retour à l'hôpital, le lundi matin, le chirurgien est stupéfait. La plaie est en voie de guérison. Il n'y a plus besoin d'amputer*», se souvient Roch Domerego, alors à Cuba, où il a donné des cours d'apithérapie dès 1999. Une nouvelle discipline, reconnue par le ministère de la Santé, et dans laquelle près de 2000 médecins se sont déjà spécialisés. /SOG

Association européenne

Présidée par Roch Domerego, l'Association européenne d'apithérapie a vu le jour sous l'impulsion du professeur Bernard Descottes, chef de service de chirurgie viscérale au C.H.U. de Limoges. Objectif: fédérer, organiser, étudier et diffuser l'apithérapie, une approche de la santé et de la nature concernant tant la recherche scientifique, que le corps médical et le monde de l'apiculture. Les intéressés trouveront auprès de l'association tant des informations scientifiques que techniques, par exemple sur la production de ruches destinées à l'usage médical. Un bulletin d'information relie les membres de l'association. /SOG

Web: www.apiculture.com/aea

Bobos de vacances

Des ampoules aux pieds, des petites blessures cutanées (égratignures, coupures, écorchures)? L'apithérapie propose des réponses simples, que le Dr Yves Donadieu, de la Faculté de médecine de Paris, entend faire connaître. Dans le premier cas, il suffira d'une application de propolis sur chaque ampoule, de recouvrir le tout d'une compresse deux fois par jour. Au bout de trois jours maximum, il n'en paraîtra plus rien. Dans le second cas, après nettoyage à l'eau oxygénée, une petite couche de miel semi-liquide recouverte de gaze suffira à obtenir une rapide et parfaite cicatrisation, quasi invisible. /SOG

Utilisation des produits de la ruche: http://www.docteur-nature.com

LA TV DU JOUR *«Temps présent», jeudi 19 juillet,* 20H05 TSR1

Traque sur Internet

Reportage ■ *En 1998, la police britannique a démantelé un réseau pédophile sévissant sur le Net*

Le 2 septembre 1998, plus d'une centaine de membres d'un réseau pédophile sévissant sur Internet étaient arrêtés simultanément dans douze pays d'Europe et aux Etats-Unis. Reportage diffusé ce soir sur la TSR, «Pédophiles: la traque sur Internet» retrace les recherches minutieuses de la police qui ont permis de pister sur la toile les activités de ce réseau international baptisé Wonderland Club.

En avril 1996, Ronald Riva était arrêté à Greenfield, Californie, pour le viol d'une fillette de neuf ans. Un crime d'autant plus abject qu'il était diffusé en direct sur Internet à l'intention d'un réseau pédophile international. Les informations contenues dans l'ordinateur de Ronald Riva ont conduit la police en Grande-Bretagne au cœur d'un club très fermé, dont le droit d'entrée s'élevait à 10.000 images pornographiques impliquant des enfants. Les membres de ce réseau pédophile s'échangeaient des photos, des vidéos, voire des enregistrements sonores qui ne laissaient aucun doute sur les terribles sévices infligés aux jeunes victimes. Si de nombreux membres ne faisaient qu'échanger du matériel pédophile, d'autres le produisaient eux-mêmes et bénéficiaient du coup d'une aura, d'un statut particulier au sein du réseau.

En 1998, la police criminelle britannique a coordonné une enquête sans précédent aux Etats-Unis et dans toute l'Europe. Elle s'est appuyée sur le travail minutieux des informaticiens chargés de mettre en évidence les traces de contacts, les échanges de documents, etc. Les principaux suspects étaient mis sous surveillance, leurs habitudes passées au crible. Le 2 septembre, plus d'un millier de policiers ont procédé à 107 arrestations dans 13 pays. Dans les ordinateurs saisis lors de ces arrestations, plus de 750.000 images de pornographie impliquant des enfants ont été mises au jour. Un énorme travail d'identification est en cours, mais pour l'heure, très peu d'enfants ont pu être reconnus.

Pour l'heure, très peu d'enfants victimes ont pu être identifiés. *PHOTO TSR*

Internet ne connaît pas de frontières et par ce biais de nombreux utilisateurs échappent aujourd'hui à la loi. Ce reportage souligne la nécessité pour les polices nationales de coordonner leurs efforts pour mettre en échec ce type de réseau. En outre, la facilité avec laquelle n'importe qui peut accéder facilement à des sites pédophiles sur le net souligne la responsabilité de tous les professionnels d'Internet, et notamment celle des providers. /sp-réd

ZAPPING

RÉUSSITE ■ **Inventeurs et Cie.** De Cambridge à la Foire de Paris, «Thema» infiltre son téléspectateur dans l'univers des self made men, ces battants de la vie économique qui se sont imposés à la seule force de leur volonté et de leurs idées. Un florilège d'esprits innovants et entreprenants, et des recettes pour réussir! A piquer ce soir à 20h45 sur Arte. /sp-réd

ENQUÊTE ■ **Moulin et son bleu.** En été, les premières moutures des Navarro, Cordier et autres Julie Lescaut ressortent des tiroirs. Autre repêché de service, le commissaire Moulin (Yves Rénier) enquête, à 20h50 sur TF1, sur la mort d'un voyou abattu dans la forêt de Fontainebleau. La routine, si ce n'est que le râleur de la PJ se retrouve contre son gré avec un «bleu» dans les pattes... /sp-réd

Une artiste à l'étroit dans la vallée

Glaris ■ *Installée avec son mari à Niederurnen, aux portes de la vallée glaronaise, Murielle Thrier-Pellaton a eu du mal à s'intégrer. Les peintres ne l'ont pas accueillie à bras ouverts.*

Par
Thierry Jacolet

«*Regardez ces montagnes. Elles ont beau être magnifiques, je n'arrive pas à m'y faire. C'est trop encaissé.*» A travers les vitres d'un café de Glaris, Murielle Thrier-Pellaton fixe le Nidfurn, forteresse rocheuse qui veille sur la ville, comme elle regarde son passé dans le canton de Glaris. Avec une pointe d'amertume. Installée depuis une quinzaine d'années à Niederurnen, cette artiste genevoise d'une cinquantaine d'années se sent encore à l'étroit dans la vallée glaronaise. Et ses habitants ne l'ont pas toujours aidée à soulever les montagnes.

Murielle Thrier-Pellaton a posé par hasard ses valises à Niederurnen, porte d'entrée du Pays de Glaris. «*C'était un choix psychologique: près d'un lac et avant le début de la vallée*», admet-elle. L'artiste s'y est établie avec son mari au début des années 1980. A la recherche d'un poste de professeur de langues, il trouve l'annonce d'une école professionnelle glaronaise. «*On aurait encore préféré aller à Soleure ou à Berne*», confie cette Genevoise. «*Mais comme on pensait rester trois ou quatre ans, on s'est dit «attendons.» Et l'attente fut longue...*»

Le cercle fermé des peintres

Si elle n'imaginait pas pénétrer dans une réserve d'Indiens, un bandeau de préjugés sur les yeux, le choc fut néanmoins rude pour cette citadine. Sur le chemin de l'intégration, l'artiste a d'abord buté contre la barrière de la langue. «*Au début, et parfois encore maintenant, c'était difficile car les gens ne faisaient pas trop d'efforts pour me mettre à l'aise et pour parler le bon allemand.*»

Logiquement, elle a préféré fréquenter les habitants qui manient la langue de Voltaire. «*Je n'avais pour bagage que des connaissances scolaires d'allemand*», concède-t-elle. Sans enfants, le couple rencontre davantage de gens. Dans le monde du théâtre d'abord, son mari faisant partie d'une troupe.

A l'inverse, les peintres ne l'ont pas accueillie à bras ouverts. «*Cela n'a rien à voir avec la mentalité ou la culture*», réplique-t-elle. «*Les artistes vivent dans des cercles et il est difficile d'y entrer. Au début, c'est chacun pour soi: il n'y a pas d'entraide entre les artistes. Il faut du temps pour se faire accepter.*» Murielle Thrier-Pellaton a participé à des expositions collectives à Zurich ou à Näfels.

A Glaris, on croirait deviner la raison qui l'a poussée à empoigner le pinceau il y a une dizaine d'années, tant le paysage semble avoir été créé de toutes pièces pour un peintre romantique ou impressionniste. Ce décor majestueux aurait pu nourrir l'inspiration de Murielle Thrier-Pellaton. D'autant que son atelier est situé au pied des montagnes à Netstal, à deux kilomètres de Glaris. Rien n'y fait: l'artiste a opté pour la peinture abstraite. «*En fait, j'ai choisi cet endroit parce que la lumière change beaucoup et rapidement. Par contre, en été, le temps est affreux. Il pleut beaucoup.*»

La culture en essor

Cette vallée semble même déteindre sur les mentalités et renforcer cette image de fermeture, aux yeux de cette artiste exilée. Au début du mois de mai dernier, comme chaque année, elle a participé à la Landsgemeinde, l'une des survivances politiques de la Suisse confédérale. Les habitants se sont réunis sur le «ring» à Glaris pour refuser à main levée une route de contournement. Le qualificatif de «Nein sager» n'est pas usurpé ici...

«*Mais en dix ans, les gens se sont ouverts*», insiste Murielle Thrier-Pellaton. Un exemple? «*Les terrasses de café ont fleuri un peu partout à Glaris. Au niveau culturel, la musique et le théâtre ont beaucoup évolué. Ce qui me frappe surtout, c'est le nombre de formations de jazz.*» Quant au Kunsthaus, il s'est fait un nom dans le paysage culturel suisse. «*Certains disent que c'est même trop moderne...*»

Murielle Thrier-Pellaton: «J'ai choisi cet endroit parce que la lumière change beaucoup et rapidement.» *PHOTO TJA*

Meilleure qualité de vie

Loin des lumières de la Cité de Calvin, la citadine s'est fait une raison au pied des montagnes: «*Revivre à Genève, c'est un vieux rêve qui n'est plus. J'ai toujours l'ennui et j'y retourne régulièrement. Mais maintenant, j'ai moins de connaissances là-bas qu'ici. Seuls les amis restent.*» Murielle Thrier-Pellaton ne supporterait plus la circulation, le bruit et la pollution. «*Même si les transports publics sont peu performants ici*», déplore-t-elle. «*Je dois faire une heure en voiture pour aller à Zurich. Mais au moins, il y a une meilleure qualité de vie qu'à Genève. Ici, j'ai la tranquillité et un lac.*»

A défaut de Léman, Murielle Thrier-Pellaton se contente du lac de Walen, petit écrin liquide à côté de Niederurnen. Même si le jet d'eau miniature de Weesen n'a rien de comparable à celui de Genève... /TJA

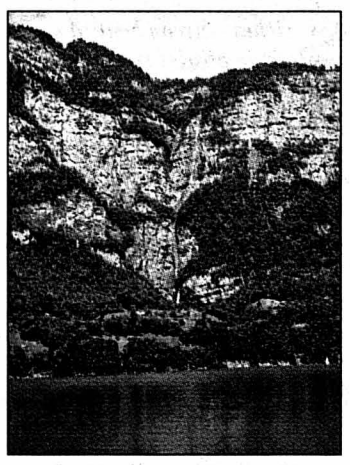
GeoPark valorise les mines et la géologie

A la sortie de l'autoroute A3, le Pays de Glaris s'ouvre telle une tranchée dans la roche, creusée par les glaciers il y a près de 300 millions d'années. Cette roche dont les mineurs ont longtemps extrait or, argent, fer, cuivre et plomb. Aujourd'hui il reste une dizaine de carrières dans le canton. De surcroît, les montagnes offrent un formidable champ d'investigation aux géologues qui se penchent sur les pierres depuis le siècle dernier pour étudier la formation des Alpes.

Dès 1999, les promoteurs de GeoPark prennent conscience de ce filon. «*On voulait développer la région de Sargans, du lac de Walen et du nord du canton de Glaris, car près de 1500 postes de travail ont disparu ces dernières années. Et en été, le tourisme ne représente que 10% du total annuel*», relève David Imper, coordinateur du projet.

Sur 1300 km2, les responsables proposent près de 25 parcours d'initiation – dans dix musées et sur une quinzaine de sites naturels – dédiés à la minéralogie et à la géologie. Par exemple, le GeoShip propose une balade en bateau sur le lac de Walen, suivie d'une excursion accompagnée par des géologues. Le projet devrait ainsi doper l'éducation, la culture, le tourisme et l'économie.

Financé pour moitié par la Confédération – au travers du programme Regio Plus qui vise à dynamiser les zones rurales – et par les trois régions, GeoPark se monte à 1,1 mio de francs répartis sur cinq ans jusqu'en 2003. La région se profile ainsi comme un pôle de géologie et d'exploitation minière, que couronnera la création prochaine d'un Centre de géologie et de constructions souterraines à Flums, près de Sargans. GeoPark constitue également un tremplin pour que la région située entre 1500 et 3000 mètres et entre les cantons de Glaris, des Grisons et de St-Gall soit reconnue comme une réserve de biosphère par l'Unesco. Huit communes glaronaises sur neuf concernées sont favorables à ce projet qui pourrait se concrétiser en 2003. Seule Engi fait de la résistance: ses autorités envisagent de construire une station de ski. /tja



Glaris

- Population: 39 254 habitants dont 20,6% d'étrangers.
- Superficie: 685 km2, soit 1,6% du territoire national
- Chef-lieu: Glaris (5636 habitants).
- Densité de la population: 56,5 h/km2.
- Revenu par habitant: 52 799 francs.
- Nombre de communes: 29.
- Nombre d'emplois: 16 700.
- Nombre d'entreprises: 1825.
- Secteur primaire: 8,38% de la population active. Secteur secondaire: 41,61% de la population active (la plus forte proportion de population active de Suisse) Secteur des services: 50,01% de la population active.
- Branches principales: chimie, pharmaceutique, textile, construction, bois, électronique, emballage, papier.
- Nombre de lits d'hôtels: 1715.

Source: admin.ch et chiffres officiels du canton de Glaris.

Expo.02

Qu'est-ce qui réunira sept cantons de Suisse orientale? Le projet «aua extrema», présenté à Expo.02 sur l'arteplage de Neuchâtel. Ce thème liquide a inspiré 111 artistes mais sept projets seulement ont été retenu et aucun n'est glaronais. L'un d'eux s'est cependant signalé par une idée originale. Début mai, il a jeté symboliquement des tulipes du haut des 600 mètres de chutes de Serenbach, au-dessus du lac de Walen. La Linth glaronaise traverse Walensee, avant de se jeter dans la Limmat et de poursuivre dans le Rhin jusqu'à la Mer du Nord, aux Pays-Bas. Poussées par le fleuve, les tulipes devaient ainsi retourner dans leur pays d'origine. Murielle Thrier-Pellaton se souvient de ce coup dans l'eau. «*Le problème est qu'il n'y avait pas assez de tulipes par rapport au volume d'eau. Si bien qu'en bas des chutes, personne n'a vu les fleurs...*» /tja

Avec le soutien de

Suisse Tourisme

TISSOT
MONTRES SUISSES DEPUIS 1853

La Suisse des cantons

Concours d'été 2001

N'en déplaise aux grincheux, L'Expo 02 ouvrira ses portes dans quelques mois. L'occasion idéale avant ce grand rendez-vous festif et fédérateur de (re)découvrir notre pays au travers des vingt-six entités historiques qui le composent: les cantons. Un périple passionnant auquel vous invitent cet été les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), soit Le Nouvelliste, La Liberté, L'Express, L'Impartial, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura, à l'enseigne de «La Suisse des cantons». Autant de regards originaux puisque chaque canton sera examiné à l'aune d'un «juge étranger», en l'occurrence les impressions d'un hôte venu d'ailleurs, d'une autre région du pays ou d'une autre partie du monde. L'essentiel est qu'il réside depuis plusieurs années dans le canton concerné.

Les vingt-six étapes journalistiques de ce périple estival feront de surcroît l'objet d'un concours.

Pour y participer, il vous suffit de répondre à la question posée chaque jour ci-contre. Réponse qu'une lecture attentive du texte vous permettra de découvrir aisément.

N'envoyez pas chaque coupon séparément. Rassemblez l'ensemble des réponses de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant. Chaque semaine, une montre Tissot sera offerte au vainqueur d'un tirage au sort parmi les bulletins-réponses exacts. Le nom du gagnant sera publié dans l'édition du samedi suivant.

Enfin, tous ces bulletins participeront au tirage au sort final du concours de l'été Romandie Combi. Six très beaux prix offerts par Suisse Tourisme, en collaboration avec ses organisations cantonales et régionales, seront attribués à cette occasion.

Bonne lecture et bonne chance à tous!

Bulletin-réponse

La Suisse des cantons

Reportage du 19 juillet 2001

La question du jour est la suivante:
A quelle occasion le premier dimanche de mai, les citoyens se réunissent-ils sur le «ring» à Glaris?

Réponse:

Nom: Prénom:

Rue: NPA/Lieu:

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours «La Suisse des cantons»
L'Express, 39, rue de la Pierre-à-Mazel, 2002 Neuchâtel
ou
L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Pas de but, pas de point!

Football ■ *Neuchâtel Xamax n'était pas forcément moins fort que Servette, mais ce sont les Genevois qui ont gagné. Et si on se mettait à scorer?*

Genève
Gérard Stegmüller

Deux journées, pas une de plus. Neuchâtel Xamax n'aura pas préservé longtemps son invincibilité dans le tour qualificatif 2001. C'est un Servette, pourtant en béquilles, qui a tout gâché. Dans son antre des Charmilles, un endroit où le football demeure aussi populaire que les impôts (moins de 4000 spectateurs pour ce derby romand). «*Il faut comprendre les Genevois*, commentait un fin stratège du coin. *Ils en ont marre d'être cocufiés. En 1994, Servette a été champion, et on a affaibli l'équipe. Idem en 1999. On n'a pas décroché le titre la saison dernière, mais ça n'a pas changé. Aujourd'hui, la formation de Lucien Favre est moins bonne qu'il y a quelques mois. Tout s'explique.*»

Alexandre Comisetti (à gauche) et Servette ne se sont pas montrés transcendants, mais Neuchâtel Xamax (ici Eddy Barea en blanc) a mordu la poussière à Genève. PHOTO LAFARGUE

Au lac!

Voilà un éclaircissement qui a le mérite de la clarté. C'est vrai que Servette est à la peine depuis la rentrée. Et hier soir, les «grenat» ont tout sauf décroché le pompon. Mais ils ont gagné. Les Lémaniques sont parvenus à faire sauter le verrou xamaxien, non sans peine. Le 3-6-1 installé par Alain Geiger a formidablement fonctionné en première mi-temps, pour s'effondrer par la suite. Ainsi, après 270 minutes, Neuchâtel Xamax n'a toujours pas inscrit le moindre but. Un excellent sujet de dissertation pour le patron. Peut-être qu'en ouvrant le dictionnaire à la lettre A, comme attaquant...

Et pourtant. Accuser le visiteur d'avoir joué la «retirette» équivaudrait à un faux procès. Lors des 45 minutes initiales, c'était à se demander dans quel camp évoluaient les internationaux. Thurre? Frei? Fournier? Lonfat? Comisetti (premier match sous ses nouvelles couleurs)? Au lac!
Redoutable lorsqu'il s'agit d'endormir son adversaire, Neuchâtel Xamax fut tout près d'ouvrir la marque un poil avant la demi-heure. Mais l'arbitre a estimé qu'Arifovic s'était fait l'auteur d'une faute sur Jaquet, alors que tout le monde avait remarqué que le Bosniaque s'était magistralement débarrassé de son cerbère, qui ne sait plus trop son nom depuis qu'il a quitté le Nord Vaudois, il y a plus de 12 mois de cela.

Le dos de Barea

Fort de leur avantage «moral», les Neuchâtelois sont revenus sur la pelouse l'esprit serein. Le problème, parce qu'il existe toujours des empêcheurs de tourner en rond, c'est que Lucien Favre a dû sortir le fer rouge entre deux gorgées de thé. «*Il nous a secoués, c'était normal*, concédait Sébastien Fournier. *Nous sommes toujours en phase de préparation. On a comme une quinzaine de jours de retard par rapport aux autres. Alors, inévitablement, ça cloche presque tout partout. D'autant plus que Neuchâtel Xamax était remarquablement organisé.*»
Malheureusement, la belle mécanique xamaxienne s'est enrouée. Frei a placé une première banderille. Son superbe geste technique a obligé Colomba à sortir du bois (53e). Ça commençait gentiment à sentir le roussi et six minutes plus tard, Fournier lançait Oruma sur le flanc droit. Le centre parfait de l'Africain était magnifiquement prolongé du chef par Thurre. Colomba n'a pas bougé. Les Charmilles pouvaient enfin s'enflammer. Encore que...
Alain Geiger a bien tenté de relancer la machine. Hélas, on s'est tout de suite aperçu que les gens de la Maladière étaient à court d'arguments offensifs. «*C'est vrai, mon équipe a manqué de caractère et de réaction après le 1-0*» déplorait le patron qui a encore avalé une deuxième couleuvre lorsque le tout frais Bah a frappé des 25 mètres. Son tir, dévié malencontreusement par le dos de Barea, prenait Colomba à contrepied (76e).
Fin de série. Déjà./GST

SERVETTE - NEUCHÂTEL XAMAX 2-0 (0-0)

Charmilles: 3683 spectateurs.
Arbitre: M. Bertolini.
But: 59e Thurre 1-0. 76e Bah 2-0.
Servette: Roth; Jaquet, Miéville, Bratic; Londono, Oruma (86e Wagner), Lonfat, Fournier, Comisetti (75e Bah); Frei (73e Obradovic), Thurre.
Neuchâtel Xamax: Colomba; Barea, Von Bergen, Büess; Roque (65e Baubone), Simo, Oppliger (79e Alex), Bättig, Tsawa (63e Tranchet), Atouba; Arifovic.
Notes: température estivale (pluie toutefois dans le dernier quart d'heure), pelouse en bon état. Servette sans Wolf (blessé) ni Pédat (malade), Neuchâtel Xamax sans Diop (sélection sénégalaise), Lamine ni Mangane (pas qualifiés). Avertissements à Miéville (32e, faute), Arifovic (47e, antijeu) et Jaquet (50e, faute). Coups de coin: 5-5 (3-1).

Les pieds sur terre

«*Y en a marre de cet isos tar. Cela fait 12 ans qu'on en boit...*» Sébastien Fournier reste un joyeux drille et il l'a encore prouvé au moment de la conférence de presse d'après-match en avalant cul sec... un coup de rouge! Un peu plus loin, Alain Geiger n'avait pas du tout l'intention de déboucher un flacon. «*On me parle de tactique prudente alors que j'estime qu'on a joué carrément avec trois attaquants*, tenait à préciser le Valaisan, certainement mieux placé sur son banc de touche que la plupart des observateurs qui se disent avertis. *On a voulu marquer des buts. Notre jeu s'est toutefois liquéfié une fois que Servette a ouvert la marque. A 1-0, on s'est retrouvé cassé. Par rapport au travail fourni, je ressens une très grande déception.*» Et l'entraîneur xamaxien de ressasser une de ces phrases favorites: «*En football, pour gagner des matches, il faut marquer des buts. Et comme Servette en a marqué et que nous...*» La suite est connue. «*Ne venez pas me parler de déclic! C'est des conneries!*» Le raisonnement est sorti tout droit de la bouche de Lucien Favre. L'homme est assez intelligent pour faire la part des choses. Oui, Servette s'est imposé. Et ça s'arrête-là. Merci, «Lulu». /GST

Le Servettien Thierno Bah fête son but à sa façon. PHOTO LAFARGUE

SUR LES AUTRES STADES

LAUSANNE - ZURICH 1-1 (0-1)

Pontaise: 2050 spectateurs.
Arbitre: M. Beck.
Buts: 14e Kavelaschvili 0-1. 50e Meyer 1-1.
Lausanne: Inguscio; Gobet, Meyer, Meoli; Zambaz, Gomes, Lombardo, X. Marguairaz (76e Yoksuzoglu); Isaïas (77e Malnati); Kuzba, Masudi,
Zurich: Pascolo; Stocklasa, Fischer, Chihab; Pallas (92e Giannini), Hellinga, Bühlmann; Jamarauli, Magro (66e Baumann); Chassot (81e Akale), Kavelaschvili.
Notes: Lausanne sans Puce (blessé), Karlen (convalescent), Lutsenko (suspendu) ni Thiaw (équipe nationale du Sénégal); Zurich sans Jeanneret, Quentin, Opango, Renato, Oenen (blessés), Guerrero, Keita (pas encore qualifiés) ni Douglas (non retenu). Avertissements à Kuzba (48e), Bühlmann (58e) et Baumann (68e).

LUCERNE - LUGANO 1-2 (1-1)

Allmend: 5518 spectateurs.
Arbitre: M. Etter.
Buts: 4e J. Magnin 0-1. 16e Contini 1-1. 63e Bastida 1-2.
Lucerne: Foletti; Lengen, Belaic, Alex, Amarildo; Koch, Hofer (67e Selimi), Gian, Andreoli (75e Sander), Wiederkehr (70e Hodel); Contini.
Lugano: Razzetti; Kaba, Biaggi, Brunner; Gaspoz, Rota, Bastida, L. Magnin; J. Magnin, Rossi (62e Caico); Muff (75e Grubesic).
Notes: Lucerne sans Urdaneta (Copa America), Ohrel (suspendu), Pinelli (pas encore qualifié), Clemente, Rey ni Blunschi (blessés); Lugano sans Rothenbühler, Zagorcic, Sutter ni Malgioglio (blessés). Morinini, entraîneur de Lugano, renvoyé dans les tribunes (68e). Avertissements à Andreoli (8e), Contini (33e), Belaic (49e), Gaspoz (49e), Bastida (65e), Gian (70e), Koch (79e) et Caico (81e). Expulsion de J. Magnin (33e, voie de faits).

SAINT-GALL - BÂLE 3-3 (1-2)

Espenmoos. 11.300 spectateurs.
Arbitres: M. Wildhaber.
Buts: 6e Ergic 0-1. 10e Jefferson 1-1. 14e M. Yakin 1-2. 60e Kreuzer (penalty) 1-3. 62e Jairo (penalty) 2-3. 70e Dal Santo 3-3.
Saint-Gall: Stiel; Zellweger, Berger, Tato (17e Zanni), Dal Santo; Müller, Guido, Jairo; Gane (82e Bieli), Jefferson, Jenny.
Bâle: Zuberbühler; Ceccaroni, Kreuzer, M. Yakin, Cravero; Varela (73e Barberis), Ergic, Huggel; Koumantarakis, Gimenez, Chipperfield (83e Azianwonou).
Notes: Saint-Gall sans Walker, Nixon ni Imhof (blessés); Bâle sans Cantaluppi, Savic (blessés) ni H. Yakin (suspendu).

GRASSHOPPER - YOUNG BOYS 1-1 (1-0)

Hardturm: 7800 spectateurs.
Arbitre: M. Busacca.
Buts: 42e Ippoliti 1-0. 90e Sermeter 1-1.
Grasshopper: Jehle; Haas, Hodel, Castillo, Smiljanic; Gerber (76e Joller), Nuñez (87e Schwegler), Spycher, Tararache; Ippoliti; Chapuisat (64e Petric).
Young Boys: Collaviti; Eugster, Malacarne, Vardanian, Hänzi; Mitreski; Sermeter, Berisha (71e Burri), Petrosjan (60e Eseosa), Descloux; Fryand (54e Tikva).
Notes: Grasshopper sans Cabanas, Denicolà, Berner (blessés) ni Diop (équipe du Sénégal), Young Boys au complet. Avertissement à Vardanian (49e), Tikva (66e) et Spycher (68e).

Classement

1. Zurich	3	2	1	0	6-3	7
2. Sion	4	2	1	1	9-2	7
3. Lugano	4	2	1	1	8-6	7
4. Aarau	3	2	0	1	4-3	6
5. Young Boys	3	1	2	0	5-4	5
6. St-Gall	3	1	1	1	8-6	4
7. Grasshopper	3	1	1	1	5-6	4
8. Bâle	3	1	1	1	7-12	4
9. Servette	3	1	0	2	3-5	3
10. NE Xamax	3	0	2	1	0-2	2
11. Lucerne	3	0	1	2	3-5	1
12. Lausanne	3	0	1	2	3-7	1

Prochaine journée

Samedi 21 juillet. 17 h 30: Aarau - Servette. **19 h 30:** Neuchâtel Xamax - Saint-Gall. **20 h 15:** Grasshopper - Lucerne. **Dimanche 22 juillet. 16 h 15:** Young Boys - Lugano.

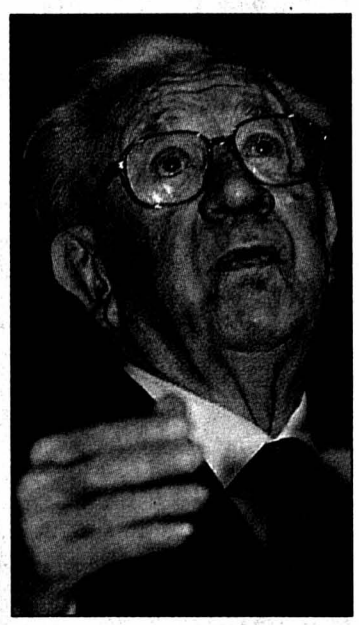
BUTEURS

Classement des buteurs 1. Kavelaschvili (Zurich, +1) 4. 2. Tarone (Aarau, +1), Poueys (Sion), Ojong (Sion), Ippoliti (Grasshopper, +1), J. Magnin (Lugano, +1) et Jefferson (St-Gall, +1) 3. 8. Kuzba (Lausanne), Gimenez (Lugano, Bâle), Ergic (Bâle, +1), Bastida (Lugano, +1), Dal Santo (St-Gall, +1), Sermeter (Young Boys, +1) et Chassot (Zurich) 2./si

TOUT LE SPORT

OLYMPISME

Président fatigué



Juan Antonio Samaranch (photo Keystone) s'est mal remis de sa dernière session du CIO. De retour de Moscou, l'Espagnol a été victime d'un malaise dû à une fatigue extrême et a passé la nuit en observation au Chuv.

■ page 18

BICROSS

Titre européen

Un Neuchâtelois a été sacré champion d'Europe à Genève le week-end dernier. Il s'agit du jeune Yvan Lapraz qui disputera bientôt les championnats du monde aux Etats-Unis.

■ page 20

LA SUISSE ET LE MONDE

PRODUITS DANGEREUX

Renforcer la sécurité

PHOTO A-LEUENBERGER

Le réseau ferroviaire suisse compte 4% de voies où le risque d'accidents lors de transports de substances dangereuses est «*inacceptable*». L'Office fédéral de l'environnement va dès lors publier des directives pour unifier l'appréciation des dangers.

■ page 23

FONDS SECRETS

La riposte de Jospin

PHOTO KEYSTONE

Le premier ministre Lionel Jospin a décidé de riposter aux propos de Jacques Chirac le 14 juillet sur les fonds secrets, en rendant publique, hier, la répartition «*réelle*» de ces fonds, d'un montant de quelque 100 millions de francs, pour l'année 2001. Une contre-attaque qui illustre le climat de plus en plus tendu dans la cohabitation.

■ page 24

022-218056

Unique...
en Suisse romande

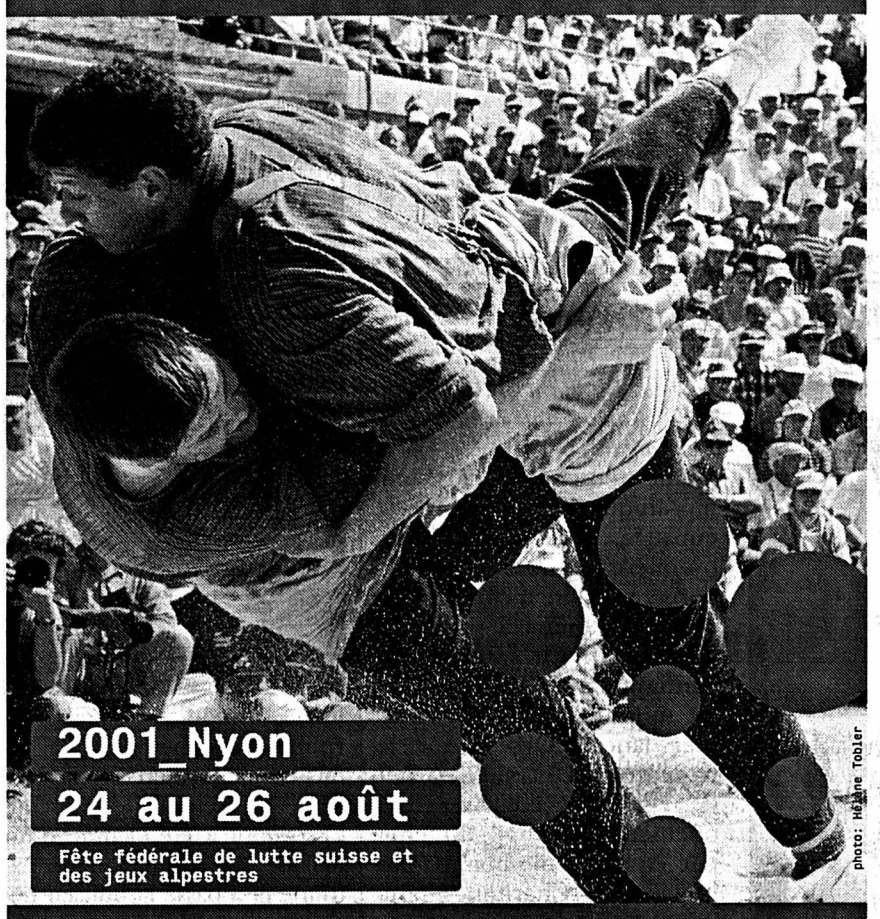


photo: Hélène Tobler

2001_Nyon
24 au 26 août
Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres

3 jours de fête inoubliables

42 heures de musique, spectacles, animations

Réservez dès maintenant votre billet, vos facilités d'hébergement et de transport au: 022 362 69 66

www.lutte-suisse.ch

AMAG · FELDSCHLÖSSCHEN · HENNIEZ · TSR 2 une idée suisse

022-218056/ROC

3,9%

BEAU, CHAUD, PUNTO

LEASING 3,9%: À PARTIR DE FR. 184.–/MOIS*.

L'été sera beau! Il sera Punto pour vous qui profiterez du leasing *à 3,9%*. ABS, 4 airbags, 4**** au crashtest EURONCAP, direction assistée Dualdrive™, phares Follow-me-home™, Fire Prevention System:* l'équipement de série de la Fiat Punto ne laissera personne de glace! L'une de ses 13 versions, 3 ou 5 portes, sera pour vous bien plus qu'un flirt d'été.

*Durée 36 mois, 10 000 km/an, assurance casco intégrale obligatoire, versement initial 15% du prix catalogue, exemple de loyer mensuel, T.V.A. comprise: Fiat Punto 60 S, 1,2/60 ch, 3 portes, dès Fr. 184.–.

Le leasing à 3,9% est valable du 1er juillet au 31 août 2001.

118-734298

UNE OFFRE EXCLUSIVE:

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. FACCHINETTI, 032/720 22 30.
La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44.
Le Locle: Garage Eyra, 032/931 70 67.
Le Noirmont: Garage M. & C. Gay, 032/953 19 53.

LA PASSION NOUS ANIME. FIAT

Publicité intensive,
publicité par annonces

CCAP ASSURANCES VIE

La CCAP, institution de droit public d'assurances sur la vie, engage pour date à convenir, mais au plus tard 1er septembre 2001,

un collaborateur/une collaboratrice au service des assurances collectives

Profil souhaité:

- CFC d'employé(e) d'assurances, de commerce ou équivalent.
- Expérience exigée dans les assurances sociales (en particulier la LPP).
- Pratique confirmée de l'environnement Windows.
- Goût marqué pour les chiffres.
- Sens aigu de l'organisation.
- Aptitude à travailler de manière autonome.
- Soin du détail.

Mission

Travaux liés à la gestion des caisses de retraite (affiliations, démissions, accès à la propriété, retraites anticipées).
Contact et correspondance avec les employeurs et les employés affiliés.

Nous offrons:

- Un travail varié dans une équipe pluridisciplinaire, souple et dynamique.
- Une rémunération correspondant aux exigences du poste.

Les offres de service, avec curriculum vitae et copies de certificats sont à adresser au directeur de l'institution, Monsieur Raymond Chuat, rue du Môle 3, 2001 Neuchâtel.

028-316953/DUO

LE HOME MÉDICALISÉ LES SUGITS À FLEURIER
Cherche pour son service de soins

un(e) infirmier(ère) diplômé(e)

à temps partiel (80%)

Conditions: Selon normes ANEMPA.
Entrée en fonctions: 1er septembre 2001 ou date à convenir.

Des renseignements peuvent être demandés auprès de l'infirmier-chef, Monsieur Pierre Haag.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et copies des certificats, sont à adresser à:

Home médicalisé Les Sugits
Direction
Rue de l'Hôpital 31
2114 Fleurier
Tél. 032 / 862 13 00
Fax 032 / 862 13 01
E-mail Cosette.Jornod@ne.ch

028-316713/DUO

casino club 138 bars dancing

metro boutique

et

Just for You Agency

Le département mode de A à Z emplois SA

WANTED

ELECTION DE
MISTER JURA 2002
Vendredi 28 septembre 2001

Exclusivement réservée aux habitants des six districts jurassiens, suisses ou en possession d'un permis B ou C.

BULLETIN D'INSCRIPTION — *Joindre une photo récente*

Nom/Prénom:

Adresse:

NPA/Localité:

Tél. privé/prof.:

Date de naissance:

Date et signature:

A retourner **jusqu'au 20 août** au **Casino-Club 138**, case postale 64, 2830 Courrendlin. Renseignement Nº tél. 079 251 10 42, M. Edi Hirt.

NOMBREUX PRIX À GAGNER

14-62864/4x4

4x4014-062864

L'EXPRESS
L'Impartial
BAZAR
BAZAR.ch/01

Minie
TOUS SOURIT

Votre petite annonce paraît dans L'Express et L'Impartial.
Payez pour un journal, votre annonce paraît dans les deux ainsi que sur internet. (123'000 lecteurs)

Immobilier à vendre · Immobilier à louer · Demande de location · Demande d'achat · Véhicules d'occasion · Animaux · Cherche à acheter · Perdu - Trouvé · Rencontre · Divers · A vendre · Vacances · Demande d'emploi · Offre d'emploi

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

(TVA en sus.)

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h 00
Les abréviations ne sont pas acceptées.

☐ SOUS-CHIFFRE: 2 LIGNES + TAXE Fr. 30.– (cocher si nécessaire)

Rubrique: _____ Date(s) de parution: _____
Entreprise: _____
Nom: _____ Prénom: _____ Rue: _____
Lieu: _____ Signature: _____

PUBLICITAS

Neuchâtel - Rue St-Maurice 4 - téléphone 032-729 42 42 / La Chaux-de-Fonds - Rue Neuve 14 - téléphone 032-911 24 10

LU, VU, ENTENDU

Vu: l'immense effort demandé aux coureurs dans un contre-la-montre. Daniel Atienza fut suivi par son directeur sportif et par Barnabé. L'Espagnol de Moudon termina au 36e rang à 6'25". Un score moyen pour ce pur grimpeur qui a cependant des circonstances atténuantes: quatre chutes au cours de la première semaine de course. Dont une qui le blessa au coccyx. Daniel fit donc toute la montée sans s'asseoir. *«Dur, le régime sans selle»* conclut l'inspecteur.

Lu: quelques banderoles, hier, entre Grenoble et Chamrousse où le public était surtout massé dans la première partie pentue des 32 km du contre-la-montre. *«Moreau, t'es mon héros!»* par exemple. Ou plus piquante. *«Et toi, Jean-Marie Leblanc, que prends-tu pour tenir pendant trois semaines?»* C'est vrai que suivre un Tour de France, même en voiture, demande une bonne forme physique. Si les gens de la caravane étaient contrôlés, bonjour les exclus!

Entendu: le silence de l'équipe du Crédit Agricole. Après une emballante première semaine, la formation française est rentrée dans le rang. Seul Stuart O'Grady a encore droit aux honneurs: ceux du maillot vert qu'il détient toujours. /MIC-ROC

MÉTIERS DU TOUR

Jean-Pierre Fiumelli, motard: une gamelle en 25 ans, Jean-Pierre Fiumelli est l'un des pilotes les plus sûrs du milieu cycliste. *«J'avais raté un virage au Tour de Romandie»*, se souvient ce Genevois. Cheveux au vent, le visage impassible, Jean-Pierre slalome entre les coureurs et les spectateurs avec élégance, évite les pièges d'un habile coup de guidon. *«Au cœur de la bataille, c'est vite fait: une plaque d'égout, de la peinture sur la route et c'est la glissade. On se fait chaque jour nos petites frayeurs»*, raconte-t-il. Mais Jean-Pierre, le grand Jean-Pierre, ne s'affole plus, au point que même la foule de l'Alpe-d'Huez ne l'impressionne plus. *«Quand on arrive, un mur de spectateurs se dresse devant nous. Il finit toujours par s'ouvrir, reste à savoir où»*, rigole Jean-Pierre qui véhicule cette année une des photographes officielles du Tour. *«Avec elle, on fait plutôt les à-côtés»*, explique-t-il. Motard professionnel de la Société du Tour de France depuis sept ans, Jean-Pierre Fiumelli a aussi bouclé vingt-cinq Tours de Romandie. C'est là qu'il a trouvé sa voie. *«Avant, j'ai été gendarme durant 31 ans. Un jour, on m'a demandé de travailler au Tour de Romandie. L'ambiance m'a tout de suite plu. Depuis, je n'ai plus quitté le milieu.»* /JGA-ROC

AUJOURD'HUI

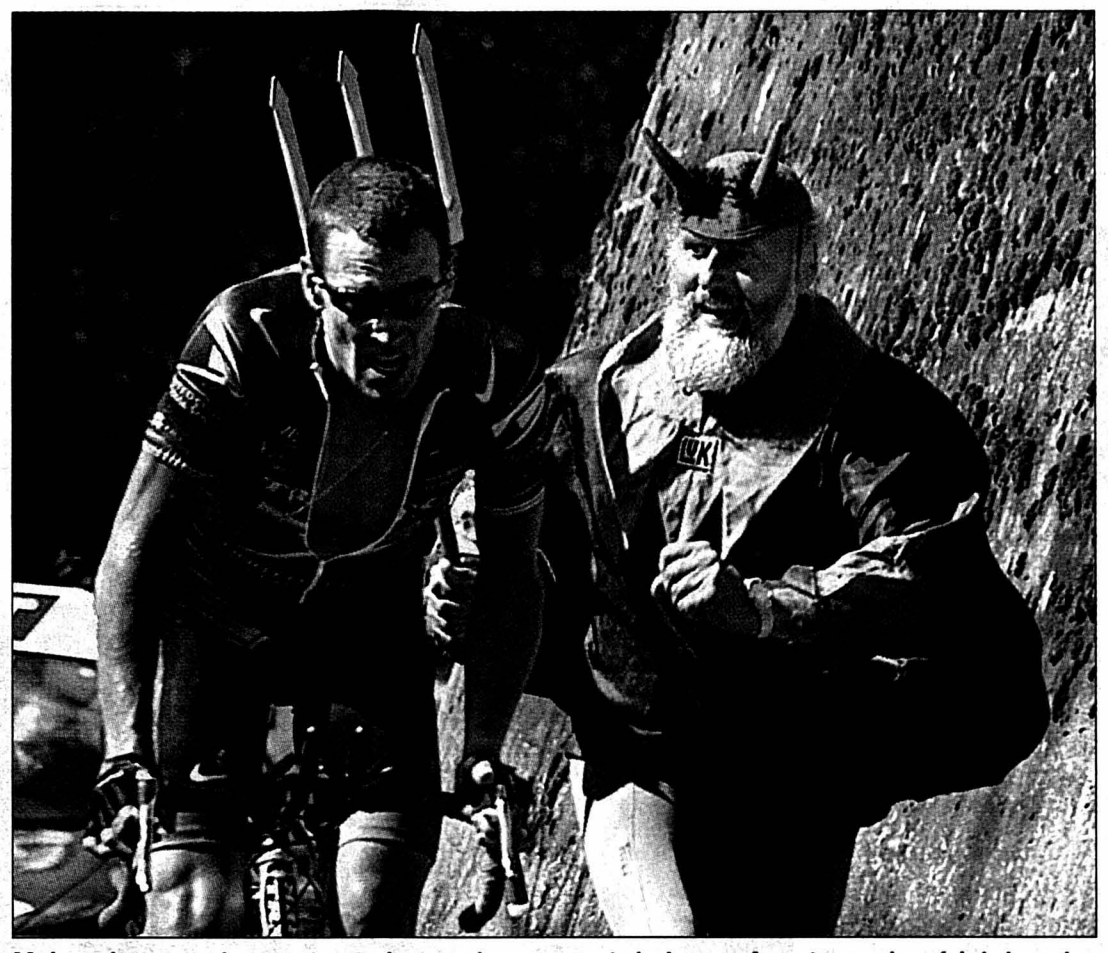
Jeudi 19 juillet: jour de repos. Transfert de la caravane entre Grenoble et Perpignan.

Les vaches au milieu du pré

Cyclisme ■ ***En deux étapes de montagne, Lance Armstrong, vainqueur hier en côte, a revêtu le costume de patron. Le coup de Pontarlier est bientôt oublié***

De notre envoyé spécial
Christian Michellod /ROC

On pensait vivre un Tour un peu fou. Hors des chemins battus et balisés de banalités. Le coup de Pontarlier avait fait naître l'incompréhension joyeuse, l'espoir d'un éclatement du quotidien, d'un déraillement du train-train imposé par Lance Armstrong depuis 1999. Ce désir de fêtes improvisées a été tué dans l'œuf bientôt jaune de l'Américain. Son «inalpe» a remis les vaches au milieu du pré. Mardi à l'Alpe-d'Huez et hier à Chamrousse, le troupeau a retrouvé sa «reine». La seule. L'unique capable d'imposer sa loi. Celle du plus fort. Pire encore, dans ce retour à la normale saisonnière et juillettiste. Les trois coureurs souriant sur le podium final en 2000 ont trusté les trois premières places des deux dernières étapes montagneuses. Armstrong premier, Ullrich deuxième, Beloki troisième: si vous avez joué le tiercé dans l'ordre, vous avez misé sur les bons chevaux mais pas sur la grosse caisse!



Mais qui pourra donc entraver la marche en avant de Lance Armstrong, impérial dans les Alpes? Les Pyrrénées, peut-être... *PHOTO KEYSTONE*

Une victoire programmée

Hier donc, dans ce contre-la-montre en côte, copie de celui qu'il écrasa au dernier Tour de Suisse entre Sion et Crans-Montana, justifiant par ce mimétisme sa participation à la boucle helvétique, Lance Armstrong a simplement fait ce que tout le monde pressentait: gagner haut la main; gagner comme prévu; gagner comme travaillé. *«Avec toute l'équipe, nous avions reconnu plusieurs fois le parcours en début d'année. Nous étions alors en stage dans la région. J'en connaissais donc tous les virages, les changements de pente. La seule différence, c'est qu'à l'époque, la météo était très différente. Mais bref. Ma tactique consista à partir prudemment, à en garder sous la pédale dans le plat pour tout donner dans les dix-huit kilomètres de montée.»*

Sitôt dit, sitôt fait. A près de 29 km/h de moyenne. *«L'étape de l'Alpe-d'Huez fut très dure. Je suis étonné de ne m'être pas senti plus fatigué.»* La clé d'Armstrong. Une de son trousseau: son incroyable faculté de récupération qui lui permet de cumuler les performances de niveau supérieur. *«C'est ce qui me satisfait aussi. Je n'avais jamais enchaîné une étape de montagne avec un contre-la-montre.»* Hier soir, l'homme connaissait donc un peu mieux ses limites. Il faudra bientôt inventer un mot pour celui qui semble ne pas en avoir...

Lutte pour la deuxième place?

Le Tour de France se résume-t-il à nouveau à une lutte pour être premier derrière Armstrong? Hier matin, Jan Ullrich n'avait pas tout à fait digéré sa défaite de la veille. *«Je voulais à tout prix gagner cette étape. Mais dans les Alpes, je m'incline. Je reconnais que Lance est plus fort. On l'a encore vu aujourd'hui.»*

Pourtant, l'Allemand ne lâchera pas sa «Wurst» sans la pimenter de moutarde pyrénéenne. Dans la montée de l'Alpe-d'Huez et dans celle de Chamrousse, il a parfois fait jeu égal avec son inaccessible adversaire. Cette limitation des dégâts (1'59" mardi, 1' hier) entretient l'espoir. Auquel s'accroche Ullrich qui fit sien le Tour 1997, précisément dans les Pyrénées abordées, demain, après le jour de repos et de transfert aérien sur Perpignan. Mais attention à la nuance! En cette année de grâce allemande, Lance Armstrong n'était pas au Tour mais remportait sa plus belle victoire. Contre un cancer. Décidément, cet homme n'est pas né pour perdre. Et Ullrich le sait... /MIC

Sven Montgomery pointe son talent

Sven Montgomery, 14e à l'Alpe-d'Huez, a encore réduit la distance qui le sépare des gros braquets, hier entre Grenoble et Chamrousse: 9e à 3'07" de l'Américain. *«J'espérais une place parmi les quinze premiers. J'ai encore fait mieux. Dommage que je suis resté un peu planté quatre kilomètres avant l'arrivée. Mais je suis très content. Dans les Pyrénées, je vais courir au jour le jour. On verra bien.»* Le Suisse se sent de mieux en mieux. Y a d'la bonne surprise dans l'air!

Le maillot jaune, lui, a été conservé par François Simon. *«Le porter motive. J'ai perdu moins d'une minute sur Kivilev et sept sur Armstrong. C'est beaucoup mieux que je ne pensais. Au bord de la route, quand on vous crie: tu peux le garder jusqu'à Paris, ça vous transcende. Au lieu de lever le pied, vous relancez. Le résultat est là.»* Avec ce tricot sur les épaules pour deux jours au moins.

La déception – en est-ce vraiment une? – vient de Kivilev. Dit Andreï la menace. Largement battu à l'Alpe-d'Huez, il remit une noire couche le lendemain désenchanteur (32e à 6'07" d'Armstrong). Le résultat surprit même l'Américain. *«C'est un bon grimpeur. Je voulais même l'engager à l'intersaison. Je pensais lui prendre trois ou quatre minutes. Pas plus.»* Résultat: Armstrong, désormais troisième, ne compte plus que 2'06" de déficit. *«Les Pyrénées devraient suffire pour le dépasser»* conclut Lance. En deux étapes, plus de onze minutes ont été effacées. Tant qu'il y aura des gommes... /MIC-ROC

CLASSEMENTS

Tour de France. 11e étape, Grenoble - Chamrousse, contre-la-montre en côte (32 km): 1. Armstrong (EU) 1 h 07'27" (28,466 km/h). 2. Ullrich (All) à 1'00". 3. Beloki (Esp) à 1'35". 4. Laiseka (Esp) à 2'03". 5. Sevilla (Esp) à 2'24". 6. I. Gonzalez Galdeano (Esp) à 2'31". 7. Botero (Col) à 2'43". 8. Moreau (Fr) à 3'00". 9. Montgomery (S) à 3'07". 10. Garzelli (It) à 3'08". 11. Rous (Fr) à 3'46". 12. Vinokourov (Kaz) à 3'48". 13. Gutierrez (Esp) à 3'51". 14. Chaurreau (Esp) à 4'01". 15. Cuesta (Esp) à 4'03". 16. Cardenas (Col) à 4'10". 17. Sastre (Esp) à 4'13". 18. L. Jalabert (Fr) à 4'19". 19. Klöden (All) à 4'28". 20. Belli (It) à 4'31". **Puis:** 32. Kivilev (Kaz) à 6'07". 36. Atienza (Esp-S) à 6'25". 46. Simon (Fr) à 7'00". 72. Schnider (S) à 8'16". 159. Bertogliati (S) à 15'04".

Général: 1. Simon (Fr) 46 h 48'36". 2. Kivilev (Kaz) à 11'01". 3. Armstrong (EU) à 13'07". 4. Beloki (Esp) à 16'17". 5. Ullrich (All) à 16'41". 6. Moreau (Fr) à 18'21". 7. I. Gonzalez Galdeano (Esp) à 19'05". 8. Sevilla (Esp) à 19'31". 9. Botero (Col) à 21'35". 10. O'Grady (Aus) à 21'48". 11. L. Jalabert (Fr) à 25'25". 12. Rous (Fr) à 25'26". 13. Serrano (Esp). 14. Boogerd (Ho) à 25'33". 15. Mancebo (Esp) à 25'55". 16. Montgomery (S) à 26'04". 17. Garzelli (It) à 26'20". 18. Gutierrez (Esp) à 26'21". 19. Sastre (Esp) à 27'15". 20. Belli (It) à 27'23". **Puis:** 25. Heras (Esp) à 30'42". 30. Julich (EU) à 42'20". 53. Atienza (Esp-S) à 55'37". 103. Schnider (S) à 1 h 22'18". 160. Bertogliati (S) à 2 h 12'37".

Sven Montgomery, le Suisse qui monte. *PHOTO KEYSTONE*

Aux points: 1. O'Grady (Aus) 136. 2. Zabel (All) 127. 3. D. Nazon (Fr) 90. **Montagne:** 1. Roux (Fr) 127. 2. L. Jalabert (Fr) 106. 3. Ullrich (All) 92. **Meilleur jeune:** 1. Sevilla (Esp) 47 h 08'07". 2. Mancebo (Esp) à 6'24". 3. Montgomery (S) à 6'33". **Par équipes:** 1. Rabobank 140 h 31'49". 2. Kelme à 25'08". 3. Festina à 52'30". /si

MISE AU NET

Les habitués de France 2 pendant la période du Tour de France ont dû se dire: *«Mais où est donc passé Patrick Chêne?»* Une des plus célèbres voix du Tour a tout simplement changé d'écran, en passant de la télévision à l'ordinateur. Le journaliste sportif est devenu le président du site **www.sporever.fr.**

Une progression sans fin?

«Sporever.fr, accès illimité au sport». Le slogan du site parle de lui-même et Jacques-Henri Eyraud, son directeur général adjoint, abonde dans ce sens en répondant par... e-mail: *«Le groupe Sporever est le premier acteur indépendant dans le domaine du sport sur l'Internet francophone. En juin 2001, nous avons généré près de 25 millions de pages vues et plus de 2,5 millions de visites. Des événements comme Roland-Garros ou le Tour de France entraînent une hausse de trafic entre 40% et 180%.»*

Les médias électroniques sont les derniers arrivés, mais l'avenir est plus que rassurant. *«L'investissement mondial consacré par les annonceurs au sponsoring sportif était de 7,7 milliards de dollars en 1990,* précise Jacques-Henri Eyraud. *Il a atteint 26,7 milliards en 2000 et les nouveaux médias prennent une place croissante. Nous souhaitons ne pas oublier des sports délaissés par les grands médias. Nous venons aussi de sortir un service unique en son genre de plans d'entraînement personnalisés à la course à pied.»*

Un vœux pour continuer ce développement exponentiel? *«Nous aimerions développer une offre francophone plus large,* avoue Jacques-Henri Eyraud. *Nous voulons nous adresser aux Suisses, Belges, Québécois et Nord-Africains.»* Internet, un enjeu planétaire. Qui ose encore en douter? /TTR

«Une philosophie du bien-être»

Cyclisme ■ *Engagé par Bonjour, l'équipe du maillot jaune François Simon, Gilbert Avanzini est probablement le premier psychologue de l'histoire du vélo*

De notre envoyé spécial
Jérôme Gachet

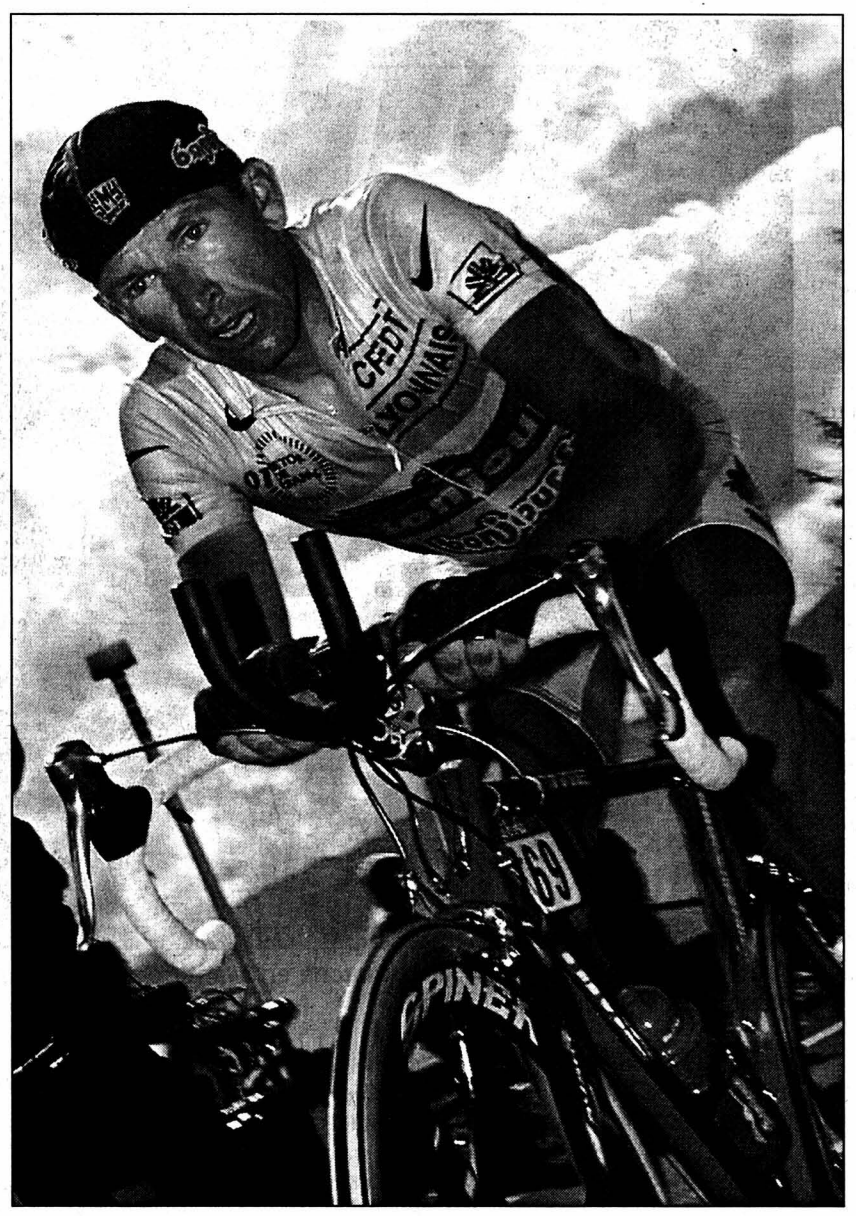
Dans un milieu où fleurit un langage haut en couleur, où l'on se fait joyeusement *«péter la soupape, le caisson ou les varices»*, Gérard Avanzini détonne. Lui, il parlerait plutôt de verbaliser et de structurer, d'objectiver et de réguler, de chronologiser et d'autoconfronter. Gilbert Avanzini, 37 ans, a le jargon des psychologues. *«Chercheur en psychologie du sport»* précise ce Français d'Orléans, embauché depuis peu par l'équipe Bonjour de François Simon, l'actuel maillot jaune.

L'arrivée de cet universitaire en a fait ricaner quelques-uns dans une discipline où ce sont *«les jambes qui parlent»*. *«Ah, mais je m'en fous complètement»* rétorque Jean-René Bernaudeau, le directeur sportif de Bonjour, qui n'aime pas autrement parler de «son» psy. *«On ne va pas dévoiler tous nos secrets, nos spécificités,* glisse-t-il avant d'en dire un peu plus. *Notre philosophie, c'est celle du bien-être. Travaillons avec des gens bien dans leur peau, heureux de faire ce qu'ils font et le reste suivra. Les résultats, ce n'est rien d'autre qu'une conséquence chez nous.» «Les cyclistes négligent trop souvent leur tête,* surenchérit le psychologue. *Vous verrez, dans quelques années, il y aura davantage de gens comme moi dans le milieu.»*

Comme Socrate!

Un psy dans une équipe cycliste, c'est Socrate dans la cité d'Athènes. Il passionne les uns, fait sourire les autres. Comme lui, Gilbert Avanzini erre le nez en l'air, sans destination, il observe, il écoute. Comme lui encore, il pose des questions, pousse son interlocuteur à aller chercher au fond de lui-même, au-delà des croyances et des évidences. A verbaliser comme il dit.

Verbaliser: derrière ce terme barbare, se cache une logique simple. *«Il s'agit de mettre des mots sur ce qu'ils ressentent, à aller au bout des choses. Sinon, il y a souvent un décalage entre la réalité et ce que le coureur s'imagine. Or, c'est lorsqu'on se connaît le mieux, que l'on sait exactement quelles sont ses possibilités et où se situent les limites que l'on obtient les meilleurs résultats,* insiste-t-il. *Le gars qui se surestime risque d'exploser, celui qui se sous-évalue de lâcher inutilement. La finalité de mon travail, c'est d'optimaliser les performances. C'est pour cela que je suis là.»* Connais-toi toi-même et tu rouleras plus vite, aurait résumé Socrate.



François Simon, le suprenant maillot jaune du Tour, puise-t-il la force de ses jambes au plus profond de sa tête? PHOTO KEYSTONE

Vaincre la douleur

Ainsi, chacun passe-t-il grosso modo une demi-heure par jour à converser avec le psy de service. *«Je leur fais revivre la course. Pas seulement aux cyclistes, mais aussi à tous les membres de l'équipe,* rectifie-t-il. *Ça peut être à table, dans la chambre, à n'importe quel moment. Parfois sans même s'en rendre compte.»*

Ces jours, il travaille sur des thèmes spécifiques avec François Simon, le maillot jaune qui va au-devant de jours pénibles. *«Il sait qu'il va souffrir. Il doit apprendre à réguler la douleur, à l'apprivoiser. Il faut qu'il arrive à se dire que les autres aussi vont avoir mal. Ce qu'il y a d'étonnant avec la souffrance, c'est que c'est un sentiment égocentré. Celui qui la ressent a l'impression d'être le seul.»*

Gilbert Avanzini a mille autres tâches, comme gérer les tensions et désamorcer les conflits. Même lorsque tout va pour le mieux. *«Un maillot jaune est une joie immense. Il faut veiller à ce que cette joie soit partagée par tous»* tempère-t-il. /JGA

Dopage?

Mais Gérard Avanzini sait qu'il n'a pas de remèdes-miracles à proposer. *«Je le leur ai dit dès le début. On travaille dans le long terme. Avant d'être engagé, je leur ai présenté mon travail durant une heure. Ils ont été d'accord de s'investir dans cette opération.»* Il ne cache pas qu'il y a un lien avec le «dopage». *«C'est sûr que notre manière de travailler est une alternative. On veut montrer qu'il y a d'autres moyens de s'améliorer.»* /JGA

Samaranch au Chuv

Olympisme ■ *L'ex-président a été victime d'un malaise*

L'Espagnol Juan Antonio Samaranch (81 ans), président d'honneur à vie du Comité international olympique (CIO), a été hospitalisé à Lausanne, dans la nuit de mardi à mercredi, en raison d'une extrême fatigue.

Juan Antonio Samaranch avait terminé très fatigué les travaux de la 112e session mardi à Moscou, après une semaine de réunions avec notamment la désignation de la ville pour les Jeux d'été de 2008 (Pékin) et surtout l'élection pour sa succession.

Amélioration

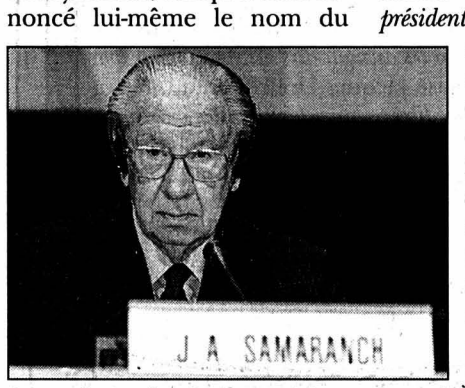
L'émotion et la tension sur le visage de M. Samaranch avaient été visibles à la Maison des Syndicats, lorsqu'il avait annoncé lui-même le nom du Belge Jacques Rogge qui lui succédera à la tête du CIO.

Selon un porte-parole du CIO, M. Samaranch a été victime d'un malaise à la fin d'un entretien avec un média espagnol mardi dans un hôtel de Lausanne, peu après son retour de Moscou. Il a été hospitalisé au Chuv afin d'être mis en observation en raison de sa grande fatigue. Toujours selon cette même source, l'état de santé de l'ancien président s'est légèrement amélioré.

Cérémonie annulée

La cérémonie de remise des clés du CIO à son nouveau président, Jacques Rogge, a été annulée en raison de l'hospitalisation de Juan Antonio Samaranch. *«La prise de fonctions du président Rogge se fera demain, mais avec une moindre envergure que prévu»*, a indiqué un porte-parole du CIO. Cette prise de fonctions se fera au siège du CIO à Vidy et non au Musée international olympique.

«Il y aura une cérémonie de remise des clés, ou (une cérémonie) sous une autre forme, plus tard», quand M. Samaranch sera remis, a estimé le porte-parole./si



Juan Antonio Samaranch a accusé le coup après la session du CIO. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

***FOOTBALL* ■ Mendieta à la Lazio.** Valence et la Lazio ont conclu le transfert de l'Espagnol Gaizka Mendieta (27 ans) pour un montant de 77 millions de francs, soit le quatrième plus gros transfert de l'histoire du football mondial. Mendieta touchera un salaire annuel de l'ordre de 6,7 millions de francs. Le contrat est de quatre ans./si

Helguera prolonge. L'international espagnol, Ivan Helguera (26 ans), a prolongé son contrat au Real Madrid jusqu'en 2006. La clause de cession du joueur s'élève à 110 millions de francs suisses et le salaire du joueur a été revu à la hausse à 1,53 million de francs par an plus des primes de rendements./si

La Suisse recule. La France a conservé la tête du classement mondial de la Fifa, devant le Brésil et l'Argentine. L'Italie occupe toujours le quatrième rang, désormais talonnée par l'Allemagne, qui a gagné trois places. La Suisse a perdu un rang et pointe désormais en 62e position./si

Et de trois pour la Colombie. La Colombie a enregistré une troisième victoire dans le cadre du tour préliminaire de la Copa America qu'elle organise. Copa America en Colombie. Groupe A: Equateur - Vénézuela 4-0. Buts: 19e Delgado 1-0. 29e Fernandez 2-0. 60e Mendez 3-0. 43e Delgado 4-0. Colombie - Chili 2-0. Buts: 10e Aristizabal (penalty) 1-0. 90e Arriaga 2-0. Classement (3 m): 1. Colombie 9. 2. Chili 6. 3. Equateur 3. 4. Vénézuéla 0. La Colombie et le Chili sont qualifiés pour les quarts de finale./si

Un Brésilien à Servette. Servette a annoncé l'engagement du défenseur brésilien Hilton Vitorino Da Silva (23 ans), en provenance de Parana Clube. La durée du contrat n'a pas été précisée./si

Renfort à Lugano. A quelques jours de son entrée en Ligue des champions face à Shaktior Donetsk, Lugano a trouvé un remplaçant à Christian Gimenez, transféré à Bâle. Les Tessinois ont engagé l'attaquant brésilien de Curitiba, Cleonesio Carlos «Da Silva» (25 ans), pour une saison avec option pour une année supplémentaire. /si

***AUTOMOBILISME* ■ Rallye meurtrier.** Deux personnes ont été tuées dans un accident entre une moto et un véhicule d'assistance, lors du IXe Rallye international des Sertoes, portant à trois le nombre de victimes depuis le départ, le 8 juillet, à Franca.

***NATATION* ■ Popov forfait.** Alexander Popov a déclaré forfait pour les championnats du monde de Fukuoka en raison d'une infection à la gorge. Le Russe, quadruple champion olympique sur 50 et 100 m libre à Barcelone en 1992 et Atlanta en 1996, et qui détient toujours le record du monde du 50 m libre en 21"64, est hospitalisé près de Moscou depuis lundi et devrait y rester jusqu'à demain./si

Décès de Jany. Le Français Alex Jany, ancien international et détenteur de nombreux records du monde, est décédé à l'âge de 72 ans des suites d'un cancer. /si

Suissesses éliminées. Les Suissesses Belinda Schmid, Corinne Rüegg et Magdalena Brunner ont échoué dans leur quête de qualification pour la finale du duo, aux championnats du monde, à Fukuoka. /si

***ATHLÉTISME* ■ Arron renonce.** La Française Christine Arron a déclaré forfait pour les championnats du monde d'Edmonton, du 3 au 12 août. Blessée aux ischio-jambiers, la championne d'Europe 1998 sur 100 m n'avait pas encore réussi les minima (11"25) pour obtenir son billet pour les Mondiaux./si

Fischer à Monaco. La Suissesse Sabine Fischer (28 ans) prendra part demain au 1500 m du meeting de Monaco, quatrième épreuve de la Golden League./si

TENNIS

Retour sur terre

Le Genevois Marc Rosset (ATP 98) n'a toujours pas réussi à gagner deux matches de suite dans le tableau final d'un tournoi, depuis le début de l'année. Le Suisse s'est incliné lors du deuxième tour de l'Open de Stuttgart, doté de 1 million de dollars, face à l'Argentin Gaston Gaudio (ATP 42), finaliste l'année dernière, en deux sets, 6-3 7-5.

Marc Rosset avait déjà perdu la semaine dernière face à Gaston Gaudio, lors du premier tour du tournoi de Gstaad (6-4 6-3), s'inclinant pour la septième fois consécutive dès le premier tour d'une épreuve ATP. Il n'a plus atteint le troisième tour d'un tournoi depuis novembre dernier, à Paris./si

SPORT-TOTO

CONCOURS No 29

1. Aarau - Servette	X
2. Grasshopper - Lucerne	1
3. NE Xamax - Saint-Gall	X, 2
4. Young Boys - Zurich	X
5. Concordia - Thoune	2
6. Delémont - Wil	1
7. Locarno - Etoile Carouge	X
8. Vaduz - Bellinzone	2
9. Winterthour - Baden	1
10. Yverdon - Kriens	1, X
11. Heerenveen - Bâle	1
12. Lausanne - Celje	X, 2
13. Gand - Werder Bremen	1, X, 2

JEUX

LOTERIE À NUMÉROS

4 - 17 - 25 - 27 - 35 - 36
No complémentaire: 24

JOKER

455.888

GAINS

LOTERIE À NUMÉROS

1 x 5 + cpl	Fr. 351.272.80
122 x 5	4996.10
7144 x 4	50.–
114.203 x 3	6.–

Le maximu de six numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 2.000.000.–

JOKER

1 x 6	240.603.40
4 x 5	10.000.–
42 x 4	1000.–
409 x 3	100.–
322 x 2	10.–

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 300.000.–

PMUR

Hier à Graignes
Prix Trotting Promotion - Prix Conseil Général

Tiercé: 11 - 8 - 6.
Quarté+: 11 - 8 - 6 - 12.
Quinté+: 11 - 8 - 6 - 12 - 1.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 159.–
Dans un ordre différent: 31,80 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 1297,60 fr.
Dans un ordre différent: 162,20 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 7,10 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 18.340.–
Dans un ordre différent: 366,80 fr.
Bonus 4: 46,40 fr.
Bonus 3: 5,80 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 26,50 fr.

BANCO JASS

♥ 8, 10, D, R ♦ 9, R
♣ 7, 9, 10, V, D ♠ 7

Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express — 123'000 lecteurs (contrôle REMP)

Délai: l'avant-veille à 12 h.

Tél. 032/911 24 10 — Fax 032/968 48 63 — bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

À CORTAILLOD, à vendre 4½ pièces, salon avec cheminée, cuisine agencée, salle de bain, WC séparés, balcon, vue, garage. Prix Fr. 415 000.–. Tél. 032 841 39 61 ou 079 347 52 68. 028-316494

CHÉZARD, splendide appartement 4 pièces remis à neuf. Fr. 229 000.–. Tél. 032 853 19 12. 028-316169

FLEURIER, grande villa 2 logements, terrasse, jardin. Tél. 032 842 16 20. 028-316945

HAUTERIVE, Résidence Les Champs-Volants, appartements neufs de 3½ pièces (85 m²), rez inférieur avec terrasse. Vente directe de particulier. Tél. 032 835 40 80. 028-315750

LA NEUVEVILLE, immeuble avec surface commerciale, bien situé. Tél. 032 731 98 50. 028-316958

PROVENCE (VD), pied-à-terre! Maison contiguë entièrement rénovée, 3-4 pièces, cuisine bois massif. Prix à discuter. Marlène Curtet - tél. 021 340 00 23. www.logireve.ch 022-224833

Immobilier à louer

À 5 MINUTES DE ST-BLAISE, magnifique appartement de 4½ pièces, poutres apparentes, cheminée, jardin, cuisine agencée, 2 salles d'eau, cave, galetas, 2 places de parc. Fr. 1830.–, charges comprises. 01.10.2001. Tél. 032 757 14 79, dès 19 heures. 028-316893

BEVAIX, appartement 2 pièces. Libre tout de suite. Fr. 690.–, charges comprises. Tél. 079 219 39 24 - 032 846 10 78. 028-316910

BOUDRY, 1 août 2001, petit loft, plus place de parc. Tél. 032 842 29 16 ou 032 722 95 54. 028-316929

CRESSIER, petite maison mitoyenne indépendante 3½ pièces, dans vieille ville. Fr. 1100.– + charges. Tout de suite. Tél. 079 258 03 16. 028-316849

CORTAILLOD, (haut du village) tout de suite, studio meublé, indépendant dans villa, avec cuisinette et sanitaires, situation privilégiée. Fr. 595.–, charges comprises. Tél. 032 842 14 60. 028-316911

DOMBRESSON, 3 pièces sympa, cuisine agencée. Libre dès le 01.09.2001. Fr. 720.–, charges comprises. Tél. 032 853 66 70. 028-316858

NEUCHÂTEL, duplex centre ville, Moulins, 3 pièces, mansardé, coin cuisine, 4e sans ascenseur, cachet, poutres apparentes, vue château. Libre 1er septembre 2001. Tél. 032 721 38 40. 011-709272

ENGES, superbe appartement 4½ pièces, terrasse, jardin, places de parc. Dès 1.10.01. Tél. 079 240 34 15. 028-316939

HAUTERIVE, dès le 1er octobre 01, dans petit immeuble, appartement de 4 pièces, cuisine agencée, douche et WC séparés, vue sur le lac, place de parc. Tél. 032 753 25 35. 028-316611

HAUTERIVE, studio meublé, tout confort, cuisinette agencée, pour date à convenir. Tél. 032 753 25 35. 028-316613

LA CHAUX-DE-FONDS, Promenade 7, 2½ pièces, cuisine aménagée. Proche du centre ville. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-096995

LA CHAUX-DE-FONDS, 1er octobre, 2 pièces refait, centré, cuisine agencée et balcon. Fr. 590.–, charges comprises. Tél. 032 079 410 26 33. 132-097871

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Hôpital, bel appartement 3 pièces, 80 m², cheminée, cuisine agencée, lave-vaisselle, cave, galetas, grand jardin en commun, etc. Fr. 1130.–, charges comprises. Libre 1er octobre. Tél. 032 968 75 47. 132-097828

LE LOCLE, quartier de La Jaluse, 4 pièces, ensoleillé, 2 balcons, cuisine agencée, 3e étage. Fr. 1210.–, charges comprises. Tél. 079 410 26 33. 132-097868

LES HAUTS-GENEVEYS, République 20, à convenir, joli 3½ pièces, cuisine agencée, balcon, place de parc, vue imprenable. Fr. 1090.– + charges. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 501 12 63, dès 14 heures. 028-316897

LES PONTS-DE-MARTEL, 3½ pièces, 78 m², accès facile, 3½ pièces, 92 m², 1er étage, refaits, anciens, parquets, boiseries, plafonds, etc., tout confort, cuisines aménagées, caves, petit terrain commun. Tél. 079 449 15 36. 028-316957

MARIN, Couviers 4, petite chambre meublée, Fr. 200.– et ou petit studio meublé, Fr. 400.–. Tél. 032 721 34 63 ou 079 237 86 85. 028-316940

NEUCHÂTEL, quartier Bel-Air, appartement 4½ pièces, balcon, ascenseur, galetas, cave, place de jeux. Fr. 1490.– + charges. Tél. 079 300 11 72. 028-316954

NEUCHÂTEL, 2 pièces, Fr. 650.–, libre dès 01.08.2001. Tél. 032 731 12 73. 028-316915

RIVE SUD du lac de Neuchâtel, dame retraitée, cherche colocataire pour maison de vacances. 5 pièces, cave, garage, jardin, tout confort. Fr. 750.–/mois. Faire offres sous chiffres Y 028-316846 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

SAVAGNIER, duplex mansardé 2½ pièces, garage, dès 01.09.2001. Tél. 079 544 52 88. 028-316964

1ÈRE LOCATION: superbe 5 pièces rénové, dans ferme neuchâteloise, avec jardin, très ensoleillé, 3 km du Locle, entrée 1er octobre / à convenir. Ecrire sous chiffres: V 011-709070 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

Immobilier demandes de location

CHERCHE GARAGE ou petit local pour dépôt de matériel. Maximum Fr. 100.–/mois. Tél. 079 629 49 72. 011-709261

LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE et environs : couple suisse, AVS, cherche à louer pour le 1er octobre 01, appartement 2½ à 3 pièces. Tél. 032 926 40 11. 132-097938

LA CHAUX-DE-FONDS cherche 4 pièces, quartier Croix-Fédérale, cave, galetas. Tél. 032 968 68 06. 132-097937

RÉGION CORTAILLOD - Boudry - Bevaix, cherche studio. Libre tout de suite. Tél. 032 846 26 81. 028-316822

URGENT! MAMAN, 2 enfants, cherche tout de suite 4 pièces, si possible balcon et vue de Cortaillod à Serrières + Peseux. Préférences Serrières, Auvernier. Fr. 1100.–, maximum, charges comprises. Tél. 022 736 59 23 ou 078 632 38 66, peut-être répondeur. 018-756570

Animaux

À DONNER contre bons soins, petite chatte 2 mois, tricoline, propre. Tél. 032 968 15 42, le soir. 132-097963

JE PRENDS SOIN des oiseaux dont vous ne voulez plus. Tél. 032 731 59 04. 028-312197

Cherche à acheter

TRAINS ÉLECTRIQUES, Märklin, Hag, Buco avant 1975, tous écartements. Tél. 032 853 36 83 (soir) ou 079 292 68 39. 028-316917

A vendre

CAMERA/TV jusqu'à 25% de rabais, neuf, www.impact-tv.ch et tél. 076 364 22 32 132-097919

ARMOIRE À VIN, climatisée. Tél. 079 213 71 75. 028-316851

ARMOIRE chêne blanc, 3 portes, 4 tiroirs. Achetée fin 2000. Payée Fr. 2400.–, vendue environ Fr. 560.–. Tél. 079 664 55 32. 028-316888

AU MEILLEUR PRIX électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrées. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation gratuites. Tél. 032 931 03 33 ou 853 21 11. 028-288515

LOT DE 200 DISQUES 45 tours à liquider (mélange). Fr. 100.–. Tél. 032 724 00 87. 028-316922

Perdu Trouvé

PERDU à La Chaux-de-Fonds un trousseau de clés (mouton en peluche) avec 2 clés. Tél. 078 829 36 67, (récompense). 132-097961

Rencontres

BELLES, LIBÉRÉES... mais seules: Tél. 032 566 20 20, www.ligneducœur.ch 022-207083

Vacances

CAMP POLYSPORTIF mixte, Tenero (Tessin) du 5 au 11 août. Tél. 076 364 22 32. 132-097917

CASLANO, lac de Lugano. Maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81. 024-277428

Demandes d'emploi

JEUNE FEMME, avec expérience, références, cherche heures de repassage et ménage. Tél. 032 75 33 165. 028-316891

DAME CHERCHE HEURES ménage et repassage. Environs Neuchâtel. Tél. 076 524 68 36. 028-316961

EMPLOYÉE DE COMMERCE, allemand-français, cherche emploi 50% à 60%, expérience vente, service clientèle. Ecrire sous-chiffres. M 028-316918 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

Offres d'emploi

CHERCHE PERSONNE MOTIVÉE, persévérante, à la communication facile, désirant gagner un revenu supplémentaire. Tél. 079 365 99 44. 028-316933

CHERCHE SOMMELIÈRE, extra ou à 50%. Tél. 032 855 12 77. 028-316724

CRÈCHE À PESEUX, cherche stagiaire. Tél. 032 731 22 25. 028-316936

FAMILLE 3 GARÇONS (9-9-7), cherche jeune fille au pair. Dès le 20 août 2001. Marin. Tél. 079 704 91 65. 028-316847

FEMME DE MÉNAGE expérimentée et soigneuse, pour tous les jours à Cormondrèche. Horaire à convenir, sans permis s'abstenir. Tél. 032 731 49 22, le matin entre 8 et 11 heures. 028-316923

FRÉDÉRIC M. Vente directe parfums, cosmétiques, bijoux. Tél. 032 853 32 84. 028-316417

PERSONNE pour nettoyages est cherchée à Neuchâtel, le soir. Tél. 078 652 20 53. 028-316913

SPÉCIALISTE EN BRÛLEUR à mazout/gaz ou personne à former est recherché par entreprise de service. Tél. 032 842 16 20. 028-316956

BOUCHERIE BOHREN à Couvet, cherche un boucher - charcutier, pour des travaux de désossages, fabrication, éventuellement abattage. Entrée tout de suite ou à convenir. Tél. 032 863 11 64. 028-316432

VENDEUSE qualifiée est cherchée à 50% ou plus par boutique de prêt-à-porter féminin à Neuchâtel. Débutante et non qualifiée s'abstenir. Date d'engagement à convenir. Sous chiffres K 028-316941 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

Véhicules d'occasion

À BON PRIX, achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 257 40 56. 028-315975

ACHAT VOITURES, récentes, (fort km, accidentées) et utilitaires. Tél. 079 621 92 92. 028-315990

MERCEDES 500 SE, expertisée 2001. Tél. 032 731 98 50. 028-316959

OPEL KADETT Cabriolet GSI, Fr. 7900.–. Tél. 024 445 35 05. www.mayr-automobiles.com 196-083748

OPEL OMEGA année 1991, 41 000 km, occasion unique. Tél. 032 926 14 59. 132-097939

RENAULT SCÉNIC 2.0 RT, 06.1997, 92 000 km, toits ouvrants, climatisation, radio-CD, vitres teintées, 4 roues hiver, Fr. 13 900.–. Tél. 032 842 66 32. 011-709301

SCOOTER GILERA STALKER 50, prix magasin Fr. 3150.–, prix de vente Fr. 2600.–, 10 km. Tél. 032 731 51 68, le soir. 028-316643

TOYOTA RUNNER 2,4, climatisation, Fr. 9800.–. Tél. 024 445 35 05. www.mayr-automobiles.com 196-083742

VW GOLF CABRIOLET, 1992, 120 000 km, vert métal, capote neuve électrique, 8 jantes alu, sono, sièges cuirs chauffants, parfait état. Fr. 9500.–. Tél. 079 698 66 21. 028-316892

VW SCIROCCO 1.8 SCALA, blanche, 07. 1987, très bon état, expertisée du jour, Fr. 4600.– Tél. 079 301 38 82.

Divers

À VENDRE (OU PARTENARIAT), entreprise électromécanique (vente et service après-vente). Ecrire sous chiffres M 028-316943 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

AU PETIT DÉBARRAS. Je nettoie appartements après déménagement. Tél. 079 377 23 23. 028-304216

BLEU DÉMÉNAGEMENTS. Expérience. Travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-314693

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-097476

HARICOTS À CUEILLIR soi-même, Fr. 2.– le kilo, chez Werner Schreyer-Grandjean à Gals. Tél. 032 338 25 07. 028-316935

UN PETIT AIR D'ACCORDÉON, c'est sympa ! Couple de retraités vous offre ses services. Tél. 0033 381 43 54 04. 132-097957

URGENT!, organisation d'échange culturel (ICYE), cherche des familles d'accueil bénévoles pour jeune fille d'Inde et garçon de Colombie, pour une période de 6 à 11 mois à partir d'août 2001. Tél. 031 371 77 80. 022-222678

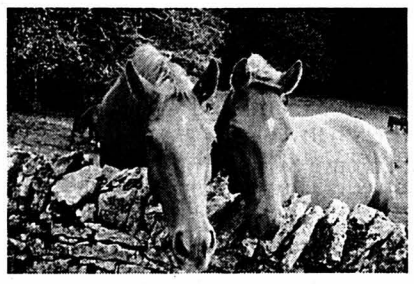
Prévois ton avenir

viscom

Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

Henri Miserez

Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

Franz questionne son cousin sur la façon dont il est devenu propriétaire de ce magnifique domaine, lui qui n'était que comptable:

– Pardon, lui répond ce dernier en souriant, j'étais expert-comptable, ce qui m'a permis d'avoir ce poste chez le baron W..., propriétaire de cette exploitation, toujours subventionnée par l'Etat, car c'est le garde-manger de la région.

Tout en faisant mon travail, j'ai suivi des cours pour étudier la bourse et, en spéculant avec l'argent que mon père m'avait donné, je me suis fait une petite fortune; j'ai eu beaucoup de chance en prenant des risques avec les zlotys et les marks. Mon patron, un ancien officier de la colonie allemande du Cameroun, avait épousé une Suédoise dont la nièce venait souvent en vacances.

C'était Ingrid. Nous sommes aussitôt tombés amoureux l'un de l'autre. J'ai occupé ma fonction pendant deux ans avant que le baron ne décède. Sa veuve, la tante d'Ingrid, avait la nostalgie de la Suède où demeurait toute sa famille. Comme elle avait toujours encouragé sa nièce dans son amour pour moi, elle lui demanda de me prendre pour fiancé; elle désirait retourner finir ses jours auprès des siens. Ce fut une grande fête, toute sa nombreuse famille y participa. Avant leur départ, la baronne s'adressa à eux: «Vous savez que mon plus cher désir est de venir partager ma vieillesse avec vous. Mais pour cela, il faut que je tienne la promesse faite à mon époux: laisser en de bonnes mains l'exploitation qui lui tenait tant à cœur, surtout pour les ouvriers qui l'ont servi fidèlement. Pour cela, il faut que je vous demande si vous êtes d'accord d'aider financièrement ces deux jeunes gens; j'ai l'intention de leur vendre le domaine à un prix abordable.» Les parents, oncles et tantes se concertèrent; après un court conciliabule, le père d'Ingrid, en leurs noms, me demanda quelle somme je disposais; à ma réponse, il sourit et dit qu'ils étaient tous d'accord. Devant l'impatience de la tante de retourner dans son pays, le mariage fut célébré peu après et en grande pompe dans le petit village de Wendishof. Voilà, mon cher Franz, comment je suis devenu propriétaire de ce magnifique domaine.

(A suivre)

Droits réservés: Henri Miserez

Le titre c'est fini

Automobilisme ■ *Sous le soleil et dans la pagaille du slalom d'Interlaken*
Philippe Girardin des Brenets a perdu toutes ses chances

En course pour la médaille d'or des slalomeurs sur quatre roues, Philippe Girardin a perdu ses dernières illusions, samedi dernier. La faute à des organisateurs plus motivés par le tiroir-caisse – la liste d'inscriptions comportait plus de 470 lignes – que par l'équité sportive. Explication: si une classe compte moins de cinq participants, les unités sont divisées par deux. Dans le cas d'espèce, la catégorie dans laquelle évolue Girardin regroupe les bolides tels le sien et les Formules Ford 1600. A Interlaken ces dernières étaient invitées à rouler le vendredi, au mépris de toute logique. Leur course ne peut donc pas être prise en considération pour la Coupe. Et comme les conducteurs de PRM, ou assimilés, ne sont pas légion...

Mais les arrogants stratèges bernois n'en sont pas restés là. Ils ont encore bafoué le règlement en n'accordant qu'une manche d'essais officiels aux pilotes licenciés. Alors que les exigences minimales sont fixées à deux.

Reste que même masqué par les errements d'une organisation douteuse, le sport était bien présent sur l'aérodrome d'Interlaken. Pierre Bercher s'est rappelé au bon souvenir de chacun en imposant sa vista et le punch de son petit bolide.

Philippe Vuilleumier a changé de classe, le nouveau moteur de son Opel est d'une cylindrée supérieure, pour renier son abonnement à la cinquième place. Du côté des locaux (non-licenciés) le seul Neuchâtelois engagé était Oswald Schumann, il s'est plutôt bien débrouillé.

Dans le même temps, Gérard Huguenin profitait de l'ambiance amicale d'une course régionale pour faire ses premières armes de la saison en côte entre St-Jean et Grimentz dans le Val d'Anniviers.

Quant à Michael Ducommun, il est allé frotter son kart à ses camarades européens avec plus ou moins de bonheur. Classé entre le huitième et le dix-septième rang lors des qualifications, il entrait dans la première moitié du peloton en finale./FRL

Gérard Huguenin a fait l'impasse sur le slalom pour s'essayer en côte entre Saint-Jean et Grimentz. *PHOTO FRL-A*

Résultats

Slalom d'Interlaken, Coupe suisse. Non-licenciés. Catégorie 3, classe plus de 2500: 1. Oswald Schumann (Neuchâtel), Porsche. **Licenciés. Groupe E2:** 2. Philippe Girardin (Les Brenets), PRM. **Super série:** 5. Martial Kaufmann (Cortaillod), Renault Clio. **Groupe IS, classe jusqu'à 1400:** 1. Pierre Bercher (Cernier), VW Polo. **Cl. 1401-1600:** 5. Sylvain Chariatte (Porrentruy), VW Golf. **Cl. 2001-2500:** 2. Philippe Vuilleumier (Cernier), Opel Kadett. **Groupe A, cl. 1601-2000:** 3. Philippe Noirat (Les Vieux-Prés), Peugeot 205.

Course de côte Saint-Jean-Grimentz (VS). Formule Ford 1600: 5. Gérard Huguenin (Le Locle).

Championnat d'Europe de Karting, St-Amand (F). Catégorie juniors, finale: Michael Ducommun, 1re manche abandon, 2e manche 16e./FRL

CLASSEMENTS

Licenciés: 1. Grégoire Hotz (Fleurier) 160 points-8 résultats. 2. Philippe Vuilleumier (Cernier) 117-9. 3. Sylvain Chariatte (Porrentruy) 97-8. 4. Philippe Girardin (Les Brenets) 82-7. 5. Rodolfo Esposito (Colombier) 76-8. 6. Gérard Huguenin (Le Locle) 74-6. 7. Olivier Waeber (Courtelary) 69-7. 8. Philippe Noirat (Les Vieux-Prés) 67-7. 9. Marc Gyger (Les Reussilles) 66-4. 10. Martial Kaufmann (Cortaillod) 62-8.

Non-licenciés: 1. Thierry Barraud (Rochefort) 96 points -6 résultats. 2. Oswald Schumann (Neuchâtel) 64-5. 3. John Storni (Peseux) 44-4. 4. Frank Vuilleumier (Tramelan) 15-1. 5. Yann Müller (La Chaux-de-Fonds) 6-2.

Navigateurs: 1. Etienne Calame (Fleurier) 160 points-8 résultats. 2. Christelle Bobillier (Les Reussilles) 66-4. 3. Thierry Monnard (Cornaux) 46-6. 4. Christian Chavanne (Coeuve) 34-2. 5. Jérôme Rérat (Les Hauts-Geneveys) et Etienne Coppel (Bienne) 32-4. 7. Begona Guerry (La Chx-de-Fds) 30-2. 8. Philippe Jacot (Boudry)et Cédric Faivre (La Chx-de-Fds) 30-4. 10. Nathalie Maeder (Neuchâtel) 28-6.

Karting: 1. Alexandre Girault (Cortaillod) 174 points-10 résultats. 2. Tony Marchese (Cortaillod) 116-8. 3. Michaël Ducommun (Peseux) 77-10. 4. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 71-9. 5. Hervé Charrière (Cernier) 50-6. 6. Yann Zimmer (Cortaillod) 30-4. 7. Quentin Fatton (Buttes) 17-3. 8. Adrien Gretillat (Coffrane) 12-4. 9. Kimberley Fatton (Buttes) 11-3./FRL

Bientôt le Sava

Avis aux amateurs, la neuvième et avant-dernière manche de la Coupe suisse des slaloms a lieu dans le canton de Neuchâtel, à l'enseigne du Slalom automobile de La Vue-des-Alpes (Sava) Les spécialistes de la discipline, en lutte pour le titre national, en découdront le 12 août prochain. La veille, la piste sera ouverte aux pilotes dits «locaux» ou non-licenciés, soit à tous les intéressés. Délai d'inscription 23 juillet, renseignements au 079/206 80 93 ou sur le site: www.scuderia-taifyn.net./FRL

Lapraz champion

Bicross ■ *Titre européen pour le Neuchâtelois à Genève*

La finale du championnat d'Europe de bicross qui s'est déroulée à Genève a tenu toutes ses promesses: 1600 pilotes inscrits et 1200 courses disputées sur trois jours.

Lors de trois manches qualificatives, passant par les huitièmes de finale, quarts de finale et les demi-finales, le membre du club des Kamikazes de La Béroche, Yvan Lapraz a réussi à maîtriser technique et vitesse, tout en gardant quelques réserves pour la finale. Ce dernier départ allait l'emmener tout droit vers le titre de champion d'Europe.

Après avoir remporté le titre de champion suisse en juin dernier, ce talentueux pilote s'envolera la semaine prochaine pour les Etats-Unis afin de participer à la finale du championnat du monde. /BLA

Yvan Lapraz (No 2) fonce vers le titre de championd'Europe. *PHOTO SP*

Place à la relève

Hippisme ■ *Le concours de Lignières se poursuit. Les poneys, les seniors et les régionaux en piste*

Après les «fastes» des épreuves internationales du week-end dernier, le concours de Lignières se poursuit dès aujourd'hui. Les poneys, les seniors et les régionaux entreront en liste, après la journée consacrée au libre.

Si les épreuves de niveau international avaient de quoi séduire les amateurs d'hippisme, celles réservées aux poneys dès demain ont aussi de quoi titiller leur curiosité. C'est que le spectacle est très souvent présent lorsque ces petits chevaux sont en lice. Les très jeunes cavaliers qui montent ces montures n'ont pas froid aux yeux et franchissent souvent des obstacles situés à un niveau plus que respectable. Les parcours PIV n'ont ainsi pas grand-chose à envier à certains proposés en MI.

On relèvera aussi que les infatigables organisateurs ligniérois n'ont pas oublié les cavaliers régionaux. Les représentants neuchâtelois auront ainsi l'occasion d'engranger quelques précieux points avant la finale cantonale de la semaine prochaine à Fenin.

Quant aux concurrents seniors, ils se retrouveront samedi pour reprendre goût à la compétition et vivre quelques bons moments entre amis. Nul doute que la convivialité sera au rendez-vous au pied du Chasseral pour la suite et la fin de ce grand concours.

Programme

Aujourd'hui. 12 h 30: épreuve 22, libre/A sans chrono, avec notes de style. **15 h 30:** épreuve 23, libre/A sans chrono, avec notes de style.

Demain. 9 h: épreuve 24, poneys PI, avec notes de style. **10 h 15:** épreuve 25, poneys PII, avec notes de style. **11 h 15:** épreuve 26, poneys PI/A avec barrage. **13 h 15:** épreuve 27, poneys PII/A avec barrage. **15 h:** épreuve 28, poneys PIII/A avec notes de style. **16 h:** épreuve 29, poneys PIII/A avec barrage. **16 h 45:** épreuve 30, poneys PIV/A. **17 h 45:** épreuve 31, poneys PIV/A avec barrage.

Samedi. 7 h 30: épreuve 32, RI/A. **9 h 30:** épreuve 33, RI/A avec barrage. **13 h:** épreuve 34, senior I/A. **14 h:** épreuve 35, senior II/A. **15 h 30:** épreuve 36, senior I/A avec barrage. **16 h 30:** épreuve 37, senior II/A avec barrage.

Dimanche. 7 h: épreuve 38, RII/A. **9 h 15:** épreuve 39, RII/A avec barrage. **12 h:** épreuve 40, RIII/A. **15 h:** épreuve 41, RIII/A avec barrage./réd.

ROLLER HOCKEY

Tournoi Swiss roller-hockey à la patinoire de Saint-Imier. Niveau 1: 1. Breakeway 8-14. 2. Les Retraités 7-13. 3. Les D'Jas 8-11. 4. Montagne NE 8-10. 5. Irish Run 7-8. 6. IHC Devils 7-6 (33-42). 7. Locle'Ness 7-6 (27-33). 8. Express 8-5. 9. Young Sprint 7-4. 10. HC St-Imier 7-3. **Niveau A2. Section est:** 1. Psinet 7-11. 2. The Eagles 8-8. 3. Flamands Roses 7-4. 4. Lynx de Morteau 7-2. **Section ouest:** 1. HC Tramelan 7-14. 2. Centre équestre 8-12. 3. Zaggeurs 8-7. 4. Tifon Team 8-4./réd.

TENNIS

Tournoi satellite neuchâtelois juniors à Marin. Finales. Filles J3: Pauline Daenzler (Orbe) bat Malika Vaucher (Le Locle) 6-2- 6-2. **Garçons J1:** Dimitri Kneuss (La Cibourg) bat Nicolas Schmutz (Epalinges) 1-6 7-5 6-2. **Garçons J2:** Jérôme Robert (La Chaux-de-Fonds) bat Jonathan Cuenod (Hauterive) 6-2 6-1.

GP de Nestea. Finales. Juniors: Mathieu Lehmann (Yverdon) bat Cyrill Fisher (Unterrentfelden) 6-1 6-4. **Messieurs:** Marc Caretti (Pully) bat Endre Bangerter (R9, Ligerz) 6-4 6-7 7-5./réd.

GOLF

Tournoi Crédit Suisse en trois tours (le quatrième a été annulé en raison de la pluie). Messieurs (0.0-18.4): 1. Gerd Zapf 124 points. 2. Jean-Luc Wildhaber 115. 3. Théo Meister 112.

Messieurs (18.5-35.4): 1. Damien Schaller 129. 2. Heinz Bertschi 124. 3. Gilles de Coulon 118.

Dames (0.0-18.4): 1. Michèle Criblez 123,5. 2. Rina Wampfler 121. 3. Claire Schiau 120,5.

Dames (18.5-35.4): 1. Pierrette Schmid 121. 2. Micheline Friedriech 119,5. 3. Anete Almeida 111.

Juniors: 1. Nicoles d'Incau 127,5. 2. Aristide Decrauzat 125. 3. Olivier Knutti 119./réd.

TIR À L'ARC

Alain Geiser et Jean-Mary Grezet des Compagnons de Sherwood de La Chaux-de-Fonds ont participé au Casque d'or de Genève, un tournoi Fita international 2 x 36 flèches à 70 m avec finale. Les deux Chaux-de-Fonniers se sont qualifiés pour la finale. Alain Geiser est arrivé jusqu'en quart de finale et Jean-Mary Grezet jusqu'en seizièmes de finale./EWS

EN BREF

HOCKEY SUR GLACE ■ **Un Armstrong à Berne.** Berne a engagé pour la saison prochaine l'attaquant canadien Derek Armstrong (28 ans). Il a défendu les couleurs des Hartford Wolf Packs, l'équipe ferme des New York Rangers, ces cinq dernières années./si

LUTTE ■ **Suspension réduite.** Le Tribunal arbitral du sport (TAS) a réduit de deux à un an la suspension de l'Allemand Alexander Leipold (31 ans), pour dopage aux Jeux olympiques de Sydney en septembre 2000, tout en confirmant sa disqualification de ces Jeux./si

TSR 1

6.55. Les Zap *9252180* **7.50** Teletubbies *3095616* **8.15** Top Models *7420838* **8.40** Michel Strogoff *5491451* **10.30** Les feux de l'amour *8778513* **11.15** Providence *9051744* **11.55** Grands gourmands *9631074* **12.25** Affaires de goûts *9115426* **12.45** TJ Midi / Météo *39290890*

13.00 Les craquantes *155093*

13.25 Ecole Hôtelière de Lausanne (2/4) *620971*

13.55 Questions pour un champion *214109*

14.20 Le renard *7537432*
Jack Braun

15.20 Nash Bridges *4649635*

16.05 Walker Texas Ranger *2498971*

16.55 Cosby Show *4397987*

17.20 Sous le soleil *180703*

18.15 Top Models *2884797*

18.35 Météo *5345161*

18.40 La poule aux œufs d'or *2070109*

18.50 H *366203*
No clowning

19.20 Tout sport *333529*

19.30 TJ Soir/Météo *298058*

20.05 *812161*

Temps présent

Pédophiles, la traque sur internet
Le 2 septembre 1998, plus d'une centaine de membres d'un réseau pédophile sévissant sur internet étaient arrêtés simultanément dans douze pays d'Europe et aux Etats-Unis. Ce reportage retrace les recherches minutieuses de la police...

21.05 Sur un arbre perché *74126616*
Film de Serge Korber, avec Louis De Funès

22.40 Urgences: Vaine jalousie; La faute du père *280839* **0.10** TJ Soir *868827* **0.40** Temps présent (R) *63724136*

TSR 2

7.00 Euronews *54221838* **7.45** Quel temps fait-il? *50151093* **8.05** Questions pour un champion *98096513* **8.30** Les Zap *24247600* **10.30** Euronews *35589364* **11.45** Quel temps fait-il? *95630884* **12.00** Euronews *18421906* **12.30** L'espagnol avec Victor *76280987*

12.45 La saga des McGregor *82120513*

13.45 Les Zap *12435616*
Alice au pays des merveilles; Charlie; Inspecteur Mouse; Les RazmoketsLe petit monde de Jolibois; Renada; Il était une fois... l'homme; Bus et Compagnie; Michel Strogoff; Pokémon

18.30 Teletubbies *15120451*

19.00 Videomachine *23843889*

19.25 L'anglais avec Victor *58860616*

20.00 Videomachine *74130155*

20.25 *40052822*

Butcher Boy

Film de Neil Jordan, avec Stephen Rea

Un enfant de 12 ans vit dans une petite ville d'Irlande du nord. Il s'est inventé un monde imaginaire pour échapper aux problèmes familiaux et à la haine de sa voisine sur laquelle il se vengera, après le suicide de sa mère....

22.10 Les grands entretiens *29323109*
Jean Starobinski: L'Artiste en Saltimbanque

22.35 TJ Soir /Météo *92777068*

23.05 Tout sport *70780242*

23.10 Dieu sait quoi
L'argent ami ou ennemi de Dieu? *50838513*

0.10 TextVision *10907469*

TF1 — France 1

6.40 Info *60152838* **6.50** Jeunesse. Salut les toons *23226161* **9.03** Météo *391984109* **9.05** Jeunesse *97344513* **11.00** Sydney Police *77808819* **11.55** Tac O Tac TV *24969987*

12.05 Le juste prix *12991221*

12.50 A vrai dire *54555155*

13.00 Le journal *70568567*

13.40 Météo *21857074*

13.48 J'ai deux métiers *320710432*

13.50 Les feux de l'amour *26063258*

14.40 2000 avenue de l'océan (1) *63707616*
Téléfilm de Joël Schumacher

16.20 Xena, la guerrière
Fascination animale *15213345*

17.10 Sunset beach *93902258*

18.00 Sous le soleil *22048345*

19.00 Maillon faible *28642161*

19.50 Météo *41267890*

20.00 Le journal/ Du côté de chez vous *91571068*

20.37 Tiercé/ Météo *245196600*

20.50 *63943722*

Commissaire Moulin, police judiciaire

Film de Denis Amar, avec Yves Rénier

«Le bleu»
Un «bleu» , frais émoulu de l'Ecole de Police, est affecté au 36 quai des Orfèvres. Mais qui se cache derrière ce jeune homme brillant mais si fragile?...

22.30 Double écho
Film de Charles Correll *61011631*

0.05 Le maillon faible *43812074* **0.50** Très chasse *42140703* **1.45** TF1 nuit - Météo *90121242* **2.50** Reportages *93371074* **2.05** La joyeuse tribu: L'espion *56410117* **2.55** Reportages *11383681* **3.15** Histoires naturelles *69390223* **4.40** Musique *95394681* **4.55** Enquêtes à l'italienne *16627310*

2 — France 2

6.30 Télématin *48849838* **8.30** Talents de vie *10698364* **8.35** Un livre *81103180* **8.40** Des jours et des vies *93591971* **9.00** Amour, gloire et beauté *91962987* **9.25** Dktv.Cool *85814093* **11.00** Flash info *92356819* **11.10** La gym des neurones *10642180* **11.45** Les Z'Amours *10639616* **12.20** Pyramide *72556187*

12.55 Loto/Météo *29304567*

13.00 Journal *70566109*

13.40 Les jours Euros *20719703*

13.45 Nestor Burma
Nestor Burma dans l'île *66163426*

15.20 Ni vue ni connue
Film de Pierre Lary *65468600*

16.50 Un livre *21431155*

16.55 Le portrait *61718172*

Film de Pierre Lary

17.55 La fête à la maison *39613884*

18.25 Nash Bridges *83711631*

19.15 Le Tour *82491616*
L'arrivée

19.45 Le tour des femmes *29958884*

19.50 Un gars, une fille *41265432*

20.00 Journal *91665451*

20.35 Image du Tour *49305635*

20.40 Météo *69545703*

20.50 *44977890*

Ça s'en va et ça revient

Spécial été, présenté par Thierry Ardisson

«Ça s'en va et ça revient», ça se chante, ça se danse ça se pense... comme une émission de culture populaire...

23.00 Plein soleil *21136093*
Divertissement

1.00 Journal de la nuit, Météo *51618616* **1.20** Nikita *36577109* **2.05** Mezzo l'info *77193432* **2.15** Programme Urti *73140432* **3.05** 24 heures d'info. Météo *74578722* **3.25** Les Z'Amours *57323093* **4.00** Pyramide (R) *39285277* **4.30** La Camorra *79903277*

3 — France 3

6.00 Euronews *97731616* **7.00** MNK *54550426* **10.50** La croisière s'amuse *77082513* **11.40** Bon appétit, bien sûr *68160890* **12.05** Le 12/14 *29407613*

13.20 C'est mon choix *46963155*

14.15 Keno *73333906*

14.20 Diana, sa vraie histoire (1/2)
Téléfilm de Kevin Connor *76642451*

15.45 Tiercé *72106906*

16.00 L'île fantastique
L'anniversaire; La réunion *61119971*

16.50 Les jours Euros *21531109*

16.55 Les enfants de la nuit *77493258*
Téléfilm de Paul Ziller

18.25 Questions pour un champion *39794703*

18.55 19/20 *29153529*

20.00 Météo/Consomag *85526093*

20.15 Tout le sport *49304906*

20.20 Le journal du Tour *41271093*

20.30 C'est mon choix ce soir *21142616*

21.00 *80584971*

Le gendarme à New York

Film de Jean Girault, avec Louis De Funès

Emmenés par l'inénarrable Cruchot, les fameux gendarmes quittent Saint-Tropez, leur port d'attache, pour participer à un congrès officiel qui se tient à New York...

22.45 Météo/Soir 3 *69052819*

23.10 Le joli cœur *84651172*
Film de et avec Francis Perrin

0.40 Neuf jours en Equateur
Document de Taghi Amirani *68190556*

5 — La Cinquième

7.20 Debout les zouzous *20781180* **8.35** Des za-ni-mots pour le dire *65826242* **8.40** Lapins crétins *19957161* **9.00** Psyché *58300426* **9.15** Net plus ultra *39888682* **9.30** Cinq sur cinq *62908074* **9.40** Galilée: Design designers *73610664* **9.55** Silence, ça pousse! *85389677* **10.10** Tous sur orbite! *13816267* **10.25** La citadelle d'altitude (pause) *26865451* **10.55** Les bouées de la Havane *26853616* **11.25** Daktari *80305426* **12.15** Roulez jeunesse *98950600* **12.20** Cellulo *31411616* **12.50** Thème: Faits de société *40827703* **13.45** Le journal de la santé *23187548* **14.00** Navires de légendes *17141187* **14.55** Cirque: Circo da Madruga, tombé du ciel *38997906* **15.55** Les inondations *42242819* **16.50** Les frères Flub *23706548* **17.00** Alf *53113093* **17.30** 100% Questions *53116180* **18.00** Les survivants des glaces *94153906* **18.55** Je suis un citoyen du monde *61936451*

arte — Arte

19.00 Voyages, voyages
Athènes *464664*

19.45 Météo *6186068*

19.50 ARTE info *970093*

20.15 Reportage *625722*
Champions par traditions Roumanie: la gymnastique de la rigueur

20.45-0.50

Thema *41518884*

Inventeurs et self-made-men

Des «battants» de la vie économique qui se sont imposés à la seule force de leur volonté et de leurs idées. Un florilège d'esprits innovants et entreprenants...

20.46 L'homme au complet blanc *100420952*
Film d'Alexander Mackendrick

22.05 Succès à l'italienne *8448575*
Doc. de Stefano Missio

22.55 Histoire d'une invention
Doc. de Richard Vargas *1259339*

23.45 Et moi, et moi, et moi... *4844933*
Doc. d'Yves Jeuland

0.50 Arte Info *1379599*

1.20 Lea (R) *14664266*

M6 — M 6

5.35 M comme musique *29813529* **9.00** M6 boutique *12482971* **9.40** M comme musique *85977258* **10.40** Kidété *96009277* **12.04** Météo *455393797* **12.05** Ma sorcière bien-aimée *59594890*

12.35 Dr Quinn, femme médecin *22259277*
Peur ancestrale

13.35 Cœurs en feu
Téléfilm de Jeff Bleckner *51911567*

15.15 Demain à la Une
La grande menace *38668971*

16.55 M comme musique *89087659*

17.30 L'étalon noir *41725364*

17.55 Highlander *60345780*
Indiscrétion

18.55 Le caméléon *24588548*

19.50 Tour de France à la voile *67261432*

19.54 Six minutes/Météo *476014074*

20.05 Madame est servie
Vive l'instruction *20059819*

20.40 *85635838*

Football: Trophée des champions

En direct du stade de la Meinau

Strasbourg - Nantes

Commentaires de Pierre Sled et Christophe Dugarry

22.55 The Crow: Stairway to Heaven *26487426*
Le prix de la vérité; Les enfants du millenium

0.35 Tour de France à la voile/ Météo *22453345* **0.40** Zone interdite *88880180* **2.25** M comme Musique *45999277* **4.25** Everlast: Concert aux Eurockéennes 99 *60538797* **5.05** Fréquenstar: Patricia Kaas *71686677* **6.00** M comme Musique *88597971*

TV5 — TV 5 Europe

8.00 Journal canadien *19316987* **8.30** IVe jeux de la francophonie *58585161* **9.00** Infos *66499432* **9.05** Zig Zag café *56597109* **10.00** Journal *60859722* **10.15** Les nouveaux exploits d'Arsène Lupin. Série *16727838* **12.00** Infos *43083722* **12.05** 100% Questions *27786074* **12.30** Journal France 3 *56238819* **13.00** Infos *61669513* **13.05** Tour et détours *78582906* **14.00** Journal *65231068* **14.15** Arsène Lupin. Série *32076780* **16.00** Journal *98646242* **16.15** Le journal de l'éco *76216987* **16.20** L'invité *51210180* **16.30** IVe jeux de la francophonie *26593277* **17.00** Infos *86453616* **17.05** Pyramide *31376488* **17.30** Questions pour un champion *26597093* **18.00** Journal *78897093* **18.15** Arsène Lupin. Série *71224884* **20.00** Journal suisse *41503155* **20.30** Journal France 2 *30047971* **21.05** François Mitterrand *99436857* **22.00** Journal *18654161* **22.15** La dernière fête. Film *25203266* **0.00** Journal du Tour *17375376* **0.15** Journal belge *96337952* **0.45** Soir 3 *54019812* **1.05** La dernière fête. Film *51437846* **2.45** Journal du Tour *27736372* **3.00** Infos *87473007* **3.05** Noms de Dieu *23039608*

Eurosport

7.00 Eurosport matin *4782703* **8.30** Golf *729118* **9.30** Auto Mag *930987* **10.00** Cyclisme:Tour de France *274203* **11.00** Championnats du monde: natation synchronisée et water-polo *317557* **12.30** Athlétisme: meeting de Stockholm *317502* **14.00** Sailing *227890* **14.30** VTT: Coupe du monde *242109* **15.00** Equitation: Coupe des Nations *750703* **16.00** Beachvolley *141426* **16.30** Athlétisme: meeting de Stockholm *8336726* **17.45** Eurosportnews flash *275267* **18.00** Natation: championnats du monde *678155* **19.00** Yoz Action *965068* **19.30** Régates *756857* **20.00** Boxe *796426* **22.00** Tour de France: 11e étape: Grenoble-Chamrousse, contre-la-montre *306136* **22.30** Plongeon *756677* **23.00** Eurosport soir *176068* **23.15** Rallye Safari *9614722* **23.45** Natation *9381616* **0.45** Rallye Safari *3716662* **1.15** Eurosport soir *75395136*

CODES SHOWVIEW

TSR 1	016
TSR 2	052
TF1	093
France 2	094
France 3	095
M6	159
La Cinquième	055
Arte	010
TV 5 Europe	133
Canal +	158
RTL 9	057
TMC	050
Eurosport	107
Planète	060

CANAL +

7.15 Teletubbies *37913161* **7.45** Best of nulle part ailleurs *17963432* **8.30** Microcosmos le peuple de l'herbe. Film *61983451* **9.40** A Donf *25056971* **9.55** 2267 Ultime croisade *47781180* **10.40** En vacances. Film *70328074* **12.25** Le Journal *29821567* **12.40** Canal+ Classique *26290364* **13.10** Seinfeld *78069677* **13.35** Le journal des sorties *14107655* **13.55** L'honneur des Winslow. Film *11943971* **15.35** Les guerriers du dieu-singe. Doc. *66864797* **16.25** Une histoire simple. Film *37478109* **18.10** Animazia cowboy bebop. *72888161* **18.35** Spin City *69496548* **19.00** Le Journal *89824906* **19.15** Best of nulle part ailleurs *31398445* **20.10** Daria *56424161* **20.35** La vache et le président. Film *45631659* **22.05** Manga Manga Lain *64428426* **22.30** Le violon rouge. Film *83011180* **0.35** Seinfeld *66313778* **1.00** Spin City *87767846* **1.20** Le cœur à l'ouvrage. Film *60939136* **3.10** Golf: Open britannique *67524914* **5.10** Hockey sur glace *27297117*

RTL 9

Pas d'émission le matin
12.00 Le ranche de l'espoir *67118906* **12.45** Supercopter *80353172* **13.35** Un cas pour deux *21334426* **15.45** Le Renard *74083635* **16.40** Le mot gagnant *57468797* **16.45** Derrick *12367971* **17.50** Des jours et des vies *64539451* **18.15** Top models *27635635* **18.40** Supercopter *45218616* **19.30** Voilà *69363548* **20.00** La vie de famille. Série *29226616* **20.20** Friends. Série *50820345* **20.45** Kickboxer 2. Film d'Albert Pyun avec Sasha Mitchell *86202722* **22.15** Stars boulevard *12565695* **22.25** Puissance catch. Magazine *10506819* **23.20** Rien à cacher *68986180* **0.15** Un cas pour deux *93138339*

MONTE CARLO

10.20 Récré Kids *81859703* **11.15** Planète Terre *92350567* **12.10** Vive l'été *30437529* **12.40** Récré Kids *67069242* **14.15** La belle anglaise *63191819* **15.10** Hill Street Blues *48996695* **16.05** Force de frappe *93922447* **16.50** Max la menace *94138277* **17.15** Une maman formidable *84430277* **17.45** Dolphy, dauphin ambassadeur de la côte catalane *66577780* **18.20** Hill Street Blues *30244277* **19.15** Flash infos *63664567* **19.25** Vive l'été *58875548* **20.00** Max la menace *74218987* **20.25** La panthère rose *32558345* **20.35** La maison sur la côte. Film de Dieter Kehler avec Maria Furtwängler *76808906* **22.25** Umberto Pelizzari, l'homme passion. Doc *38511971* **23.25** Cinq à sec *91065093*

PLANÈTE

7.20 George Gershwin *63395613* **8.55** Soudan, une guerre oubliée *72276155* **9.25** La fabuleuse histoire de la montre *24607451* **10.20** Rythmes caraïbes *92960668* **10.50** Rodina, retour au pays *99939971* **12.50** Mariage tout compris *92424136* **13.45** Notre siècle *95467762* **14.40** La grande cordée *23720155* **15.35** Anciennes civilisations *99430548* **16.25** Cinq colonnes à la une *58822722* **17.25** Monsieur Patel tourne à Bollywood *51452180* **18.20** Lendemains de guerre en Italie *74937068* **19.45** Histoire de l'art *22268155* **20.00** Aventures en océan indien *69273971* **20.30** Histoires d'avions. Doc *69272242* **21.00** Le Ramayana, un voyage *68546180* **21.25** Sur les chemins d'Empédocle *69155451* **22.20** Mario Luraschi *10590258* **23.15** Perspectives américaines *97018659* **0.15** Renault, la puissance et les rêves *93121049*

SF 1

7.00 Wetterkanal **10.00** Schweiz aktuell **10.25** Sylvia. Familienserie **11.10** Sabrina **11.35** Das Leben und ich **12.00** Ein Zwilling kommt selten allein **12.20** Die wilden 70er **12.45** Was macht eigentlich? **13.00** Tagesschau **13.15** Trend Boulevard **13.40** Dr. Stefan Frank **14.30** Ein Hauch von Himmel **15.15** Gegen den Wind **16.05** Aus heiterem Himmel **16.55** Sailormoon **17.15** Archibald, der Detektiv **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Sylvia **18.45** Was macht eigentlich? **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **19.55** Donnschtig-Jass **21.00** Special Fernweh **21.50** 10 vor 10 **22.20** Aeschbacher **23.10** Wonderland. Film

TSI

7.00 Euronews **8.30** Tarataţà ecco le vecchie novità **8.55** La bottega del signor Pietro **9.15** Lo scacciapensieri di Peo **9.40** Euronews **10.40** Luethi e Blanc **11.15** Aroma di cafè **12.00** Crecere che fatica! **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Cuori senza età. Telefilm **13.15** Aroma de cafè **14.05** Matlock **15.00** Un detective in corsia **15.50** Funny Lady **18.00** Telegiornale **18.05** Jag: avvocati in divisa. Telefilm **18.55** Titoli attualità **19.00** Afar, nomadi del deserto di fuoco. Doc. **19.25** Oggi Sport **19.30** Il Regionale **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** FALO **21.40** Fuga dalla Casa Bianca. Film **23.25** Telegiornale **23.45** Law & Order. Telefilm **0.30** Renegade. Telefilm

ARD

9.05 Schloss Hohenstein **9.55** Wetterschau **10.00** Heute **10.03** Brisant **10.30** Für die Liebe ist es nie zu spät. Komödie **12.00** Heute mittag **12.15** Buffet **13.00** Tagesschau **13.05** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.03** Wunschbox **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.54** Die Kommissarin **19.49** Wetter **19.56** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Wunder der Erde. Doku **21.00** Panorama **21.45** Dogsworld. Doku **22.30** Tagesthemen **23.00** Schande. Drama **0.30** Nachtmagazin **0.50** Die denkwürdigen Abenteueur des Soldaten Iwan Tschonkin. Komödie **2.35** Tagesschau

SWF

9.30 Landesschau **9.55** Bitte schön **10.00** Landesschau **10.25** Tiere: Erdmännchen **10.30** Die Fallers **11.00** Treffpunkt **11.30** Fliege **12.30** Kulturspiegel **13.00** Fernweh **13.30** Bulthaupt in Buenos Aires **14.00** Yo! Yo! Kids **15.00** Tagesschau **15.15** In aller Freundschaft **16.00** Aktuell **16.05** Kaffee oder Tee? **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Landesprogramm **21.00** Fahr mal hin **21.30** Aktuell **21.45** Klemperer. Serie **23.25** Aktuell **23.30** Weltreisen

TCM

20.45 Trader Horn. De Reza Badiyi, avec Anne Heywood, Rod Taylor (1973) **22.30** Meurtre au chenil. De Michael Curtiz, avec Mary Astor, William Powell (1933) **23.45** Fort Bravo. De John Sturges, avec William Holden, Eléanor Parker (1953) **1.30** La bataille de Naple. De Nanni Loy, avec Regina Bianchi, Aldo Guiffre (1963) **3.30** Avalanche Express. De Mark Robson, avec Lee Marvin, Robert Shaw

RAI 1

6.00 Euronews **6.30** Tg 1 **6.45** Raiuno Mattina **7.00, 8.00, 9.00** Tg 1 **7.30, 9.30** Tg 1 - Flash **10.50** Paradiso hawaiano. Film **11.25** Attualità **11.30** Telegiornale, Che tempo fa **12.35** La signora in giallo. Telefilm **13.30** Tg 1 Economia **14.05** Quark Atlante **15.00** Un amore invisibile. Film **16.50** parlamento **17.00** Tg 1 **17.10** Che tempo fa **17.15** La signora del West. Telefilm **18.00** Varietà **19.05** Il commissario Rex **20.00** Telegiornale **20.40** Sette per uno. Varietà **23.10** Tg1 **23.15** Attualità «All'Opera!» **0.25** TG 1-Notte **0.50** Stampa oggi

RAI 2

9.50 Ellen **10.40** Medicina 33 **11.00** Tg 2 - Mattina **11.20** Il Virginiano **12.35** Costume e società **13.00** Tg 2 - Giorno **13.45** Attualità. Sereno variabile **14.10** Un caso per due **15.15** Jake & Jason **16.00** The practice **17.00** Due poliziotti a Palm Beach **17.45** Law and Order **18.30** Tg2 Flash **19.00** Il nostro amico Charly **20.00** Zorro **20.30** Tg2 - Sera **20.50** «La piovra 10». Film TV **23.00** Marcos: «Aqui estamos» **0.05** Tg2 Notte/Neon libri **0.40** Parlamento

RTVE

7.30 Teledario matinal **9.00** Calle del Aire **9.30** Araucaria, el escarabajo verde **10.00** Cine. Debla, la virgen gitana **11.30** Vidas Paralelas **12.30** Al filo de lo imposible **13.00** Telediario internacional **13.30** Milenio **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazón de verano **15.00** Telediario 1 **15.55** Telenovela **18.00** Telediario internacional **18.30** Barrio sesamo **19.00** Las tres mellizas **19.30** Enredate **20.00** Gente **21.00** Telediario **21.50** Academia de Baile **22.50** Vaya peña **0.30** En portada. El mundo en 24 horas **1.00** Tendido cero **1.30** Polideportivo 2001

RTP

7.30 Bar da Liga **7.35** Economia **7.40** Remate **7.45** As Palavras e os sons **8.15** Portugal e o Mar **9.15** Made in Portugal **10.15** Noticias **10.30** Praça da Alegria **13.30** Regiões **14.00** Journal da tarde **15.00** Emoções Fortes **16.30** Junior **17.30** As lições do Tonecas **18.00** Reporter RTP **18.30** Regiões **19.00** Diário de Maria **19.45** As Palavras e os Sons **20.15** Bastidores **20.45** Contra informação **21.00** Telejornal **22.00** Não se pode pensa em tudo **22.30** 2010 **23.15** RTP Economia **23.30** Cromos de Portugal **0.00** Onémiso à Conversa **0.30** Jornal **1.00** Remate **1.15** As lições do Tonecas **1.45** Rotações **2.15** Bastidores

CANAL ALPHA

8.00-12.00 Rétrospective 2001, le journal régional des 6 derniers mois divisé en 6 émissons en boucle **16.00-17.00** Mc Music: Dédicaces de la semaine **19.00 - 22.00** Rétrospective 2001 **22.00 - 22.35** 35e Festival de Jazz de Montreux (18 juillet) **22.35 - 24.00** Rétrospective 2001

TELEBIELINGUE

19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/ Regionalen Nachrichten - Interview - Météo - Agenda

19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à **13.00**

TRAIT D'UNION

Trait d'union ne diffusera pas de programmes en juillet et août

LES RADIOS

La Première

8.35 Bleue comme une orange **9.30** Assassinats politiques **10.04** De fil en aiguille **11.06** Y'a plus d'saison! **12.07** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de midi trente **13.00** Café des arts **13.30** Tombouctou, 52 jours **14.04** Les rouages du plaisir **15.04** Ma parole! **16.04** Les gars de la marine **17.09** Aqua concert **18.00** Forums **19.05** Trafic **20.04** Entre chienne et loup **21.04** Chemin de vie **22.04** La ligne de cœur **22.30** Journal de nuit
Option musique: Ondes moyennes 765 m

Espace 2

8.30 A tous les temps, les promenades de l'été **9.06** Musiques d'un siècle **10.05** Disques en lice **12.34** Nota Bene **13.30** A vue d'esprit **14.04** Musique d'abord **15.30** Concert. Quatuor Les Virtuoses de St-Petersbourg **17.00** Les Moralités légendaires, de Jules Laforgue **18.06** JazzZ **19.00** L'été des Festivals **20.04** Soirée Euroradio. Festival International Echternach. Mikhael Rudy, piano. Tchaïkovski, Chopin, Brahms **22.30** A tous les temps, les promenades de l'été **23.00** Musiques d'un siècle

RTN — La Radio Neuchâteloise

6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash infos **6.20** Les Mastodondes **7.00, 8.00, 12.15, 18.00, 11.00, 16.00, 17.00** Journal **7.40** Bonjour chez nous! **8.15** Le club des quatre **8.30, 13.00** La météo lacustre **8.40** Presse citron **8.45, 12.55** Petites annonces **9.03** Couleur Café **11.03** Sur le vif **11.35** PMU **11.45** La Tirelire RTN **12.05** Le change **12.15** Journal **12.30** Jackpot **12.45** Les naissances **13.00** Musique Avenue/Météo Lacustre **16.00** C:NeT **16.15, 16.45, 17.44** Net Crash **17.15** Les Mastodondes

RFJ — Fréquence Jura 100.8

6.35, 7.35 Etat des routes **6.45** Jeu musical **7.15** Billet d'humeur **7.45** Ephémérides **8.35** Revue de presse **8.45** Jeu musical **9.05** Aujourd'hui la vie **9.15** Paroles de mômes **9.35** Les rives du Doubs **10.05** Aujourd'hui la vie **10.10** Eclats de voix **11.05** Zenith **11.15** La combinaison gagnante **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00** Verre azur **16.05, 17.05** Zone libre **16.30** Agenda concerts **16.45** Question cinéma **17.15** L'invité **17.30** CD de la semaine **18.00** Jura soir **18.30** Rappel des titres **18.32** Emission spéciale «Le défi d'Ajoie» en direct des Médiévales **20.00** Les Ensoirées

rjb — Radio Jura Bernois

6.24, 7.25 Etat des routes **7.20** Qui dit quoi **7.40** La télé **7.50** Revue de presse **8.40** Jeu du bruit **8.50, 11.04** PMU **9.05, 10.05, 13.00, 18.32** 100% musique **11.04** PMU **11.05** Radiomania **11.15** La balise RJB **11.45** Qui dit quoi **11.50** Naissances **12.00** Les titres **12.40** A l'affiche **12.50** A l'occase **13.00** 100% Musique **16.05, 17.05** Métro musique **16.15** Le CD de la semaine **16.30** Le mot qui manque **16.45** Chronique TV **17.15** L'invité **17.30** Europarade **17.45** Nouveautés DVD **18.00** Le journal **18.30** Rappel des titres **18.32** 100% Musique

MINEURS

Paris dit oui au couvre-feu

La ministre déléguée à la Famille et à l'Enfance s'est prononcée hier en faveur du couvre-feu pour les mineurs mis en place par plusieurs municipalités, mais elle a souhaité que ces décisions soient assorties d'actions complètes, notamment pour aider les parents en difficulté. «*Je dis pourquoi pas dans la mesure où ce qui est important en matière de sécurité (...) c'est d'être juste et d'être efficace. S'il faut raccompagner les mineurs chez eux c'est bien (...) mais ça ne suffit pas*», a-t-elle estimé sur France 2. «*Si un maire se contente (...) de faire un arrêté et de faire beaucoup de communication autour, ce n'est pas une bonne action. L'important c'est l'action qui est conduite et surtout la façon dont l'action est complétée*», a-t-elle poursuivi. «*Il faut remettre les parents devant leurs responsabilités, les épauler quand il sont en difficulté et ne pas les enfoncer encore un peu plus. (...) On est là pour les aider et pas pour les mettre en difficulté.*»/ap

Tokyo reconnaît son forfait

Chasse à la baleine ■ *Le Japon avoue acheter ses soutiens internationaux. Les aides étrangères au développement utilisées comme moyen de pression*

Le Japon utilise ses aides extérieures au développement comme moyen de pression pour recueillir des soutiens internationaux en vue d'une levée du moratoire de la chasse aux baleines. Un haut responsable des pêches japonais l'a reconnu pour la première fois.

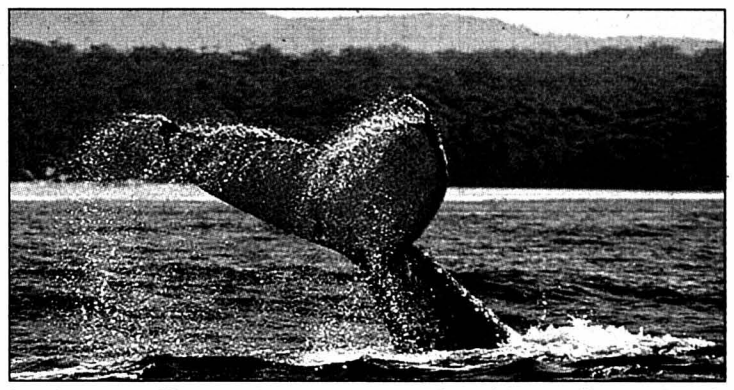
Interview à la TV australienne

Ces affirmations ont été faites par le responsable de l'Agence des pêches japonaises, Maseyuku Komatsu, lors d'une interview à la télévision australienne ABC (Australian Broadcasting Corporation). Elle devait être diffusée hier soir en Australie.

Moratoire sur la pêche

Les pays opposés à la chasse aux baleines accusent depuis longtemps le Japon de monnayer ses soutiens. Ils redoutent que ces pratiques permettent bientôt au Japon d'être en mesure d'obtenir une levée du moratoire sur la pêche commerciale des cétacés. Le Japon devrait remonter au créneau lundi prochain à Londres où s'ouvre la conférence de la commission baleinière internationale (CBI).

M. Komatsu a expliqué à ABC que le Japon ne voyait aucun problème à utiliser des aides étrangères au développement: «*Le Japon n'est pas une puissance militaire. Il peut simplement avoir recours à des moyens diplomatiques ou à ce type de subventions. Il est normal que nous fassions appel à ces deux leviers à notre disposition*», a-t-il déclaré.



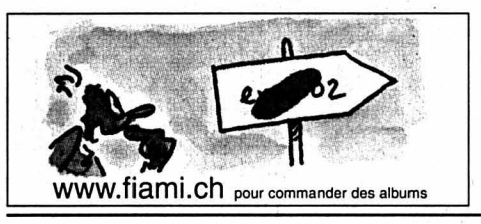
Le Japon affirme chasser la baleine à des fins scientifiques. PHOTO A-KEYSTONE

Alliés dans les Caraïbes

Parmi les pays soupçonnés d'avoir accepté des aides japonaises en échange de leur soutien à la chasse aux baleines figurent notamment six nations des Caraïbes. En dépit du moratoire international, mis en œuvre en 1986, le Japon continue de chasser les baleines. Il prétend qu'il s'agit de pêches à des fins scientifiques./ats-afp

Lions de mer tués

Au moins 35 lions de mer des Galapagos ont été tués, ont annoncé mardi les autorités équatoriennes. Les animaux ont été privés de leurs organes génitaux, sans doute destinés au marché asiatique où ils sont vendus comme aphrodisiaques. Les corps mutilés des lions de mer ont été retrouvés sur les plages de l'île de San Cristobal, où la chasse et la pêche sont interdites pour préserver l'écosystème de la zone. Situé à un millier de kilomètres des côtes de l'Equateur, l'archipel des Galapagos est célèbre pour sa faune et sa flore très préservée. On y trouve notamment des tortues géantes et des espèces d'oiseaux uniques au monde./ats-reuter



TOUS À L'EXPO!

Six familles voyagent à travers les expositions nationales suisses... 22

Les expositions des grandes firmes côtoient celles des particuliers qui ont la possibilité d'exposer une pièce unique de leur production, par exemple une pomme.

TURQUIE

Crash d'un F-16 US

Un F-16 américain chargé de surveiller la zone d'exclusion aérienne dans le nord de l'Irak s'est écrasé hier dans la province turque de Batman (sud-est). Le pilote a réussi à s'éjecter, a indiqué un porte-parole de l'ambassade américaine à Ankara. «*L'avion se dirigeait vers le nord de l'Irak quant il s'est écrasé en raison d'un problème de moteur*», a dit ce dernier. Le porte-parole a exclu que l'accident soit lié à un tir de missile irakien. En effet, Bagdad prend régulièrement pour cible les appareils américains et britanniques lors de leurs patrouilles. C'est la première fois qu'un appareil de l'opération Northern Watch, chargée de surveiller la zone d'exclusion aérienne dans le nord de l'Irak, est victime d'un tel accident, a-t-il ajouté./ats-afp

IRAN

47 routiers assassinés

Un Iranien, arrêté il y cinq mois dans le sud de l'Iran, a avoué avoir tué quarante-sept conducteurs de camions et volé leur cargaisons, a rapporté hier le journal conservateur «Jam-é-Jam». Une «équipe spécialisée» a été chargée de cette affaire sans précédent. Cette personne, dont l'âgé et l'identité n'ont pas été précisés, a été arrêtée il y a cinq mois à Ispahan (centre de l'Iran), a ajouté le journal, affirmant qu'il a avoué à la police les meurtres de quarante-sept conducteurs de camions dans plusieurs villes du pays. L'homme a été envoyé à Téhéran pour une enquête «*approfondie*» sur cette affaire «*troublante*», a ajouté le journal, indiquant que les premiers meurtres avaient été commis à Bandar-Abbas, principal ville portuaire d'Iran./ats-afp

EN BREF

FBI ■ **Armes et ordinateurs volés.** Des responsables du FBI ont annoncé la disparition ou le vol de 449 armes et de 184 ordinateurs portables. L'un des ordinateurs contenait des informations secrètes concernant deux enquêtes. Trois autres portables pourraient aussi renfermer des informations confidentielles./ats-afp

SIBÉRIE ■ **L'encéphalite tue quatre personnes.** Quatre personnes sont mortes en juillet dans la région sibérienne d'Irkoutsk après avoir été infectées par le virus de l'encéphalite, a rapporté hier l'agence russe Itar-Tass. La maladie est transmise par des tiques. Au total, plus de deux cents personnes ont été hospitalisées après avoir été piquées par l'acarien./ats-afp

FRANCE ■ **Ils oublient leurs camarades décédés.** Les rescapés d'un accident de la circulation qui a coûté la vie à deux de leurs camarades, près de Martigues, ont été mis en examen pour ne pas avoir signalé les faits. Les corps des victimes n'ont été retrouvés que six jours plus tard. L'accident, vraisemblablement lié à un «excès de vitesse», s'est produit dans la nuit du 9 au 10 juillet dernier./ats-afp

LUCERNE ■ **102 meules d'Emmental dérobées.** Cent deux meules de fromage d'Emmental pesant au total dix tonnes ont disparu d'une fromagerie de Neudorf (LU) au cours du week-end du 7-8 juillet. Leur fabricant a déposé plainte, a indiqué hier la police cantonale./ats

ITALIE ■ **Séisme meurtrier.** Les sauveteurs ont interrompu hier les recherches pour retrouver un homme de trente-trois ans pris dans un glissement de terrain déclenché par un tremblement de terre survenu mardi dans la région de Bolzano, dans le nord de l'Italie. Ce séisme a fait au moins trois morts./ap

SPHÈRE PRIVÉE

Craintes du PS avant le G8

Le Parti socialiste suisse craint pour la protection des données avant le sommet du G8 à Gênes et s'adresse au préposé fédéral à la protection des données. Il s'interroge sur la légalité de l'échange d'informations entre la Confédération et l'Italie concernant des Suisses susceptibles de causer des actes de violence. De leur côté, les autorités fédérales réaffirment que ce transfert de données est conforme à la loi. Dans une lettre remise hier à Hanspeter Thuer, préposé fédéral à la protection des données, le PS veut notamment savoir quels sont les critères qui permettent de définir *les «adversaires de la globalisation prêts à effectuer des actes de violence.»*/ap

FRONTIÈRES

Faux papiers à la hausse

Selon un bilan publié hier, le nombre de faux papiers découverts aux frontières suisses a nettement augmenté durant les six premiers mois de l'année. Les gardes-frontières ont en effet mis la main sur 951 pièces d'identité falsifiées contre 874 au premier semestre 2000. En revanche, tant le nombre de franchissements illégaux que celui des refoulements ont reculé. C'est notamment le cas pour le nombre d'interceptions de requérants d'asile tentant d'entrer illégalement en Suisse. Enfin, une augmentation des infractions à la loi sur les stupéfiants a été enregistrée, bien que les quantités de drogue saisies aient nettement diminué./ap

Spéculations sur la Swisscoy

Armement ■ *Selon une dépêche de l'ATS, les soldats suisses à l'étranger pourraient disposer d'un équipement lourd. Berne parle de malentendu*

De Berne
Stéphane Sieber

Une dépêche de l'Agence télégraphique suisse (ats), en plein été, jette le doute sur les intentions du Département fédéral de la défense (DDPS) en matière d'armement des soldats suisses en mission de paix à l'étranger. Selon cette dépêche, datée de mardi, les soldats suisses au Kosovo pourraient se voir doter non seulement d'armes d'autodéfense, mais aussi d'équipement lourd (canons de DCA) et d'hélicoptères. Le DDPS pencherait pour *«une variante d'armement maximale»*, affirme l'ats, qui se réfère à *«des sources concordantes proches du dossier»*.

La Swisscoy dotée de canons de DCA? Pour Philippe Zahno, chef de l'information de l'état-major général de l'armée, cette hypothèse est sans fondement. *PHOTO A-KEYSTONE*

Phase de planification

«Pures spéculations et malentendu!», s'exclame Philippe Zahno, chef de l'information de l'état-major général de l'armée, à qui le DDPS renvoie pour commenter l'information : *«Le Conseil fédéral ne tranchera qu'à fin août ou en septembre: lorsque, conformément à la nouvelle loi militaire, il proposera au Parlement de prolonger et de redéfinir le mandat du contingent suisse à la Kfor.»*

Pour l'heure, on en est à la phase de planification au sein du département. Les missions de la Swisscoy, essentiellement de soutien logistique, ne devraient pas être fondamentalement modifiées, explique Philippe Zahno. En revanche, il y aura des nouveautés dans le domaine de la sécurité. Les militaires suisses pourraient ainsi être chargés – pour la première fois – de la garde du célèbre camp «Casablanca» de Suva Reka.

L'esprit du 10 juin

Et c'est à la lumière de ces nouvelles conditions que l'armement (qui, lui, est de la compétence exclusive du Conseil fédéral) sera déterminé. Philippe Zahno rappelle le point de départ de la planification: *«Nous voulons améliorer la sécurité personnelle de nos militaires, et il est essentiellement question de doter chacun d'entre eux d'une arme personnelle, fusil d'assaut ou pistolet, dans l'esprit de la votation du 10 juin.»* Et de rappeler que les volontaires suisses ne participeront qu'à des missions de maintien de la paix («peace-keeping»), et non d'imposition de la paix («peace-enforcement»).

Dans sa dépêche, l'ats évoque diverses variantes. L'une d'elles n'est autre que le statu quo (quelques pistolets et fusils d'assauts distribués par roulement aux militaires qui sortent). Une autre consisterait à simplement doter chaque membre du contingent d'un équipement individuel d'autodéfense avec arme, spray de gaz et bâton multi-usages. Ces deux modèles n'auraient pas la cote.

Le modèle qui recueillerait les faveurs prévoirait, en plus de l'armement individuel, des armes de défense collectives comme des mitrailleuses montées sur des chars à roues Piranha, voire des canons de défense de type DCA. L'attribution d'hélicoptères à la Swisscoy serait également envisagée. Une liste qui suscite quelques réflexions de la part de Philippe Zahno. Des mitrailleuses sur véhicules légèrement blindés ? Oui, leur engagement est à l'étude. Mais avec des munitions de calibre 12,7 mm, ce ne sont pas des armes «lourdes» (pour lesquelles la limite est fixée à 20 mm).

Des canons de DCA ? *«Hors de question! A quoi serviraient-ils, alors que l'Otan dispose de la supériorité aérienne absolue au Kosovo?»* Des hélicoptères, enfin? Là aussi, la réflexion est ouverte. Mais si des hélicoptères sont engagés, il s'agira d'appareils de transport de type Super-Puma (dont certains avaient déjà servi dans le cadre de l'«Opération Alba», menée en Albanie au secours des réfugiés). Ce ne sont pas des appareils de combat, il n'est pas question de les armer et ils ne prendront l'air que *«dans un ciel déchargé de toute menace»*, martèle Philippe Zahno. Rien à voir donc avec l'achat, envisagé à moyen terme, d'hélicoptères armés pour l'armée suisse.

Davantage de soldats?

Dans son édition d'hier, la «Berner Zeitung» en rajoute une louche en mettant en relief l'hypothèse selon laquelle le contingent suisse au Kosovo (actuellement fort de 150 hommes) serait étoffé de l'ordre de 40%, hypothèse qui se heurte à un laconique «no comment» de la part de Philippe Zahno.

Lequel précise encore que malgré toute la célérité dont fait montre le département, les changements ne concerneront que les soldats qui seront – sous réserve du feu vert du Parlement – envoyés au Kosovo à partir de mars prochain. Au plus tôt./STS

Berne veut serrer la vis

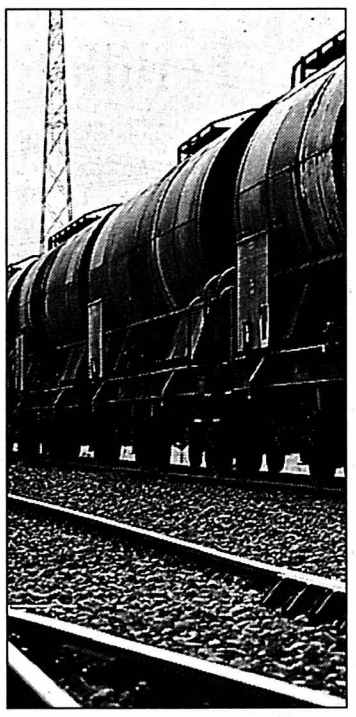
Produits dangereux ■ *L'Office fédéral de l'environnement publiera en août des directives pour le transport ferroviaire*

De Berne
Georges Plomb

Transports de marchandises dangereuses: Moritz Leuenberger exhorte les acteurs à redoubler d'efforts. Et d'un, l'Office fédéral de l'environnement, dès août, édictera des directives destinées à serrer les boulons. Et de deux, un groupe de travail mettra sur pied d'ici à la fin de l'année un plan de mesures et en évaluera les coûts. On y trouve les offices fédéraux des transports et des routes, les CFF, la Société suisse des industries chimiques. La base de travail, c'est l'ordonnance du Conseil fédéral de 1991 pour la protection contre les accidents majeurs.

Zone à risque entre Neuchâtel et Bienne

Jusqu'à présent, concède André Schrade (secrétaire général suppléant de Leuenberger), la Suisse a été plutôt épargnée. Eh bien, Leuenberger veut que ça continue. Certes, des mesures ont été prises depuis l'accident chimique de 1986 à Schweizerhalle près de Bâle (dans une installation fixe). Il s'agit de faire plus et mieux.



Quatre pour cent du réseau ferroviaire suisse présentent des risques. *PHOTO KEYSTONE*

Les directives Leuenberger mettent le paquet sur les trains. Quatre pour cent du réseau ferré, soit 135 km, présentent des risques inacceptables. Et un tiers pourrait receler certains périls.

En Suisse romande, les zones à risque se situent le long du Léman (Lausanne-Montreux) et de la ligne du pied du Jura (Neuchâtel-Bienne). Mais on en trouve aussi dans le triangle Bienne-Bâle-Zurich, entre Lugano et Chiasso, en Valais.

Que faire? Philippe Roch, chef de l'Office de l'environnement, propose de miser sur des wagons plus sûrs, sur des citernes plus petites, sur des vitesses moindres. On évitera aussi les régions peuplées, les gares très fréquentées. Du coup, on prendra des itinéraires de remplacement, des wagons de protection, des détecteurs de déraillement.

Le danger du chlore

Les substances à problèmes sont l'essence, l'huile de chauffage, le diesel, le propane, le butane, l'ammoniac, le chlore. De toutes, c'est le chlore qui semble inspirer les plus vives inquiétudes. On découvre des curiosités dans les explications qui accompagnent les directives Leuenberger. Par exemple, on fixe à «10 morts ou plus» la limite du «grave dommage», à partir de laquelle il s'agit de prendre des mesures draconiennes. Il s'agit, assure Roch, d'une limite internationalement reconnue. Cela ne veut pas dire, ajoute-t-il aussitôt, qu'on ne fera rien pour des accidents ayant provoqué 9 morts ou moins. On respire. A Bienne, selon les probabilités, on pourrait déplorer plus de 100 morts tous les 10 millions d'années. *«Mais*, avertit Roch, *pareil accident peut se produire demain.»*

Les directives Leuenberger – insiste André Schrade – visent aussi à éviter un transfert du trafic des produits dangereux du rail vers la route. Aujourd'hui, c'est le rail qui en accueille la plus grande part. Pour empêcher le transfert, André Schrade table d'abord sur des discussions avec les principaux acteurs, les industries chimiques, etc. Pour le moment, les directives se veulent des aides pour l'application de l'ordonnance de 1991. On compte beaucoup sur l'Office fédéral des transports (domaine des chemins de fer) et sur les cantons (domaine des routes) pour prendre des décisions sur le terrain./GPB-*La Liberté*

EN BREF

***FROMAGE AU LAIT CRU* ■ Succès pour la pétition.** La pétition «Sauvons le fromage au lait cru» lancée début juin par la Fédération romande des consommateurs (FRC) a réuni plus de 20.000 signatures en six semaines. Ses auteurs estiment trompeur de considérer le lait thermisé, soit chauffé entre 57 et 68°C, comme du lait cru. Par cette pétition, la FRC s'oppose à la modification de l'ordonnance fédérale sur les denrées alimentaires./ats

***ACCORD AÉRIEN* ■ Berne et Berlin continuent de discuter.** Les négociations sur l'accord aérien entre la Suisse et l'Allemagne au sujet de l'aéroport de Zurich n'ont pas pu être bouclées hier à Berlin. Elles doivent se poursuivre mercredi et jeudi prochains à Berne. Seuls 11 des 17 ou 18 détails techniques de l'accord ont pu être réglés et il reste encore des points délicats à discuter, a précisé le chef de la délégation allemande./ats

***FRIBOURG* ■ Nouveau délai pour les sans-papiers.** Le conseil de paroisse de l'Eglise Saint-Paul de Fribourg octroie une semaine de réflexion aux sans-papiers qui occupent ses locaux depuis le 4 juin. Il attend une nouvelle proposition de leur part pour quitter définitivement les lieux au plus tard le 5 août. Lundi dernier, les sans-papiers avaient officiellement refusé la solution alternative proposée par le conseil de paroisse consistant à déménager dans un appartement des sœurs d'Ingenbohl./ats

***MÉNINGITE* ■ Vaccination des recrues à l'étude.** L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et l'armée suisse examinent le lancement d'un programme de vaccination auprès des recrues contre la méningite. Un projet en ce sens devrait être mené auprès des quelque 12.000 recrues qui se retrouveront sous les drapeaux cet hiver, a précisé hier Germain Daucout, du groupe des affaires sanitaires, confirmant une information de la «Neue Zürcher Zeitung»./ap

***BILATÉRALES* ■ Seconde ronde de négociations.** La Suisse et l'Union européenne ont ouvert formellement la seconde ronde de négociations sur les bilatérales bis hier à Bruxelles. Les premières discussions ont porté sur les produits agricoles transformés. Les deux parties ont défini leurs positions respectives sur le sujet, a notammentn annoncé hier la Mission suisse à Bruxelles. Les négociations se poursuivront à la mi-octobre prochain./ap

BOUCLIER AMÉRICAIN

Pas de réponse Chine-Russie

Le président russe Vladimir Poutine a assuré qu'il n'y aurait pas de réponse commune de la Russie et de la Chine au projet américain controversé de bouclier antimissile. Le chef du Kremlin tenait hier sa première conférence de presse depuis son élection, en mars 2000. «*Chaque Etat décide de ce qu'il veut faire. C'est possible en théorie, mais en pratique, nous ne planifions pas une réponse commune avec la Chine*», a déclaré M. Poutine à deux jours du sommet du G8, à Gênes. «*La Russie a des moyens suffisants pour présenter sa propre réponse*», a-t-il précisé. Vladimir Poutine et le président chinois Jiang Zemin ont appelé lundi dans un document commun à maintenir le traité ABM de 1972 sur les systèmes antimissiles. Washington veut abandonner ce texte pour déployer son bouclier.

Vladimir Poutine a également déclaré qu'il ne considérait pas l'Otan comme «*un ennemi*» tout en s'interrogeant sur la viabilité de cette organisation sous sa forme actuelle. Estimant qu'un espace commun de sécurité était nécessaire en Europe, il a estimé qu'il y avait trois options: «*dissoudre l'Otan, inclure la Russie dans l'Alliance, ou enfin mettre sur pied une nouvelle organisation qui va incorporer la Russie*». /ats-afp-reuter

Israël resserre son étau

Proche-Orient ■ *Les Palestiniens enterrent leurs morts. Menace d'opération israélienne démentie par Peres*

Les Palestiniens ont porté en terre hier, à Bethléem, en criant vengeance, quatre des leurs tués la veille dans un raid israélien en Cisjordanie. Dans ce secteur plane la menace d'une opération d'Israël suite au renforcement de son dispositif militaire. Une foule de près de 20.000 personnes a participé aux funérailles des quatre Palestiniens alors que la ville de Bethléem, coupée du monde en raison du blocus israélien, observait une journée chômée en signe de deuil.

Au Caire, le président égyptien Hosni Moubarak a affirmé qu'aucune «*solution*» au conflit israélo-palestinien n'était envisageable avec le premier ministre israélien Ariel Sharon. «*C'est un homme qui ne connaît que les meurtres, les frappes et la guerre*», a-t-il déclaré.

Pour sa part, le président palestinien Yasser Arafat a appelé à la tenue d'un sommet arabe extraordinaire consacré à «*l'escalade israélienne*».

Renforts de blindés en Cisjordanie. PHOTO KEYSTONE

Pas d'offensive imminente

A Londres, où il se trouve pour une visite de deux jours en Grande-Bretagne, le chef de la diplomatie israélienne, Shimon Peres, s'est employé à dissiper les craintes d'une offensive israélienne imminente. «*Je ne le crois pas, je crois que tout cela est du ressort de l'imagination*», a déclaré M. Peres. Il a estimé que les Palestiniens ne s'étaient pas conformés aux recommandations du rapport Mitchell exigeant un cessez-le-feu et une période d'apaisement avant la mise en place de mesures de confiance.Les Palestiniens ont dénoncé comme une «*escalade dangereuse*» les renforts de blindés et d'infanterie dépêchés par Israël en Cisjordanie à la suite des tirs de mortiers palestiniens sur le quartier de colonisation de Gilo, au sud de Jérusalem. Les tirs de mortier sur le quartier juif de Gilo constituaient une riposte au raid aérien israélien sur Bethléem dans lequel quatre Palestiniens, dont deux activistes du Hamas, ont été tués. /ats-afp-reuter

ÉTATS-UNIS

Pessimisme de la Fed

Alan Greenspan a affiché hier son pessimisme face à la situation économique aux Etats-Unis et dans l'ensemble du monde. Le président de la Réserve fédérale américaine (Fed) a laissé la porte ouverte à de nouvelles baisses de taux d'intérêt. Pour le patron de la Fed, des «*incertitudes considérables*» pèsent sur l'activité économique. «*Si cette situation devait persister, il faudrait alors assouplir davantage la politique monétaire*», a-t-il déclaré en présentant les prévisions économiques semi-annuelles de la Fed devant le Congrès.

La poursuite du mouvement de baisse des taux d'intérêt permettrait de doper une croissance toujours chancelante. La Fed a déjà réduit son principal taux directeur de 275 points de base depuis janvier face à la brutale décélération de la croissance. «*Nous ne sommes pas sortis d'affaire*» et «*les conditions continuent à se détériorer*», a-t-il dit. Le président de la banque centrale américaien espère une amélioration de l'économie vers la fin de l'année.

De son côté, la Banque centrale a revu en baisse ses estimations de février pour tabler désormais sur une croissance du Produit intérieur brut (PIB) de 1,25% à 2% cette année, contre 2% à 2,5% cinq mois plus tôt. /ats-afp

Il faut retrouver l'esprit des premiers sommets

G8 ■ *Thèmes de l'actualité internationale: dette, maladie, pauvreté, guerre*

Le président américain George W. Bush a affiché hier sa volonté de convaincre ses partenaires du G8 sur l'aspect caduc du traité ABM et du protocole de Kyoto, lors du sommet de Gênes, de vendredi à dimanche. Dans le cas du bouclier antimissile, M. Bush devra faire face à l'opposition quasi unanime des pays du G8. Et il s'est montré intraitable sur l'avenir du protocole de Kyoto.

S'exprimant dans une interview accordée à huit journaux non-américains, M. Bush a plaidé en faveur d'une libéralisation plus importante du commerce.

A Rome, les ministres des Affaires étrangères des pays membres du G8 ont entamé une réunion préparatoire au sommet. Au cours de celle-ci seront passés en revue les grands thèmes de l'actualité internationale: dette, maladie, environnement, pauvreté et guerre.

A Gênes, des milliers de policiers ont bouclé le centre historique. PHOTO KEYSTONE

Inquiétude

Sur le plan de la sécurité intérieure, le président de la commission européenne Romano Prodi s'est dit «*très préoccupé*» par la tension qui entoure le sommet. Dans une interview au quotidien «Secolo XIX», l'ancien Premier ministre italien a déploré les attentats et tentatives qui se sont déjà produits à Gênes avant l'ouverture du sommet. M. Prodi a estimé que la dimension «*pharaonique*» prise par l'organisation des sommets devait être ramenée à de plus justes proportions. «*Il faut retrouver un modèle d'organisation qui privilégie la rencontre entre des personnes parce que ces rencontres sont absolument indispensables. Il faut retrouver l'esprit des premiers sommets*», a-t-il ajouté. /ats-afp-reuter

Jospin monte au créneau et passe à la contre-attaque

Paris ■ *Matignon rend publique la répartition des fonds spéciaux dont 6% sont allés à l'Elysée*

Le premier ministre Lionel Jospin a décidé de riposter aux propos de Jacques Chirac le 14 juillet sur les fonds secrets, en rendant publique, hier, dans un communiqué la répartition «*réelle*» de ces fonds pour l'année 2001. Lionel Jospin a pris la tête de la contre-attaque, en rendant public le détail de la répartition des 393 millions de ff (quelque 100 millions de francs) de fonds spéciaux votés par le Parlement dans le budget 2001.

Sécurité, justice ou économie, rien dans le bilan du gouvernement n'avait trouvé grâce aux yeux du président. Et surtout pas la gestion des fonds spéciaux. Matignon «*dispose de sommes considérables en liquide dont il peut disposer librement sans aucun contrôle*», s'était offusqué le chef de l'Etat. «*Il s'agit de centaines de millions de ff*», avait-il assuré. Tous comptes faits, ce sont 133 millions de ff que le gouvernement a obtenus au titre des fonds secrets, selon le communiqué. Surtout, l'Elysée aurait perçu 24 millions de ff, soit 6,1% du montant global. Mais son «*fonctionnement est également assuré par un crédit de 64 millions de ff*» inscrit au budget de l'Etat et «*abondé chaque année par décret de dépenses accidentelles*», soit 50,5 millions de ff en 2001. Un discret retour à l'envoyeur Jacques Chirac, qui avait affirmé que «*Matignon a 95% des fonds et l'Elysée moins de 5%*». /ap

Feuilleton Chirac

Le débat sur le statut pénal du président de la République est loin d'être clos. En se déclarant incompétents pour entendre Jacques Chirac à titre de témoin assisté dans l'affaire des voyages privés payés en espèces, les trois juges d'instruction ont estimé que seule la Haute Cour de Justice semblait compétente pour entendre le chef de l'Etat. Dès hier matin, Jean-Pierre Dintilhac, procureur de la République de Paris, a fait appel de la décision des juges devant la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Paris. A cette dernière, puis à la Cour de cassation, de se prononcer sur le statut pénal du chef de l'Etat. L'Elysée n'a pas fait de commentaires officiels, mais l'entourage du Président a dénoncé une «*opération politique*» avant de «*rendre hommage*» à la décision «*normale*» des juges. /ap

EN BREF

SFOR ■ **Exercice en Bosnie.** Deux mille soldats de l'Otan ont entamé hier un exercice en Bosnie, où se cacheraient Radovan Karadzic et Radko Mladic. Même si cet entraînement n'a officiellement rien à voir avec la traque de l'ancien chef politique des Serbes de Bosnie et de l'ex-commandant en chef des forces bosno-serbes, il donnait à penser que les deux fugitifs ne pourront plus échapper aux autorités longtemps. /ap

AVIONS DE COMBAT ■ **Contrat russo-chinois.** La Russie va signer d'ici la fin du mois un contrat avec la Chine portant sur la livraison d'avions de combat Soukhoï Su-30MKK. La transaction est estimée à environ deux milliards de dollars. Les Soukhoï Su-30MKK, l'un des fleurons de l'aéronautique russe, seront construits à l'usine de Komsomolsk-sur-l'Amour. Ils seront livrés au cours de l'année 2002-2003. /ats-afp

MANDELA ■ **83 ans.** Malgré un emploi très chargé, Nelson Mandela s'est accordé une journée répit hier pour fêter ses 83 ans. Il a souri gaiement et prétendu être surpris de trouver deux douzaines d'écoliers chantant un «Joyeux anniversaire modifié» sur le seuil de sa porte. «*Je suis tellement content de vous voir*», a déclaré Mandela aux enfants avant de demander à leur serrer la main «*parce que cela me ferait plaisir*». /ap

CONFÉRENCE DE BONN ■ **Vent d'optimisme.** Le président de la conférence de Bonn sur le réchauffement climatique, Jan Pronk, s'est montré optimiste hier: il a affirmé que de nombreux signes témoignaient de la volonté des participants de parvenir à un accord sur les règles à mettre en place pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, ce qui relancerait le processus de ratification du protocole de Kyoto./ap

ARMES CHIMIQUES ■ **Moscou en retard.** La Russie sera incapable de détruire 8000 tonnes d'armes chimiques d'ici avril 2002, malgré ses engagements. Le directeur de l'agence russe pour les munitions Zinovi Pak l'a reconnu hier. La destruction ne commencera pas avant le début de l'année prochaine, a déclaré M. Pak qui a assuré que la Russie détruirait son stock de 40.000 tonnes, d'ici 2012. /ats-afp

MACÉDOINE ■ **Plan de paix rejeté.** Les dirigeants macédoniens ont rejeté hier le plan de paix soutenu par les émissaires américain et européen visant à mettre fin à cinq mois de conflit en Macédoine. Le premier ministre Ljubco Georgievski a affirmé que le texte proposé constituait «*une violation flagrante des affaires intérieures de la Macédoine (...) qui morcèlerait le pays s'il était accepté*». /ap

LA CÔTE

Hersant en Suisse

Le groupe de presse français Hersant a posé un pied en Suisse. Sa société «France-Antilles» a acquis la majorité du capital de Filanosa, à Nyon (VD), éditeur du quotidien «La Côte». Avec cette prise de participation, le groupe Hersant, qui édite notamment «Le Figaro», poursuit sa politique d'implantation régionale. L'intérêt de «France-Antilles» pour la Suisse s'explique par la proximité géographique et le lien de la langue française, écrit le nouvel administrateur-délégué de la société éditrice de «La Côte», Jacques Richard. Propriétaire de Filanosa jusqu'au rachat, Jean-Jacques Manz reste actionnaire et devient président du conseil d'administration, a-t-il indiqué hier dans le quotidien nyonnais. Il précise être à l'origine de la démarche, afin «d'assurer la pérennité de l'entreprise et la continuation de la famille Manz au sein de celle- ci.» Pour Filanosa, ce changement intervient après quatre générations de direction familiale. /ats

Edité à 15.000 exemplaires (50.000 une fois par semaine). *PHOTO KEYSTONE*

Swissair: la confiance retrouvée

Aviation ■ *La compagnie nationale pourrait garder un pied à Bruxelles. Les salariés de Sabena restent dans l'incertitude*

L'accord sur Sabena a permis hier à Swissair Group de redorer son image auprès des marchés financiers. A la Bourse suisse, le titre a bondi de 20% pour dépasser les 122 francs à la mi-journée. Mais les salariés de la compagnie belge restent dans l'incertitude. L'accord annoncé mardi soir a constitué la deuxième impulsion positive, après celle de jeudi dernier provenant du paquet de mesures annoncé par le patron Mario Corti qui écartait momentanément une augmentation de capital.

Selon le nouvel accord, Swissair Group et la Belgique injecteront 430 millions d'euros (650 millions de francs suisses) dans Sabena. Swissair Group s'acquittera de 60% de la somme, mais se voit déchargé de l'obligation de porter sa participation à 85%. Le groupe est aussi libéré de tout autre apport financier dans la compagnie belge.

Le montant de 400 millions de francs à la charge de Swissair Group est inférieur à ce qu'attendait le marché, selon Paola Oerler, analyste de la Banca del Gottardo. Il est dans le cadre des capacités financières du groupe, qui a provisionné 2,4 milliards de francs pour la restructuration de ses participations à l'étranger.

L'accord a été conclu rapidement, alors que les actions en justice du gouvernement belge et de Sabena menaçaient de faire traîner le dossier. Les 12.000 salariés de Sabena restent cependant dans l'incertitude. Les syndicats ne seront informés des conséquences du plan restructuration et de l'ampleur des suppressions d'emplois que d'ici «*cinq à huit jours*», a dit John Gilbert, délégué de la Fédération générale des travailleurs de Belgique (FGTB). La question de savoir si Swissair Group conservera ses 49,5% de la compagnie belge reste ouverte.

Certains experts pensent que Swissair Group a besoin de garder un pied à Bruxelles pour les destinations africaines. /ats

Un accord salué de toutes parts malgré des incertitudes. *PHOTO KEYSTONE*

Aom/Air Liberté

Le ministre français des Transports Jean-Claude Gayssot a enjoint hier les actionnaires d'AOM/Air Liberté à assumer leur responsabilité pour sauver les compagnies. Le Tribunal de commerce de Créteil doit étudier aujourd'hui les offres de reprises. «*A la suite d'une succession d'erreurs stratégiques, industrielles, managériales et de gestion, AOM/Air Liberté connaît aujourd'hui de très graves difficultés*», a estimé M. Gayssot. «*Il appartient donc aux actionnaires existants responsables de cette situation d'assumer leurs responsabilités et de faciliter la reconstruction d'un pôle viable et efficace*». Les garanties financières des deux principaux projets de reprise, à savoir Holco et celui de la société française Fidei, restent insuffisantes aux yeux des administrateurs judiciaires. /ats-afp

EN BREF

***CONTREBANDE* ■ Soupçons contre Philip Morris levés.** La plainte de l'Union européenne (EU) contre les fabricants américains de cigarettes Philip Morris et RJ Reynolds a été rejetée par un tribunal fédéral de New York. L'UE les soupçonnait d'être impliqués dans la contrebande de cigarettes. Elle a l'intention de poursuivre son action judiciaire, a-t-elle fait savoir, hier à Bruxelles. /ats-afp

***APPLE* ■ Redressement.** Apple Computer Inc. a réussi à se redresser malgré un environnement difficile. Durant son 3e trimestre au 30 juin, le créateur du Macintosh a vu son bénéfice et ses ventes progresser. Le groupe a laissé entendre que le second semestre souffrirait du ralentissement économique. Apple a dégagé un bénéfice net de 61 millions de dollars. Ses ventes ont augmenté. /ats-afp

***FAILLITES* ■ En recul.** Les six premiers mois de l'année permettent de dégager une évolution favorable sur le front des faillites en Suisse. Leur nombre total a diminué de 3,6%, à 4260. Dans le détail, les faillites de sociétés ont diminué de 7,1%, celles touchant des privés de 0,5%. Par régions, la Suisse occidentale, qui comprend la Suisse romande, enregistre une baisse de 8%, à 1493 faillites. /ats

***DIESEL* ■ En plein boum.** Pas moins de 172.980 voitures neuves ont été vendues en Suisse au cours des six premiers mois de l'année, soit 1,1% de plus que durant le premier semestre 2000. Plus de 21.000 véhicules étaient équipés d'un moteur diesel, ce qui représente un bond de 51,1%, a annoncé hier l'Association des importateurs suisses d'automobiles (auto-suisse). Les allemandes ont été les plus vendues. /ap

***PFISTER ARCO* ■ Chiffre d'affaires en hausse.** Le groupe argovien Pfister Arco, a augmenté de 3% son chiffre d'affaires au 1er semestre 2001 par rapport à la même période de l'an passé. Il s'est inscrit jusquà fin juin à 285,9 millions de francs, a-t-il indiqué hier. Pfister Meubles, la principale filiale du groupe, a dégagé un chiffre d'affaires semestriel de 269,5 millions de francs, en hausse de 2,9%. /ats

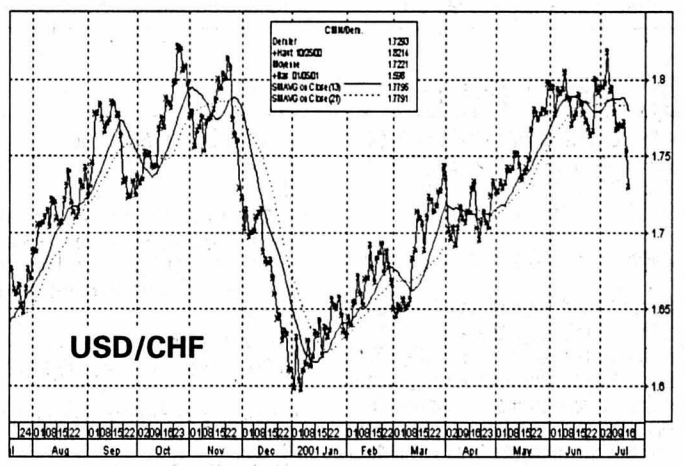
LABOURSE

L'obligation de caisse BCN:
Le placement sûr au rendement garanti.

Taux d'intérêt	
2 ans	2,75 %
3 ans	3 %
4 ans	3 %
5 ans	3,25 %
6 ans	3,25 %
7 ans	3,5 %
8 ans	3,5 %

BCN
Banque Cantonale Neuchâteloise
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2001		dernier	18/07
Zürich, SMI	6501.	8180.1	6902.	6857.6
Zurich, SPI	4524.37	5635.47	4775.05	4750.25
New-York, DJI	9217.34	11337.92	10606.39	10569.83
New-York Nasdaq comp	1955.8	2341.7	2067.32	2016.17
Francfort DAX	5351.48	6795.14	5846.66	5728.37
Londres, FTSE	5279.6	6360.3	5427.8	5404.6
Paris, CAC 40	4804.4	5999.18	4978.54	4867.5
Tokio, Nikkei 225	11433.88	14556.11	12128.57	11892.58
DJ Euro Stock 50	3870.34	4812.49	3996.05	3911.3



Source: Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2001		précédent	18/07
ABB ltd n	22.3	44.5	24.35	23.75
Actelion Ltd	46.375	187.25	50.	47.75
Adecco n	77.15	119.7	82.4	82.8
Bâloise Holding n	1470.	1850.	1669.	1668.
BB Biotech	89.	173.	117.	116.5
BK Vision	359.	459.	380.	374.
BT & T	138.	456.	161.5	159.
Ciba Spéc. Chimiques n	98.75	115.75	103.5	104.5
Cicorel Holding n.	54.	149.	67.5	60.
Cie fin. Richemont	3355.	4837.	4344.	4260.
Clariant n	38.2	59.4	42.35	42.3
Crédit Suisse Group n.	272.5	349.	290.	287.
Crossair n.	340.	505.	400.	415.
Ems-Chemie Holding	6520.	7950.	7340.	7350.
ESEC Holding n	167.	494.	189.75	190.
Feldschlössen-Hürlim. p.	490.	558.	497.	498.
Fischer (Georg) n	389.	490.	400.	404.5
Forbo Hld n	687.	839.	705.	710.
Givaudan n	424.	501.	490.	487.5
Helvetia-Patria Holding n	1500.	1725.	1530.	1483.
Hero p	189.	229.	223.	225.5
Holcim Ltd	325.6	412.6	347.	344.5
Julius Baer Holding p	6020.	8940.	6250.	5990.
Kudelski SA n.	106.5	208.5	121.25	117.
Logitech International n	347.	580.	527.	524.
Lonza n.	840.	1060.	1024.	1023.
Moevenpick	620.	880.	680.	680.
Nestlé n	328.5	386.5	374.5	374.
Nextrom	116.	280.	116.	117.
Novartis n	57.2	74.38	59.4	59.15
Pargesa Holding p	3070.	4300.	3725.	3775.
Phonak Holding n	4200.	6900.	4700.	4810.
PubliGroupe n	521.	885.	523.	535.
Réassurance n	2876.	4003.	3602.	3586.
Rentenanstalt n.	1077.	1404.	1086.	1076.
Rieter Holding n	405.	490.	420.	421.
Roche Holding bj	115.1	165.8	134.	135.75
Roche Holding p	128.	202.	150.5	151.5
Sairgroup n	89.85	262.	102.75	120.
Serono SA b	1132.	1820.	1636.	1625.
Sulzer n	314.	814.638	319.	309.
Sulzer Medica n	67.5	470.	83.05	89.
Surveillanc n.	276.5	520.	280.	266.5
Swatch group n	322.	442.	356.5	355.
Swatch group p	1430.	2175.	1692.	1665.
Swisscom n.	358.5	472.	460.5	462.5
Syngenta SA n	80.8	104.25	90.7	91.5
UBS n	71.33	97.17	79.45	77.35
UMS p	117.25	140.	117.25	
Unaxis Holding n	190.5	395.	201.	198.5
Von Roll Holding p	6.8	15.8	7.2	7.
Vontobel Holding p	48.8	95.2	53.	52.3
Zurich Fin. Serv. n.	508.	1004.	543.	537.

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2001		précédent	18/07
ABN Amro (NL)	18.5	27.25	20.49	20.16
Accor (F)	41.55	52.4	45.2	45.6
Aegon (NL)	29.25	44.	31.68	30.93
Ahold (NL)	29.25	37.39	35.69	35.58
Air Liquide (F)	141.9	177.	163.	160.1
AKZO-Nobel (NL)	44.26	57.85	47.4	46.32
Alcatel (F)	17.6	72.35	19.41	19.1
Allianz (D)	286.5	401.	320.	313.5
Allied Irish Banks (IRL)	10.1	13.7	12.8	12.9
Aventis (F)	75.1	94.75	86.85	85.
AXA (F)	27.75	39.75	33.04	32.2
Banco Bilbao Vizcaya (E)	13.4	17.3	14.22	13.9
Bayer (D)	42.45	57.8	44.53	44.
British Telecom (GB) £	3.	7.5	4.767	4.79
Carrefour (F)	56.15	70.35	62.15	61.8
Cie de Saint-Gobain (F)	143.	180.	165.9	168.4
DaimlerChrysler (D)	43.4	58.05	57.1	55.6
Deutsche Bank (D)	72.7	105.7	81.2	79.6
Deutsche Lufthansa (D)	17.3	27.35	18.7	18.7
Deutsche Telekom (D)	23.1	39.72	25.8	25.3
E.ON (D)	46.5	64.55	64.48	63.95
Electrabel (B)	221.1	258.	243.	245.
Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1	180.5	178.5
Elsevier (NL)	13.31	15.72	14.8	14.44
Endesa (E)	17.7	20.45	18.65	18.55
ENI (I)	13.25	15.75	13.43	13.05
France Telecom (F)	49.1	101.6	49.66	47.32
Glaxosmithkline (GB) £	16.87	20.5	20.	20.14
Groupe Danone (F)	131.7	163.3	153.2	150.1
ING Groep (NL)	31.5	44.75	37.57	37.1
KLM (NL)	18.95	28.9	19.75	20.15
KPN (NL)	5.61	18.	5.93	5.63
L'Oréal (F)	68.6	92.1	80.85	78.05
LVMH (F)	52.	75.5	57.4	56.45
Mannesmann (D)	75.	205.	204.1	204.2
Metro (D)	40.5	56.	44.6	43.5
Nokia (FI)	19.55	48.4	20.1	19.7
Philips Electronics (NL)	26.95	45.95	28.66	29.2
Pinault-Printemps-Redoute	157.	235.3	166.2	167.6
Prudential (GB)£	6.9	11.25	8.28	8.18
Repsol (E)	16.99	21.97	18.	17.6
Royal Dutch Petroleum (NL)	59.01	73.48	65.52	63.03
RWE (D)	35.25	49.93	49.93	49.
Schneider (F)	58.2	79.2	59.2	59.2
Siemens (D)	59.2	106.47	61.9	60.05
Société Générale (F)	56.75	75.5	64.1	61.9
Telefonica (E)	12.92	21.25	13.51	13.13
Total (F)	145.	179.8	159.	151.2
Unilever (NL)	55.9	71.6	68.25	67.65
Vivendi Universal (F)	61.2	82.	64.05	62.75

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.		précédent	18/07
Aluminium Co of America	23.12	45.71	39.39	40.9
American Express Co.	34.	63.	38.78	37.5
American Tel & Tel Co.	14.02	29.89	20.81	20.94
Baxter Intl Inc.	36.22	54.5	47.8	47.5
Boeing Co.	43.31	70.93	56.3	57.13
Caterpillar Inc.	29.	56.83	53.55	52.68
Chevron Corp.	76.87	98.49	86.85	86.8
Citigroup Inc.	39.	59.12	50.71	50.62
Coca Cola Co.	42.37	64.	47.13	46.22
Compaq Corp.	13.2	35.	15.81	15.66
Dell Computer Corp.	16.25	54.68	28.74	27.2
Du Pont de Nemours	38.18	50.68	44.63	45.19
Exxon Mobil	75.12	95.43	85.3	84.25
Ford Motor Co.	21.68	31.42	25.72	25.34
General Electric Co.	36.42	60.5	46.11	46.15
General Motors Corp.	48.43	76.62	65.99	65.
Goodyear Co.	15.6	31.04	31.	30.99
Hewlett-Packard Co.	25.	67.84	26.4	26.24
IBM Corp.	80.06	134.93	108.53	104.28
Intel Corp.	22.25	75.81	29.9	28.89
International Paper Co.	26.31	43.31	39.	40.
Johnson & Johnson	40.25	54.98	54.91	54.4
Mc Donald's Corp.	24.75	35.06	27.72	27.7
Merck & Co. Inc.	60.35	96.68	64.48	67.55
Microsoft	40.25	79.56	71.82	70.57
MMM Co.	80.5	127.	112.86	113.75
Pepsico Inc.	40.25	49.93	46.15	46.99
Pfizer Inc.	34.1	48.18	38.5	41.01
Philip Morris Co. Inc.	23.25	53.88	44.85	45.48
Procter & Gamble Co.	55.37	79.31	69.93	69.2
Sears, Roebuck & Co.	27.75	46.88	46.6	46.45
Silicon Graphics Inc.	0.5	5.18	0.55	0.51
United Technologies Corp.	56.31	87.5	76.56	75.25
Wal-Mart Stores	41.43	61.25	53.35	53.98
Walt Disney Co.	26.	43.	28.3	27.01
Yahoo! inc	11.37	142.68	18.48	17.03

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	97.52	97.38
Prevista LPP Diversification 3	133.94	133.78
Prevista LPP Profil 3	117.	117.04
Prevista LPP Universel 3	111.18	111.16
Swissca Small & Mid Caps CHF	230.85	228.15
Swissca Small & Mid Caps Europe	99.87	99.82
Swissca Small & Mid Caps Japan	10374.	10293.
Swissca Small & Mid Caps North-America	109.88	108.39
Swissca America USD	206.55	208.7
Swissca Asia CHF	90.2	89.85
Swissca Austria EUR	78.45	77.9
Swissca Italy EUR	112.	110.1

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Tiger CHF	65.15	65.1
Swissca Japan CHF	90.4	89.7
Swissca Netherlands EUR	59.75	59.6
Swissca Gold CHF	499.5	505.
Swissca Emer. Markets CHF	98.55	98.3
Swissca Switzerland CHF	278.3	276.75
Swissca Germany EUR	146.05	145.5
Swissca France EUR	38.25	37.9
Swissca G.-Britain GBP	193.9	190.6
Swissca Europe CHF	224.45	222.45
Swissca Green Inv. CHF	126.95	126.95
Swissca IFCA	257.5	259.
Swissca VALCA	284.6	283.75
Swissca Port. Income CHF	117.37	117.34
Swissca Port. Yield CHF	139.31	139.06
Swissca Port. Yield EUR	100.39	100.27
Swissca Port. Bal. CHF	164.4	163.87
Swissca Port. Growth CHF	203.8	202.84
Swissca Port. Growth EUR	92.89	92.68
Swissca Port. Equity CHF	253.76	251.73
Swissca Port. Mixed EUR	102.89	102.51
Swissca Bond SFR	94.	93.95
Swissca Bond INTL	100.9	101.25
Swissca Bond Inv CHF	1049.06	1049.33
Swissca Bond Inv GBP	1246.9	1246.12
Swissca Bond Inv EUR	1229.63	1231.06
Swissca Bond Inv USD	1044.64	1048.89
Swissca Bond Inv CAD	1136.72	1139.57
Swissca Bond Inv AUD	1149.19	1154.14
Swissca Bond Inv JPY	117856.	117279.
Swissca Bond Inv INTL	105.7	105.65
Swissca Bond Med. CHF	99.32	99.33
Swissca Bond Med. USD	106.4	106.51
Swissca Bond Med. EUR	101.52	101.57
Swissca Communic. EUR	285.89	286.41
Swissca Energy EUR	569.53	566.7
Swissca Finance EUR	548.47	547.22
Swissca Health EUR	602.23	603.24
Swissca Leisure EUR	454.29	453.05
Swissca Technology EUR	282.72	274.98

Taux de référence

	précédent	18/07
Rdt moyen Confédération	3.65	3.61
Rdt 30 ans US	5.855	5.819
Rdt 10 ans Allemagne	4.839	4.825
Rdt 10 ans GB	5.372	5.339

Devises

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.7088	1.7478
EUR(1)/CHF	1.4895	1.5225
GBP(1)/CHF	2.4136	2.4786
CAD(1)/CHF	1.1122	1.1392
SEK(100)/CHF	16.0143	16.5643
NOK(100)/CHF	18.4975	19.0975
JPY(100)/CHF	1.3705	1.4085

Billets (indicative)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.75	1.84
FRF(100)/CHF	22.6	23.9
GBP(1)/CHF	2.445	2.605
NLG(100)/CHF	67.4	70.9
ITL(100)/CHF	0.0745	0.0825
DEM(100)/CHF	76.45	79.35
CAD(1)/CHF	1.15	1.25
ESP(100)/CHF	0.87	0.96
PTE(100)/CHF	0.705	0.815

Métaux

	précédent	18/07
Or USD/Oz	268.15	270.75
Or CHF/Kg	15146.	15025.
Argent USD/Oz	4.25	4.29
Argent CHF/Kg	239.87	238.08
Platine USD/Oz	541.5	515.5
Platine CHF/Kg	30780.	28636.

Convention horlogère

Plage	Fr. 15300
Achat	Fr. 14950
Base Argent	Fr. 280

Source des cours : FIDES

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 914 15 35 (24h/24h).

ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame

ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.

CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.

CRÈCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.

INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

L'ORTIE. Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, 926 48 78, ou 968 57 35, tous les jours.

SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.

SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).

STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h, (jusqu'au 31.8.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37.

CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

CRÈCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

LA GIRANDOLE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56.

SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS. Lundi à jeudi, 493 70 60.

DROGUE ET ALCOOL. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

OFFICE DU TOURISME. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAL - LA NEUVEVILLE. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

PLANNING FAMILIAL. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

PRO SENECTUTE. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

SERVICE PSYCHOLOGIQUE. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

SERVICE SOCIAL. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

CANTON & RÉGIONS

INFORMATION SOCIALE BONJOUR! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124

AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-LE DÉCLIC. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.

NEUCHÂTEL ASLOCA -. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82.

ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

CANCER. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIETÉ

SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60,10

SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS RACISME. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

S.O.S. RACKET-VIOLENCE 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

TROUBLES PSYCHIQUES. Centre psycosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA

HANDICAPÉS. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

SOS FUTURES MÈRES. 422 26 26 (24h/24h).

TRANSPORT HANDICAPÉS. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31.

COURS DE SAUVETEURS. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE. 079 417 33 41

INFORMATION ALLAITEMENT. 853 44 15.

MAMANS DE JOUR. 853 31 79.

OFFICE DU TOURISME. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

PROTECTION DES ANIMAUX. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

BABY-SITTING. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

CENTRE DE RENCONTRE et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

PORRENTRUY

GALERIE LES HALLES. Art contemporain d'Ariane Epars. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 465 74 02. Jusqu'au 26.8.

ROMAINMÔTIER

GALERIE DE LA COUR. «Un livre pour Romainmôtier», exposition dans le cadre du Millième de Romainmôtier. Lu-di 9-18h. Jusqu'au 9.9.

NEUCHÂTEL

GALERIE L'ORANGERIE. Fermée jusqu'au 6.8.

GALERIE DU PEYROU. E. Juillerat, aquarelles; A. de Buren, art brut; D. Utermann, sculpture; J.-M. Perrenoud, huile; A. Cornella, sculpture; R. Collaird, aquarelle-huile et J. Châtelain, huile. Me-sa 15-18h, di 15-17h. Jusqu'au 21.7.

GALERIE UNE. «One for the money, two for the show...», de Francisco Da Mata et Sebastian Muniz. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-16h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au 4.8.

MÔTIERS

GALERIE DU CHÂTEAU. Peintures de Pierre Cayol. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 30.8.

VALANGIN

GALERIE DU MOULIN DE LA TOURELLE. Gouaches de Micheline Reboulleau. Me-di 15-19h. Jusqu'au 4.8.

VILLE DE NEUCHÂTEL

CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

DISPENSAIRE DES RUES. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

DROP-IN.
TOXICOMANIE/DROGUE: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

FRC - CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

RATEAU-IVRE. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES ÉTATS CIVILS

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Naissance** – 15.06. Trimolet, Kelly, fille de Trimolet, Maude. ■ **Mariages** – 05.07. Malerba, Antonio et Angiolillo, Antonella; Quaranta, Enrico et Giacomini, Patricia Josette; 06. Castronovo, Salvatore et Pereira Maia, Tânia Alexandra; Scarascia, Olivier et Surdez, Isabelle; Barthélemy, Franck Bernard et Cecchinelli, Nicole Stéphanie; Rodriguez, David Pierre Pascal et Germosen Concepcion, Ermelinda Matilde. ■ **Décès** – 29.06. Rappo, William Edouard, 1930, époux de Rappo née Dubois, Lucienne; Stocker, Roger Erwin, 1942, époux de Stocker née Burkhalter, Marlyse Lucie; Hirschi, Bertha Anna, 1911; Gassmann née Vaucher, Noëla Nelly, 1916, veuve de Gasssmann, Robert Anton; 30. Gigandet, Irène Hélène, 1911. 01.07. Fellrath née Boss, Madeline Alice, 1913, veuve de Fellrath, Georges-Oscar; 04. Vaucher, Frédy Charles, 1933; Boss née Thurnherr, Marthe Nelly, 1924, veuve de Boss, Charles Ernest.

NEUCHÂTEL ■ **Naissances** – 24.06. Gaudreault, Maxance Michel Jean, fils de Gaudreault, Marc Joseph Pierre et de Beliere, Astrid Michèle. 25. Gaspar de Almeida, Dani, fils de Aleixo de Almeida, Antonio Carlos et de Duarte Gaspar de Almeida, Maria de Lurdes. 26. Hoffmann, Jeff, fils de Hoffmann, Gilles et de Hoffmann née Alonso Perez, Pilar. Jaunin, Melissa, fille de Jaunin, Michel et de Jaunin née Jeanmonod, Monique Marlène. Sothilingam, Mokana, fille de Rasa, Sothilingam et de Sothilingam, Lahta. Mettler, Paul Elie, fils de Mettler, Marc Hermann et de Jobin Mettler née Jobin, Odile Madeleine. Robert-Grandpierre, Liva, fils de Robert-Grandpierre, François et de Robert-Grandpierre née Lucea, Séverine. 27. Vurlod, Lorraine Margaux, fille de Vurlod, Jean-Bernard et de Dubois Vurlod née Dubois, June Caroline. Lassagne, Valentine Pasqualina, fille de Lassagne, Xavier Roger et de Lassagne née Mongillo, Pasqualina. Fernandes, Alison, fille de Fernandes, Marcus José et de Amey Fernandes née Amey, Sandrine.

Repose en Paix!

La famille, les amis de

Monsieur Willy BUCHER

ont la tristesse d'annoncer son décès, survenu dans sa 75e année.

La cérémonie aura lieu le vendredi 20 juillet à 11 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, où Willy repose.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 juillet 2001.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Jésus dit:
parce que je vis, vous vivrez aussi.
Jean 14, v. 19

Madame Marie-José Pipoz-Barbezat:
Madame et Monsieur Marthe-Hélène et Jacques Jeanneret-Pipoz, à La Chaux-de-Fonds,
Madame et Monsieur Marie-Claire et René Hoffmann-Pipoz et leurs fils Christian et Nicolas, à Saint-Martin/NE,
Monsieur et Madame Gilbert et Chantal Pipoz-Bovey et leurs fils David et François, à Léchelles
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Léon-Alexandre Pipoz-Huguenin,
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Georges-Edouard Barbezat-Delley,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Emile PIPOZ
dit «Milo»

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 83e année après une courte maladie.

LE LOCLE, le 15 juillet 2001.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Billodes 59 - 2400 Le Locle

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-97968

C'est avec une grande peine que le «CAF'CONC» DU PÂQUIER fait part du décès de

Monsieur André HUGUENIN

28-317024

LA DIRECTION ET LES COLLABORATEURS DE L'INSTITUT PÉDAGOGIQUE NEUCHÂTELOIS ET DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES AFFAIRES CULTURELLES

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur André HUGUENIN

technicien à l'Office de documentation et de Ressources pédagogiques.

Sa serviabilité et sa disponibilité étaient reconnues de tous.

28-317052

LE GROUPE THÉÂTRAL DU PÂQUIER

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur André HUGUENIN

membre de la troupe.

28-317048

LES FAITS DIVERS

NEUCHÂTEL ■ **Perte de maîtrise.** Hier vers 2h30, une habitante de Saint-Blaise circulait au volant de sa voiture sur la route des Gouttes-d'Or, à Neuchâtel, en direction du centre-ville. Au carrefour de Monruz, elle a perdu la maîtrise de son véhicule, qui s'est déporté à gauche, fauchant le poteau de signalisation lumineuse, une balise et plusieurs signaux pour terminer sa course sur la bande cyclable. Blessée, elle a été conduite en embulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Collision.** Hier vers 15h, une habitante de La Chaux-de-Fonds circulait au volant de sa voiture sur la rue Guillaume-Ritter, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. A l'intersection avec la rue du Parc, une collision s'est produite avec une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, lequel circulait sur cette dernière rue en direction ouest. /comm

COLOMBIER ■ **Recherche de conducteur.** Le conducteur de la voiture qui, dans la nuit de mardi à hier, a circulé sur l'allée du Port à Colombier, probablement en direction d'Areuse, et qui, à la hauteur du parc situé au nord de la pizzeria des Allées, a heurté le nez physique puis la borne lumineuse «abeille» situés au centre de la chaussée ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Colombier, tél. (032) 841 24 30. /comm

CHAVANNES ■ **Deux accidents simultanés.** Mardi vers 17h50, le conducteur d'un camion se trouvant à Chavannes, sur la rive nord du lac de Bienne, a effectué un demi-tour, afin de reprendre la route en direction de La Neuveville. Lors de cette manœuvre, le poids lourd a été heurté par une moto en provenance de Bienne et que le conducteur du camion n'avait probablement pas aperçue. Le pilote du deux-roues est sorti indemne de cet accident, mais, grièvement blessée, sa passagère a dû être transportée à l'hôpital en ambulance. Le trafic a été légèrement perturbé à la suite de cet accident. Au même instant, environ 500 mètres plus loin en direction de La Neuveville, le conducteur d'un véhicule agricole sortant des vignes a voulu s'engager sur la route située au-dessus du tunnel. Lors de cette manœuvre, l'engin a été heurté par une moto en provenance de Bienne, que le conducteur du véhicule agricole n'avait vraisemblablement pas remarquée. Légèrement blessé, le motocycliste a été transporté en ambulance à l'hôpital. /comm

Les meilleures gâchettes du Jura

Le troisième Tir cantonal jurassien a réuni durant deux week-ends 5810 tireurs, soit 4937 à 300 mètres et 873 à 25 et 50 mètres. Tant Pierre Paupe, président d'organisation, que Damien Donzé, responsable des relations publiques, se réjouissent du succès de la manifestation.

Les 5810 tireurs et leurs accompagnants, venus de l'ensemble de la Suisse et de l'étranger (Londres, Paris, Belgique...), ont apporté une animation réjouissante tant dans les établissements publics que dans les commerces de la région. Ce tir a été l'occasion de faire connaître le Jura. *«Il s'agit en fait d'une promotion importante pour le tourisme de la région»*. Les hôtels ont spécialement bénéficié de cette affluence. *«Si l'on ajoute que le budget global de la manifestation s'élève à 1,2 million de francs, on peut relever les importantes retombées économiques d'une telle fête»*. Après avoir remercié les 250 bénévoles engagés quotidiennement dans l'organisation, le comité de ce tir cantonal relève une zone d'ombre, soit l'incendie criminel du stand de tir sportif de «Sous-la Neuvevie». *«Cet acte indigne doit être condamné et nous souhaitons que les auteurs de cet attentat soient recherchés et jugés. Toutefois, cet acte stupide n'a pas eu d'influence sur le déroulement des tirs»*, conclut le comité d'organisation. Voici le palmarès des tireurs régionaux. /MGO

Tir à 300 mètres (section): Heinz Lehmann (La Chaux-de-Fonds), Rudolf Schüpbach (Bevaix), Pius Joray (Delémont), Ernest Houlmann (Courtételle), Marcellin Scherrer (Courrendlin), Michel Wiser (Boécourt), André Perroud (Dombresson), Léon Frésard (Le Bémont), Pierre Imhof (Bassecourt), Eric Barbezat (Rochefort), Hubert Gigon (Porrentruy), Rodolphe Schaer (Reconvilier), Daniel Choulat (Courcelon), Georges Frossard (Boudry), Albert Eicher (Roches), Eric Fritschi (Loveresse), Aldo Soranzo (Boécourt), Marcel Béchir (Corcelles), Aldo Schaller (Bressaucourt), Jean-Marie Fleury (Vicques), Marius Christ (Rochefort), Bruno Zbinden (Corcelles), Roland Gogniat (Le Noirmont), André Amstutz (Reconvilier), Dominique Guélat (Bure), Nicolas Rérat (Chevenez), Jean-François Carrel (Diesse), Thierry Lachat (Develier), Olivier Rérat (Boncourt), Patrick Zumstein (Bévilard), Thierry Vouga (Cortaillod), Claude Marchand (Ocourt), Cédric Kunz (Fregiécourt), Emmanuel Guélat (Bure), Fabrice Latscha (Courroux), Olivier Graf (Courroux), Georges Grégoire (Colombier), Olivier Schaffter (Bassecourt), Philippe Tschudi (Courfaivre), Werner Dehlinger (Malleray), Werner Tellenbach (Tramelan), Maurice Beuchat (Vendlincourt), Jean-Pierre Mercier (Moutier), André Brand (Crémines), Benno Stebler (Develier), Frédy Sunier (La Heutte), Oswald Chételat (Montsevelier), Paul Siess (Vendlincourt), Michel Berberat (Porrentruy), Gérald Brand (Boudry), Maurice Pétermann (Saint-Ursanne), Charles Kraft (Glovelier), Aurèle Chételat (Boécourt), Denis Dick (Courfaivre), Jean-Claude Noirjean (Alle), Georges Stékoffer (Courgenay), André Nusbaumer (Glovelier), Christian Tanner (Montfaucon), Willy Leuenberger (Bassecourt), Gaston Zanetta (Courroux), Jean-Paul Stalder (Malleray), Michel Marchand (Saint-Ursanne), Lucien Châtelain (Crémines), Pierre-André Rebeaud (Vaumarcus), Christian Leuenberger (Tavannes), Jean-Pierre Mathys (Renan), Marcel Godinat (Perrefitte), Arnold Jacquemai (Roches), Alain Gilgen (Saules) Christian Glaus (Porrentruy), Jean-Claude Brand (Corcelles), Jean-Pierre Baumann (Le Pâquier), Jean-Pierre Pataoner (Boncourt), Christine Prétat (Courrendlin), Alain Bourquin (Prêles), Francis Bögli (Corban), Roger Schaller (Courroux), René Stauffer (Courrendlin), Serge Villard (Vicques), Patrick Gobet (Plagne), André Frund (Delémont), Michel Unternäher (Courroux), Marc Flühmann (Courroux), André Sommer (Bellelay), Yannick Vernier (Cornol), Jean-Daniel Carrel (Diesse), Raphaël Rätz (Fornet), Olivier Allimann (Courcelon), Thierry Sunier (La Heutte), Thierry Oppliger (Le Pâquier), Charles-André Lièvre (Delémont), Evelyne Chappuis (Develier), Pierre Grolimund (Montsevelier), Frédéric Perroud (Dombresson), Alain Seuret (Châtillon), Mélanie Terrier (Montignez), Salvatore Picci (Vilars).

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales de La Chaux-de-Fonds paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

CLUB DES LOISIRS-GROUPE PROMENADE ■ Demain, La Sagne. Rendez-vous à la gare à 11 heures.

PRO SENECTUTE AÎNÉS + SPORT ■ Jeudi 26 juillet, sortie d'une journée en car en direction d'Interlaken-Iseltwald-Giessbach-Brienz. Inscription nécessaire au 911 50 07.

AUJOURD'HUI

La soupe aux orties

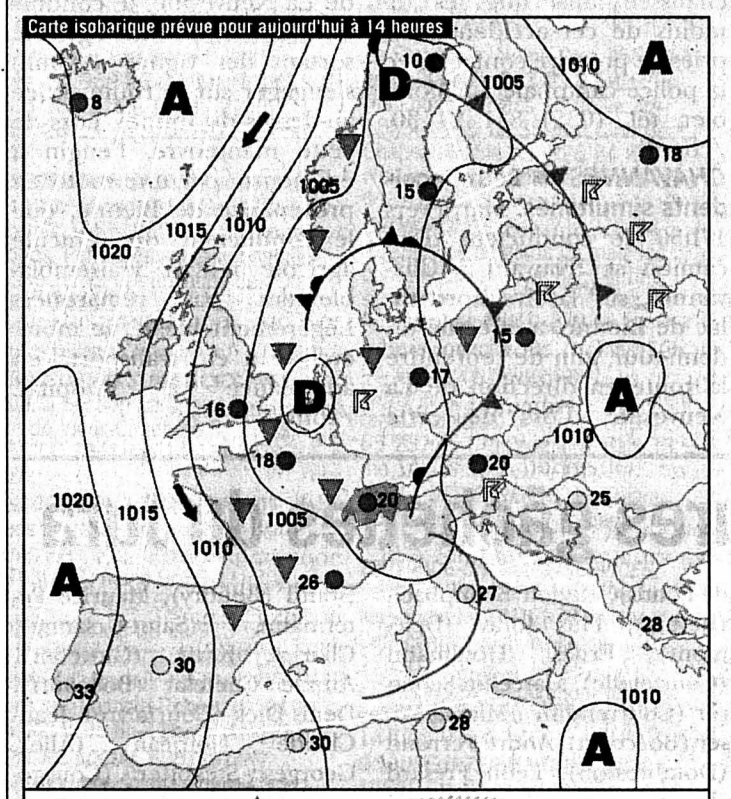
Situation générale: la dépression de la mer du Nord fait des heureux: les limaces et les escargots. En tourbillonnant avec vigueur, elle nous gratifie encore de deux jours de grisaille et de petites pluies, un zeste de fraîcheur en prime. Mais ne craignez pas les coups de soleil pour la suite, l'Atlantique a d'autres zones dépressionnaires à nous présenter. Vous vous demandez sûrement ce que fait l'anticyclone, eh bien il est vissé sur ses Açores.

Prévisions pour la journée: les éclaircies, c'était en priorité pour la soirée et la nuit. Ça nous fait une belle jambe car un nouveau front perturbé arrive à l'heure du petit-déjeuner. Les averses ne tardent guère et peuvent se produire à tout moment, ponctuées parfois de coups de tonnerre. Les températures ont un air de printemps ou d'automne et on relève, au meilleur de l'après-midi, 18 degrés sur le Littoral et 14 à 1000 mètres.

Les prochains jours: passages nuageux importants et quelques ondées.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Arsène

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 18°
Boudry: 18°
Cernier: 16°
Fleurier: 16°
La Chaux-de-Fonds: 14°
Le Locle: 14°
La Vue-des-Alpes: 11°
Saignelégier: 14°
St-Imier: 16°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: très nuageux, 22°
Berne: beau, 19°
Genève: très nuageux, 19°
Locarno: brûine, 16°
Sion: pluie, 15°
Zurich: peu nuageux, 17°

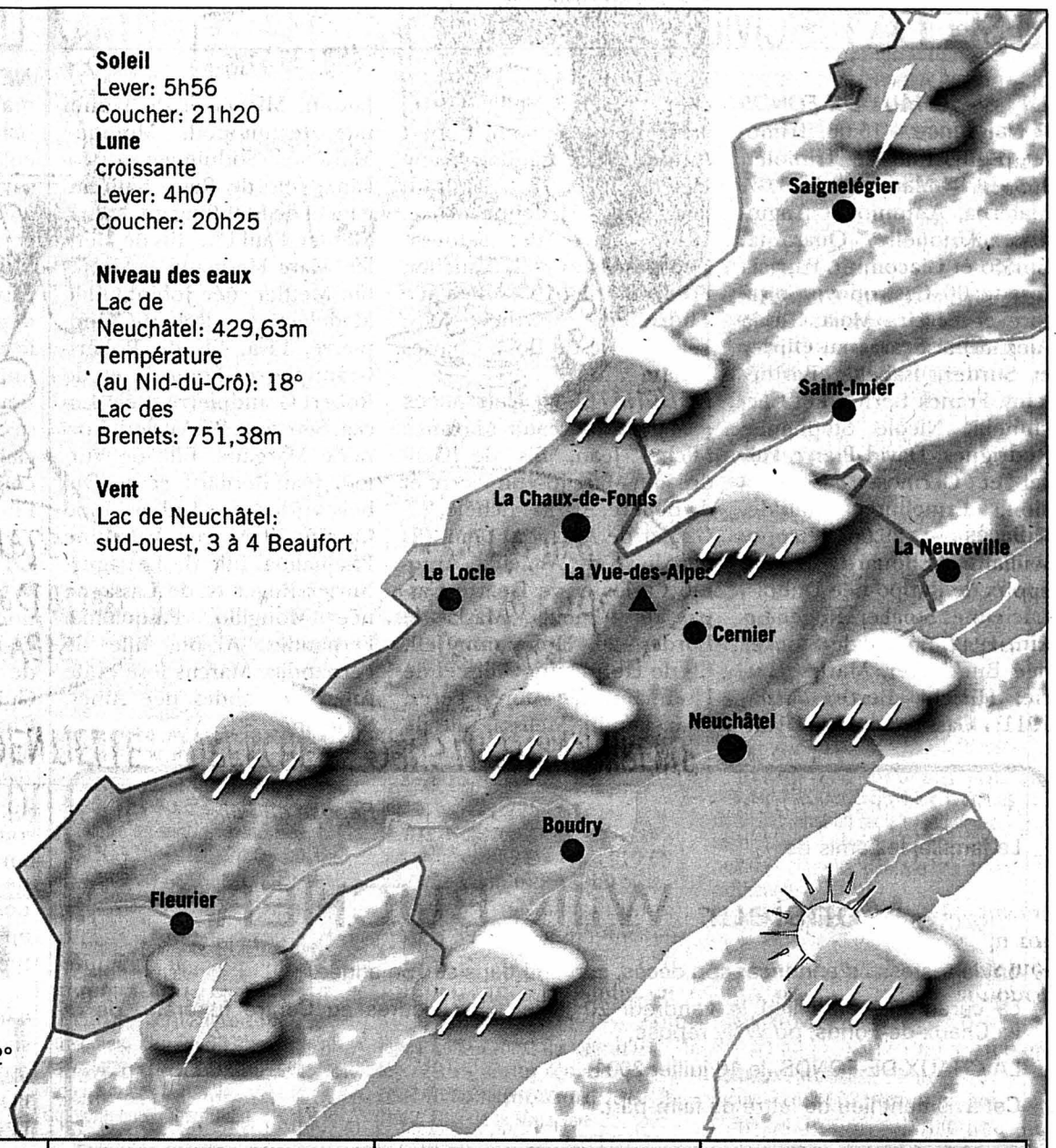
... en Europe
Athènes: beau, 38°
Berlin: peu nuageux, 22°
Istanbul: beau, 31°
Lisbonne: beau, 23°
Londres: beau, 19°
Madrid: beau, 24°
Moscou: beau, 32°
Paris: pluie, 15°
Rome: beau, 27°

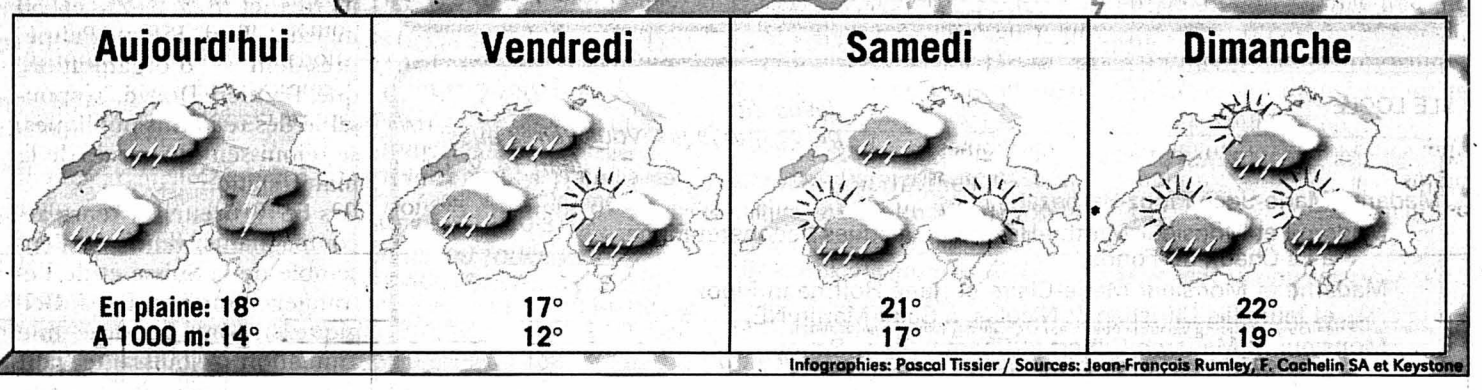
... et dans le monde
Bangkok: nuageux, 34°
Le Caire: beau, 36°
Johannesburg: beau, 19°
Miami: pluie, 32°
Pékin: nuageux, 36°
Rio de Janeiro: beau, 27°
San Francisco: nuageux, 22°
Sydney: beau, 18°
Tokyo: nuageux, 33°

Soleil
Lever: 5h56
Coucher: 21h20
Lune
croissante
Lever: 4h07
Coucher: 20h25

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,63m
Température (au Nid-du-Crô): 18°
Lac des Brenets: 751,38m

Vent
Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 3 à 4 Beaufort





Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

19 juillet 1834: naissance d'Edgar Degas

Né à Paris, Edgar Degas est essentiellement connu de nos jours par ses célèbres portraits de danseuses, si réalistes, dans lesquels le maître exprime pourtant une puissante simplification des formes et des mouvements. On connaît peut-être moins ses sculptures – en cire – qui représentent aussi des danseuses dans des positions très variées et toujours remplies de naturel et de grâce, et l'on ignore souvent qu'il fut aussi un excellent peintre de portraits et de scènes de la vie quotidienne, sans doute parce que la plupart de ses œuvres ne sont pas conservées dans des musées français. Degas est mort en 1917, déjà fort apprécié de ses contemporains, ce qui est rare.

Cela s'est aussi passé un 19 juillet:

2000 – Le métro parisien fête ses cent ans. Philippe de Villiers démissionne du RPF (Rassemblement pour la France), dont il était vice-président, mettant ainsi fin à une alliance de plus d'un an avec Charles Pasqua, le président du mouvement.

1999 – La population de la planète passe le cap des six milliards d'humains.

1998 – Au Kosovo, plus de 100 personnes sont tuées dans les combats entre forces serbes et séparatistes albanais pour le contrôle de la ville d'Orahovac, ainsi que dans une série de violents affrontements frontaliers.

1997 – Décès de Jimmy Goldsmith, 64 ans, industriel et homme d'affaires franco-britannique.

1996 – Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, abandonne toutes ses fonctions à la tête du SDS, le Parti démocratique serbe, et se retire de la scène politique. Le bilan de la mousson en Chine, qui a causé depuis fin juin des inondations dans le sud et le centre du pays, s'élève à 716 morts.

1993 – Le Parlement français, réuni en congrès au château de Versailles, adopte la révision constitutionnelle relative au Conseil supérieur de la magistrature et à la Haute Cour de justice.

1991 – Décès de l'historien Charles-André Julien.

1989 – La version française des «Versets sataniques» de Salman Rushdie est mise en vente en France. URSS: la grève des mineurs, qui a commencé en Sibérie, gagne l'Ukraine, le plus gros bassin houiller du pays. C'est le conflit social le plus important qu'ait connu l'URSS depuis les années vingt. Pologne: le général Wojciech Jaruselski est élu président de la République par l'assemblée nationale avec une seule voix de majorité.

1985 – Rupture de la digue d'un lac artificiel à Tesero, au pied des Dolomites, en Italie: plus de 300 morts.

1980 – Ouverture des Jeux olympiques d'été de Moscou, en l'absence de 36 pays, qui entendent protester contre l'intervention soviétique en Afghanistan.

1958 – La République arabe unie et l'Irak signent un traité de défense mutuelle.

1957 – L'iman d'Oman se soulève contre le sultan d'Oman, qui demande l'aide des Britanniques.

1956 – Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne informent l'Egypte qu'ils ne peuvent participer au financement de la construction du barrage d'Assouan.

1943 – Premier raid aérien allié sur Rome.

1928 – La Chine annonce l'abrogation des «Traités inégaux». Coup de force du roi Farouk en Egypte, qui dissout le Parlement.

1918 – Après l'échec de leur dernière grande offensive sur le front français, les Allemands commencent leur repli sur la Marne.

1907 – L'empereur de Corée abdique sous la pression des Japonais.

1870 – La France déclare la guerre à la Prusse.

1830 – Sous Charles X, des élections renforcent la majorité libérale à la chambre des députés.

1712 – Signature d'une trêve entre la France et l'Angleterre.

1610 – Le tsar Basile Chouïski est évincé après la reddition d'une armée suédoise envoyée contre les envahisseurs polonais.

1588 – L'Armada espagnole est observée au large des côtes de Cornouailles.

1545 – Débarquement français dans l'île de Wight.

Ils sont nés un 19 juillet:

– Gottfried Keller, écrivain suisse d'expression allemande (1819-1890);

– Le peintre français Edgar Degas (1834-1917). /ap

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.

LE DESSIN DU JOUR

Fr.s. 2.- / FF 6,00
No 37832
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Vendredi
20 juillet 2001

DEPUIS 1881

OPINION

N'en déplaise à certains milieux politiques qui estiment pléthoriques les prestations de l'Etat social helvétique, ce dernier souffre encore et toujours de très graves lacunes.
En comparaison avec les autres nations européennes, notre politique familiale, notamment, est d'une lamentable pingrerie.
On se contentera ici de rappeler pour mémoire l'échec du projet d'assurance maternité en votation populaire, pour se concentrer sur les mesures en faveur des familles.

Bon fond mauvaise forme

Non seulement le fisc, tant fédéral que cantonal, ne daigne que leur faire l'aumône, mais les allocations pour enfants – cantonales – stagnent à des niveaux très faibles, à l'exception méritoire du Valais.
Il est donc logique, et même bienvenu, que la Confédération des syndicats chrétiens (CSC) empoigne le problème à bras le corps.
Balayant d'un revers de main la réforme très timorée et peu sociale que propose le conseiller fédéral Villiger en matière d'imposition des familles sur le plan fédéral, la CSC propose d'unifier pour tout le pays le régime des allocations familiales et de les fixer à un montant de 450 francs par mois et par enfant.
Pour tous ceux, et notamment dans les milieux modestes, qui élèvent ou ont élevé des enfants, le chiffre n'a rien d'excessif.
Les syndicats chrétiens entendent proposer à leur congrès d'automne le lancement d'une initiative allant dans ce sens.
Voilà qui bénéficierait d'un large soutien populaire, voire politique, si les initiateurs potentiels ne faisaient l'impasse sur un aspect essentiel du problème: le financement du projet.
L'argument selon lequel la plupart des projets sociaux ont échoué sur ces mesquines questions d'argent est certes exact dans les faits. Exiger que la solution ne soit recherchée qu'après acceptation du principe est par contre farfelu. Cela s'appelle mettre la charrue avant les bœufs! Il sera facile aux opposants d'accuser les partisans de l'initiative de demander aux électeurs de signer un chèque en blanc.
En l'occurrence, la simple honnêteté veut qu'avant de voter, on sache qui payera, et comment.
Il reste trois mois à la CSC pour revoir sa copie.

Roland Graf

Face à face tendu à Gênes

Sommet du G8 ■ *Les discussions entre les chefs d'Etat porteront sur nombre de préoccupations des 100.000 manifestants antiglobalisation mobilisés*

Le G8, qui s'ouvre aujourd'hui à Gênes et qui réunit jusqu'à dimanche les sept puissances industrielles mondiales et la Russie, va tenter d'élaborer une stratégie globale de lutte contre la pauvreté, aborder la dette des pays du tiers-monde et tenter d'engager enfin l'application du Protocole de Kyoto contre le réchauffement de la planète. Mais la réussite est pour le moins incertaine. L'afflux de militants antimondialisation à Gênes, qui récusent la légitimité du G8, a fait naître les pires craintes, si bien que la capitale ligure est quasi en état de siège. La plupart des manifestants comptent cependant faire valoir leurs revendications sans violence.

■ page 24

Le Palais Ducal, où se réuniront les chefs d'Etat, est devenu un camp retranché.
PHOTO KEYSTONE

MONTAGNES

Bientôt du vin à mille mètres

Une cinquantaine d'habitants des Montagnes ont planté des ceps de vigne dans leur jardin à l'instigation de Richard Gigon (photo), du Prévoux. But de l'opération: faire du vin!
PHOTO KUENZI
■ page 5

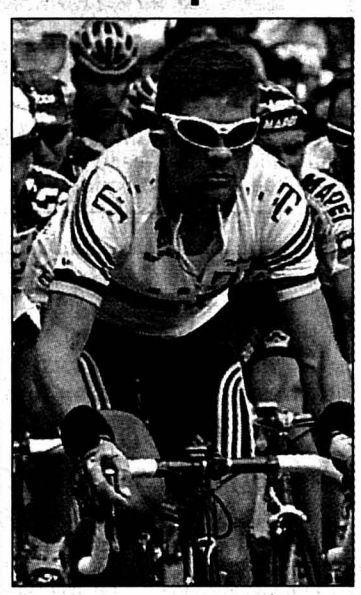
450 francs par enfant

Allocations familiales ■ *La Confédération des syndicats chrétiens va lancer une initiative*

La Confédération des syndicats chrétiens veut porter le montant des allocations familiales à 450 francs par mois et par enfant dans toute la Suisse. Dans cette perspective, elle a élaboré une initiative populaire qui doit encore recevoir l'aval du congrès le 9 novembre.
PHOTO KEYSTONE
■ page 23

CYCLISME

Ullrich veut attaquer



Distancé dans les Alpes par Lance Armstrong, Jan Ullrich (photo) ne joue pas encore battu. A la veille de la première étape des Pyrénées, l'Allemand a assuré qu'il voulait attaquer.
PHOTO KEYSTONE
■ page 15

JURA

Le jumelage des chênes

Voilà 10 ans que les habitants de Châtillon, près de Delémont, et ceux de Liernu, en Belgique, ont conclu un curieux jumelage: celui de chênes immortels. Les géants verts ont plus de 500 ans d'âge.

■ page 9

LA SUISSE DES CANTONS

Grisons: le tourisme est roi

Etape de notre périple à travers la Suisse des cantons, les Grisons occupent à eux seuls un sixième du territoire national. Vaudoise d'origine, parfaite polyglotte, Françoise Duschletta vante avec enthousiasme les atouts touristiques de sa patrie d'adoption, l'Engadine (photo NF).

■ page 14

HAUT-DOUBS

Un passeport avantageux

Le passeport intermusées Franche-Comté/Jura Suisse peut se glisser dans une poche! Pratique, simple d'utilisation, il est édité pour la neuvième année d'affilée par le Musée des techniques et cultures comtoises.

■ page 7

AOM

Dossiers compliqués

Cession, délai supplémentaire ou encore liquidation judiciaire pure et simple? Le tribunal de commerce de Créteil a commencé hier à étudier le dossier du pôle aérien AOM-Air Liberté: 15 candidats à la reprise étaient au centre des débats.

■ page 24

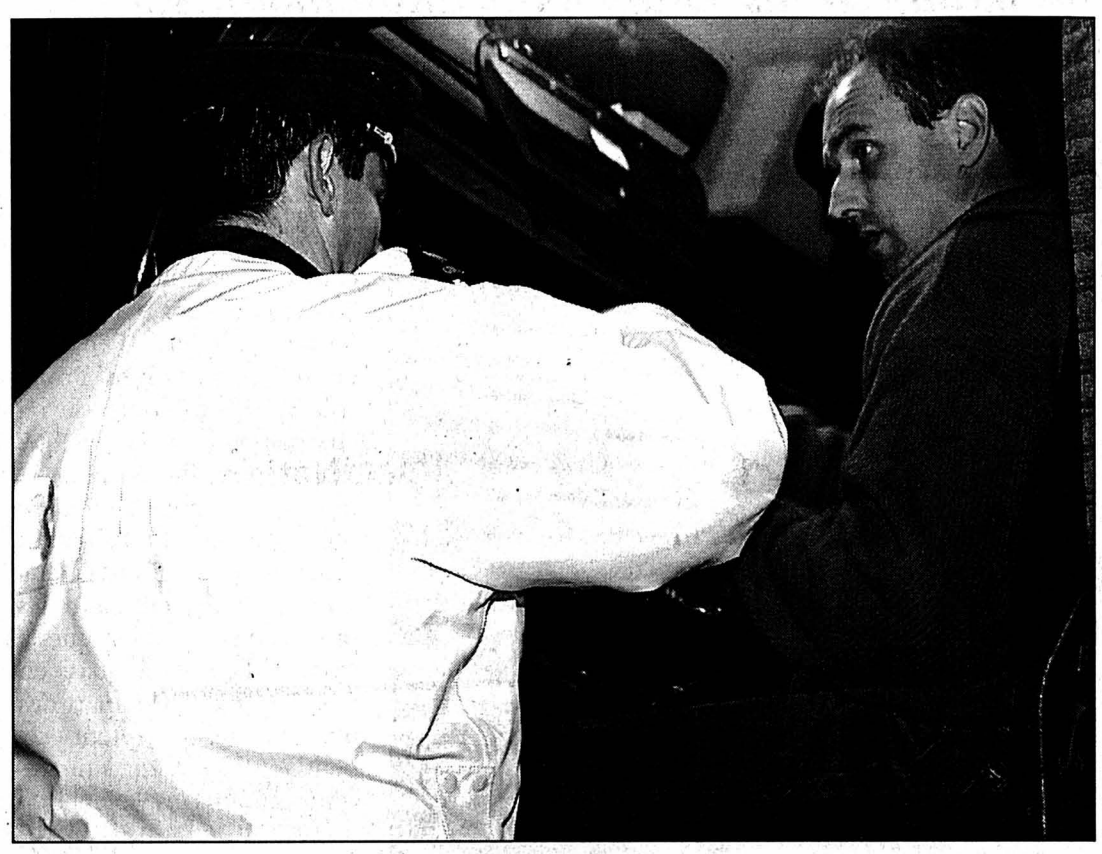
Ce ne sera pas avant 2003!

Camions ■ *Davantage de contrôles? Le canton de Neuchâtel attendra qu'Expo.02 ait passé pour s'y mettre*

Par
Brigitte Rebetez

Pour cause d'Expo.02, les camions sont moins contrôlés dans la région neuchâteloise qu'ailleurs en Suisse. Vingt-deux cantons se sont engagés à intensifier les vérifications du trafic poids lourds depuis le début de l'année en échange de compensations financières de la Confédération. C'est l'une des 13 mesures découlant des Accords bilatéraux, explique Michael Gehrken, porte-parole de l'Office fédéral des routes (Ofrou). Elle a pour but de réduire les dangers du trafic poids lourds et encourager le transfert des marchandises de la route au rail.

Invoquant la surcharge du travail des forces de police en raison de l'Expo, Neuchâtel a remis la signature du contrat avec la Confédération à des jours meilleurs. «*Ce ne sera pas avant 2003,* indique le premier-lieutenant Juvenal Mayer. *Les exigences, c'est mille heures de contrôle par année de plus qu'aujourd'hui! Cela représente quatre heures par jour, à trois ou quatre agents*», calcule le chef de la police de la circulation. Jusque-là, c'est le rythme actuel qui prévaudra, à savoir «*au moins un contrôle par semaine*». Ce faible taux de vérifications policières va-t-il inciter les routiers douteux à faire le détour du canton pour échapper à la sévérité des contrées voisines? Le premier-lieutenant Mayer ne le croit pas.



Les nouvelles exigences en matière de contrôles équivalent à mille heures de plus qu'aujourd'hui. *PHOTO A-MARCHON*

Système équitable

Les contrôles portent sur les normes de sécurité, le temps de repos des chauffeurs, le chargement, la taxe poids lourds. Selon les tout premiers résultats, il ne semblerait pas qu'il y ait une grande augmentation du nombre des camions en infraction. En revanche, le système est plus équitable: «*Avec les contrôles sur` autoroute, les chauffeurs qui cherchaient à éviter les barrages auparavant ne peuvent plus passer entre les gouttes*». /BRE

Contrer la rumeur

La Chaux-de-Fonds ■ *Ismeca dément un plan de réduction*

Contrairement à ce qui a été annoncé hier par le quotidien «Le Temps», une restructuration de l'entreprise Ismeca, qui emploie 600 personnes à La Chaux-de-Fonds, ne semble pas «*inévitable*».

Le responsable opérationnel estime avoir été mal compris par la presse et ne le cache pas: «*Nous n'avons aujourd'hui aucun plan de restructuration, aucune mesure de licenciement n'est prévue*», déclare Jean-Pierre Nardin, responsable opérationnel à La Chaux-de-Fonds. Visiblement soucieux de contre-attaquer des rumeurs qui font depuis aujourd'hui leur chemin dans les ateliers.

Active dans les machines de traitement des semi-conducteurs, Ismeca est prise dans une tourmente qui frappe le groupe Schweiter Technologies. Ce dernier, qui détient 67% des actions de l'entreprise chaux-de-fonnière, a publié mardi soir un communiqué. Le texte explique que les marchés sont en recul et que «*des mesures correspondantes ont été prises*». De là à imaginer que des projets de licenciements sont à l'étude...

Jean-Pierre Nardin reconnaît que la situation est «*délicate et complexe*». Mais il nie que des réductions d'effectifs soient à l'étude: «*Au cours des prochains mois, nous allons observer les indicateurs et voir ce qu'ils signifient concrètement. Nous souhaitons conserver toutes nos forces*». Selon lui, certains signes laissent aussi espérer un redémarrage des marchés du semi-conducteur «*dans le courant 2002*».

En attendant la marée

Concrètement, les temps de travail seront réduits en attendant que la marée monte, si elle monte: «*Nous demanderons aux personnes de réduire leur horaire de 30 à 50 pour cent. Leur salaire ne changera pas et ces heures seront compensées l'année prochaine*», propose Jean-Pierre Nardin. Un rapport est actuellement en préparation. Fin juillet, le groupe devrait en savoir plus sur ses capacités à absorber ses propres surcapacités. /fog

Rubrique Canton de Neuchâtel
Stéphane Devaux
Rémy Gogniat
Nicolas Huber
Brigitte Rebetez
Sandra Spagnol
Tél. (032) 723 53 01
Fax: (032) 723 53 09

DIVERS

À VENDRE
à La Chaux-de-Fonds, pour raison de santé
Brocante Antiquités
Bien située.
Faire offre sous chiffres K 132-97998 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.
132-097998

028-308874/DUO
CSP
CENTRE SOCIAL PROTESTANT
Ramassage d'objets en bon état
Meubles, vêtements, bibelots, vaisselle, livres
Neuchâtel Tél. 032 / 725 11 55
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 968 37 31

VOYAGES

Vacances last-minute
Italie, Adriatique - Milano Marittima (RA)
Hôtel KING***
Directement sur la mer, quartier tranquille dans le vert, pièces climatisées, parking, chambres avec TV-Sat, coffre-fort, balcon, téléphone.
Menus à choix (viande/poisson), petit déjeuner buffet dans le jardin.
Spécial juillet, du 7 au 28, 1 semaine en pension complète: Fr.s. 450.–; du 28.7 au 4.8, 1 semaine en pension complète: Fr.s. 470.–.
Enfants: de gratuit à -50%, réduction plage, entrée gratuite tous les jours au parc aquatique.
Réception hôtel: tél. 0039 0544 994323, fax 0039 0544 995255
Bureau d'informations et réservations: tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376
Internet: www.costadelsolehotels.com
018-756410/ROC
018-756410/ROC

SUISSE (Alpes vaudoises, 1400 m)
LEYSIN
Vacances à la montagne
HÔTEL LE GRAND CHALET***
Promenades panoramiques – Sport
½ pension: Fr. 98.–.
Tél. 024/494 11 36 – Fax 024/494 16 14
132097529

L'annonce, reflet vivant du marché

028-316414/DUO
Ouvert
pendant les vacances
Meubles soldés jusqu'à 50%
c'est sympa ...on y va!
MEUBLORAMA – MEUBLES MEYER
GRAND P GRATUIT
• Une formule de vente simple et pratique
• Des prix nets et clairs
• Sur demande, livraison à domicile
Horaire d'ouverture
de 9h à 12h et de 13h45 à 18h30.
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
Lundi matin fermé
Dès le centre de Bôle, suivez les flèches
Bôle
MEUBLORAMA
MEUBLORAMA MEUBLES MEYER
Gare CFF Boudry
Colombier
Yverdon Lausanne
N5
Neuchâtel Bienne-Berne
HV 2017
MEUBLES MEYER
meublorama
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

Les billets s'arrachent par milliers

Expo.02 ■ *La vente de billets d'entrée aux entreprises fait un véritable tabac. Le cap du millionnième sésame écoulé est en vue*

Par
Daniel Zufferey

«*Notre équipe est partie de rien en décembre dernier. En quelques mois, nous avons développé un concept et une stratégie marketing dont le résultat a dépassé toutes nos espérances.*» Olivier Schafroth avoue ne pas calculer ses heures de travail, tout comme ses collaborateurs. Directeur du marketing d'Expo.02, il n'a pas ménagé ses efforts ni ses idées pour faire de l'Expo LA manifestation à ne manquer sous aucun prétexte l'an prochain. Sur les 4,8 millions de billets que l'Expo espère écouler, le quart doit être placé par le département marketing. Un défi qui pourrait donner le vertige.

Priorité aux grandes entreprises alémaniques

C'est un secret de Polichinelle: jusqu'au mois d'avril de cette année, les Romands faisaient preuve d'un scepticisme avéré vis-à-vis d'une manifestation qui se déroule pourtant en grande partie en terre francophone. Rien d'étonnant, dès lors, à ce que les premiers démarchages aient eu lieu auprès des grandes entreprises alémaniques – plus de 500 employés. Banques, assurances, sociétés de distribution et de communication ont été approchées avec une palette de quatre produits: le billet journalier vendu au prix normal de 48 francs, le passeport trois jours et le passeport saison proposés avec un rabais de 17,5% et, pour les meilleurs clients des entreprises partenaires de l'Expo, le passeport VIP, hors de prix pour le commun des mortels: cinq cents francs pour une journée et... 2002 francs pour la saison. Particularité de ce sésame forcément présenté dans un étui doré: son nombre est limité à 10.000 exemplaires. Et ils sont presque déjà tous vendus!

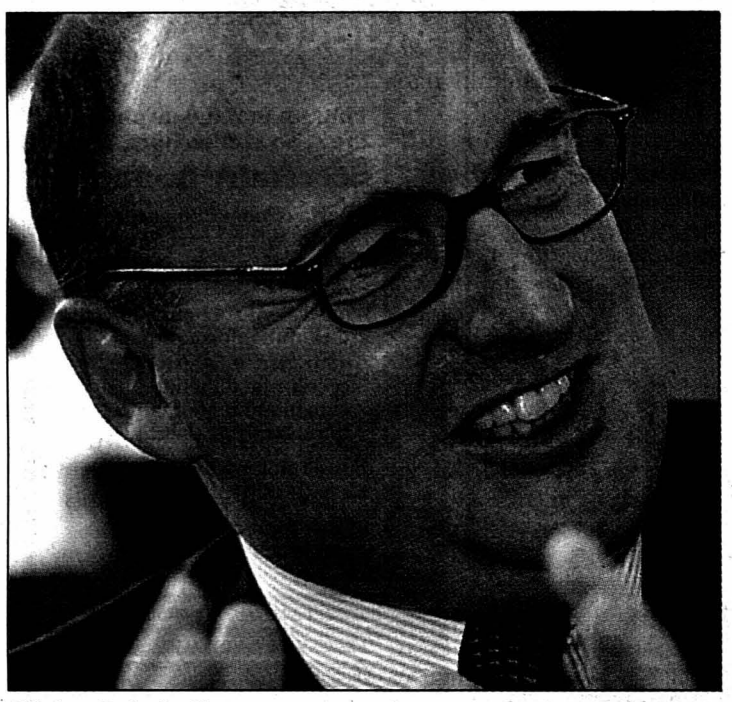
Publicité de choix pour le donateur

Du plus simple au plus sophistiqué, tous les billets acquis par des entreprises sont présentés dans d'élégants étuis qui comportent un rabat vierge permettant l'impression du logo de l'entreprise qui offre le passeport. Un cadeau de fin d'année qui pourrait vite devenir un must. L'Expo propose également aux entreprises un programme de manifestations à la carte – tenue d'assemblées générales, composition de programmes sur mesure, location de navettes Iris. Des prestations «clés en mains» très appréciées des grands capitaines d'industrie alémaniques.

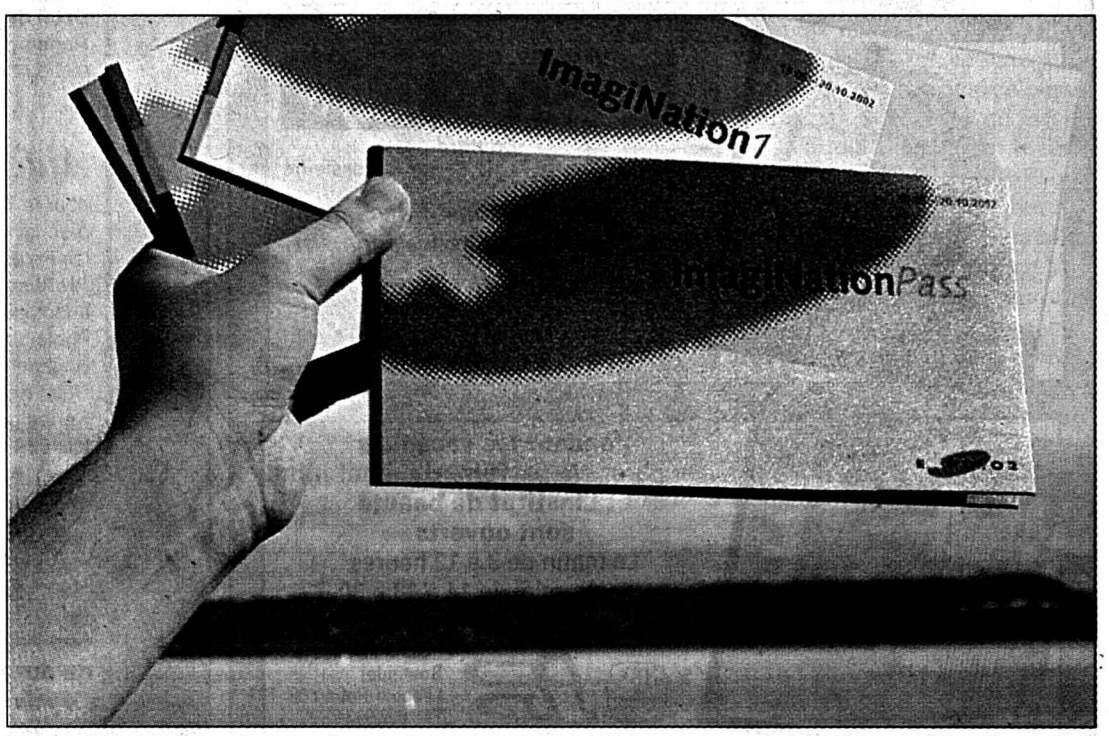
Après avoir ratissé large outre-Sarine, l'équipe d'Olivier Schafroth s'apprête à courtiser grandes, petites et moyennes entreprises romandes. Un autre défi qui laisse l'intéressé très optimiste et souriant: «*Le rythme des commandes passées nous fait penser que le chiffre de 1,2 million de billets pré-vendus sera dépassé.*» A vérifier cet automne.

Ce succès est une aubaine financière pour l'Expo, puisque le produit de ces ventes amène des premières liquidités dans sa caisse. Les entreprises intéressées peuvent s'adresser directement au siège d'Expo.02 à Neuchâtel.

Quant aux particuliers, ils devront patienter jusqu'en octobre pour bénéficier des réductions accordées aux billets commandés avant l'ouverture de la manifestation./DZU



Olivier Schafroth, concepteur des passeports et directeur marketing d'Expo.02. *PHOTO MARCHON*



L'étui des passeports acquis par les entreprises. Votre patron a peut-être prévu d'en offrir un pour vos étrennes... *PHOTO MARCHON*

Reconstituer l'image mystère

Tourisme neuchâtelois ■ *Un concours de photos pour inviter visiteurs et indigènes à découvrir huit lieux du canton*

Concours de photos, chasse au trésor ou puzzle géant: l'activité mise sur pied depuis ce lundi par Tourisme neuchâtelois tient de tout cela à la fois. Ouvert à tous, touristes comme Neuchâtelois, il consiste à photographier, au minimum sur deux des huit sites retenus par les organisateurs, une affiche contenant un élément d'une image mystère. Le but étant bien évidemment de reconstituer le sujet représenté. «*Il ne s'agit pas du concours de l'image la plus artistique; la photo que nous recevons est en fait la preuve que les participants sont allés sur le site*», fait remarquer Corinne Stehlin, coordinatrice de Tourisme neuchâtelois pour le Littoral.

Sites-relais

Ces sites? Répartis sur les quatre régions touristiques que compte le Pays de Neuchâtel et choisis en fonction de leur fréquentation. Dans le détail, Le Musée international d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, la Navigation sur le lac des Brenets (NLB), les Moulins souterrains du Col-des-Roches, les Mines d'asphalte de Tavers, le Festival des jardins extraordinaires, à Cernier, le Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, Le Papiliorama/Nocturama, à Marin, et le funiculaire La Coudre-Chaumont.

«*Notre idée, c'est de mettre en avant la notion de sites-relais. Inciter les touristes présents pour un jour ou un week-end à ne pas se contenter d'une seule visite,* poursuit Corinne Stehlin. *Mais c'est aussi faire connaître les atouts touristiques neuchâtelois à l'interne. Vous n'imaginez pas le nombre de Neuchâtelois qui ne sont jamais allés les visiter...*» Et pourtant, ce sont les acteurs locaux qui sont le mieux à même de vanter les charmes de leur région. A la veille d'Expo.02, la précision n'est pas sans relief...

Les touristes-photographes tentés par cette «première» ont jusqu'au 30 septembre pour croquer les affiches. Un mois supplémentaire (jusqu'au 31 octobre) leur est encore offert pour renvoyer leurs copies. Les heureux gagnants se répartiront une belle palette de prix: un chronographe de luxe, un week-end dans un hôtel cinq étoiles et un repas gastronomique à une des meilleures tables du canton./SDX

Concours photos, du 16 juillet au 30 septembre. Photos à envoyer à Tourisme neuchâtelois, Hôtel des postes, 2000 Neuchâtel

Un des éléments de l'image mystère se trouve au Papiliorama, à Marin. *PHOTO A-MARCHON*

La neutralité, un concept flexible

Conférence ■ *Plaidoyer pour une adaptation au temps*

Notre neutralité a-t-elle fait son temps? Ainsi posée, la question a un petit côté provocant. Pour Caroline Anthamatten, spécialiste de droit international public au DFAE (Département fédéral des affaires étrangères), qui s'exprimait hier devant l'auditoire du cours d'été de l'Université de Neuchâtel, le tout est de savoir de quelle neutralité on parle.

S'agit-il de la neutralité héritée de l'histoire, reconnue par les puissances étrangères dès 1648, garantie tant en 1815 qu'en 1919? Juridiquement fondée sur les conventions de La Haye de 1907, elle a certes débouché sur une politique de neutralité intégrale lors des deux conflits mondiaux et de la Guerre froide. Mais aujourd'hui, elle a perdu de son efficacité, admet Caroline Anthamatten. Car depuis les années nonante, dans un contexte nouveau (éclatement de l'URSS, fin de la Guerre froide, intégration européenne, etc.), la politique fédérale en la matière a pris en compte une nouvelle dimension: la coopération.

Conflit armé

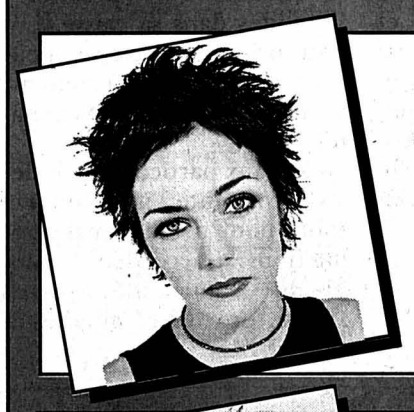
«*La neutralité est un concept flexible, qui doit être réadapté et réinterprété; elle doit devenir active et solidaire*», souligne l'oratrice, en prenant appui sur deux rapports du Conseil fédéral, datés de 1993 et 2000. Est-ce conciliable avec le droit? Oui, répond-elle sans l'ombre d'une hésitation. Un Etat neutre doit s'abstenir de participer à un conflit armé entre Etats tiers. Mais ce droit ne s'applique pas à la mise en œuvre de sanctions économiques. Ni même à des sanctions militaires, si elles découlent d'une résolution des Nations Unies. «*Au sens du droit international public, le Conseil de sécurité est mandaté pour prendre des mesures susceptibles d'imposer la paix*», explique-t-elle. Pratiquement, c'est ce critère qu'a respecté le gouvernement dans le cas du Kosovo.

Conscience collective

Pas question pour autant de jeter la neutralité au panier. L'image du neutre a ses avantages. Lors de l'envoi de forces de maintien de la paix, «*un Etat est plus enclin à accepter la présence d'un Etat neutre*». Et puis, à l'interne, la notion demeure importante dans la conscience collective suisse. «*On lui doit quelque chose.*»

Enfin, insiste Caroline Anthamatten, il n'y a aucune incompatibilité entre neutralité et adhésion de la Suisse à l'ONU ou à l'Union européenne. Seule la conclusion d'une alliance militaire (avec l'Otan, par exemple) lui est interdite./SDX

LE POD



Rosy Coiffure

132-096906

Vacances annuelles du 24.7 au 11.8 2001

Av. Léopold-Robert 65, **1er étage**
La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/913 96 16

Créa'Tifs

Coiffure

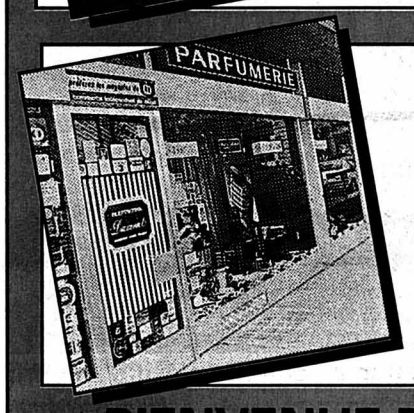
Dames Messieurs

Spécialiste Médical-Hair Service la chevelure de remplacement

Rajouts de cheveux

Av. Léopold-Robert 40
Tél. 032/913 19 90

132-076356



Pendant les vacances la parfumerie et l'institut de beauté sont ouverts
Le matin de 9 à 12 heures
L'après-midi de 14 à 18 h 30
Samedi: 16 heures

132-091190

PARFUMEUR SPÉCIALISTE

Institut de beauté
Boutique
Léopold-Robert 53
Tél. 032/913 73 37

Parfumerie Dumont de l'Avenue

BIENVENUE DANS L'AVENUE

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHATEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

GESTION DU TERRITOIRE

Analyste-programmeur(se)

pour le Service des ponts et chaussées, pour une durée de 6 mois.
Activités: Collabore ou assure l'analyse, le développement et la maintenance des programmes de gestion et des bases de données.
Profil souhaité: Certificat d'analyste-programmeur ou diplôme d'informaticien de gestion ou personne en cours de formation dans ce domaine; maîtrise du monde PC, Windows 95 et bureautique; bonnes connaissances dans les bases de données relationnelles (Access) et des outils Internet tels que ASP-HTML-XML-Java Script; personne dynamique; apte à prendre des responsabilités au sein d'une petite équipe; sens de la communication.
Lieu de travail: Neuchâtel
Entrée en fonction: août 2001 ou à convenir
Délai de postulation: 3 août 2001
Renseignements: M. J.-D. Burnat, coordinateur informatique, tél.: 032 / 889 67 10

Aide-Cantonnier

pour le Service des ponts et chaussées au service de la voirie pour la prochaine saison hivernale, division d'entretien II, cantonnement N° 38 les Petits-Ponts-La Croix-d'Evion.
Profil souhaité: Jouir d'une bonne santé et d'une robuste constitution; adaptation à des horaires variables (hiver); domicile dans la région des Ponts-de-Martel.
Engagement par contrat de droit privé du 1er octobre 2001 au 30 avril 2002
Délai de postulation: 3 août 2001
Renseignements: M. P.-A. Fabbri, voyer-chef de la division II, tél.: 032 / 863 24 50

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:
Service des ponts et chaussées, Pourtalès 13, case postale 2856, 2001 Neuchâtel.

028-316762/DUO

www.JobUP.ch
site romand de l'emploi
annonces & dépôt de CV

018-752429/ROC

Industrie & Technique

Nous recherchons tout de suite pour diverses entreprises de la région, des:

Ouvrières

Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle.

Permis valable.

Veuillez contacter Patrick Parel au 032/910 55 10.

KELLY SERVICES BIEN PLUS QU'UN JOB!

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservices.ch

028-316996

Adecco
www.adecco.ch

Postes fixes et temporaires

Pour un mandat de plusieurs mois, nous cherchons une

Secrétaire fr.-angl.

- parfaitement bilingue (parlé et écrit;
- au bénéfice de plusieurs années d'expérience;
- polyvalente et bonne maîtrise de l'outil informatique;
- pour gérer et assister le secrétariat d'un bureau de consultant du domaine horloger de la place.

Entrée en fonction:
13 août 2001.

Appelez sans tarder **M. Yann Cattin** au **910 53 83**

132-097986

Av. Léopold-Robert 36 — un nouveau monde pour l'emploi
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL — FACULTÉ DES SCIENCES

uni NEUCHÂTEL

Un poste de

Professeur ordinaire d'informatique

est mis au concours à l'Institut d'informatique.

L'institut dispense l'enseignement menant au diplôme d'informaticien ainsi qu'à un majeur en informatique pour les étudiants en droit et en sciences économiques, et des cours destinés aux étudiants en sciences. La personne titulaire devra participer à cet enseignement et à l'encadrement des travaux de recherche des étudiants et doctorants.

Elle devra également conduire un programme de recherche et assumer une partie des tâches administratives incombant à l'institut.

Entrée en fonctions: dès que possible.

Traitements et obligations: selon les conditions légales.

Les postes mis au concours à l'Université de Neuchâtel sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès du directeur de l'Institut d'informatique, rue Emile-Argand 11, CH-2007 Neuchâtel, (email: pierre-jean.erard@unine.ch ou à l'adresse web: http://www.unine.ch/iiun/).

Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste des publications, la description du domaine de recherche et des projets scientifiques que la personne candidate entend développer et trois références au **Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles, Service de l'enseignement, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 2001.**

028-316815/DUO

Centre d'Intégration Professionnelle

Notre Centre, qui contribue à la réinsertion de personnes handicapées dans le circuit économique, est à la recherche d':

UN(E) MAÎTRE(SSE) DE RÉADAPTATION HORLOGER(ÈRE) à 100%

dont la mission consistera à assurer la formation et l'observation des apprentis horlogers-praticiens en collaboration avec l'Ecole d'horlogerie, rédiger des rapports, créer les supports se rapportant à la formation.

Cette fonction requiert notamment:
- une formation certifiée dans l'horlogerie;
- de l'expérience dans l'industrie;
- avoir exercé des responsabilités;
- l'aptitude au travail en équipe et la facilité de rédaction;
- de disposer, si possible, d'une expérience auprès d'apprentis et avoir du goût pour l'enseignement.

Date d'engagement: dès que possible ou à convenir.

Lieu de travail: route de Chêne 48, Genève.

Conditions: selon les normes en vigueur à l'Etat de Genève.

Les personnes de nationalité suisse ou permis C adresseront leur dossier complet (lettre manuscrite, curriculum vitae, photographie, copies de diplômes et certificats), **d'ici au 30 juillet 2001 à:**

M. Aldo TACCHINI, Responsable Programmes & Méthodes
Centre d'Intégration Professionnelle
Route de Chêne 48 – 1208 Genève

018-757681

HEBRON

Etablissement médico-social
Institution pour personnes âgées
Mont-Soleil - 2610 Saint-Imier
Tél./Fax 032 / 941 25 65

Nous mettons au concours pour notre sevice de soins

1 poste d'aide-soignant(e)
à temps partiel (60 à 80%)

Entrée en fonction : le 01.10.01 ou date à convenir

Nous offrons dans un cadre de travail agréable et convivial au sein d'une petite équipe très motivée, la possibilité d'exercer des tâches variées, de collaborer activement à la mise en place et au suivi des prises en charge et soins, de participer à l'animation, d'organiser son propre travail.

Possibilités de perfectionnement
Salaire selon barème cantonal

Nous demandons:
- formation certifiée Croix Rouge ou bonne expérience
- intérêt et aptitude à travailler avec des personnes âgées
- esprit d'initiative et de collaboration
- volonté de promouvoir des soins de qualité

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à la direction du home, M. D. Dubuis - 032 941 25 65, auquel vous adresserez également votre dossier de postulation avec lettre manuscrite, curriculum vitae et certificats.

160-736432

Restaurant/Hôtel au bord du Doubs (Le Noirmont) cherche

Chef de cuisine
Chef(fe) de service

Appelez tout de suite au **032/953 11 48**

005-111012

4x4 plus

UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!

L'EXPRESS — L'Impartial — Le Quotidien Jurassien — LE JOURNAL DU JURA DEPUIS 1863